

Business Traveller Poland

www.businesstraveller.pl

| 9,60 zł (w tym 8% VAT) | NR 2/2013 (36) LUTY 2013 |

Promocja!
Kup prenumeratę
w App Store



NOWA ERA LOTNICTWA PODRÓŻ DO PRZYSZŁOŚCI

ISSN 2080-7228 INDEKS 256765



SESZELE | MELBOURNE | SINGAPUR | KIJÓW | SALZBURG

BUSINESS TRAVELLER POLAND

SESZELE

MELBOURNE

SINGAPUR

KIJÓW

SALZBURG

NR 2/2013 (36) LUTY 2013



SINGAPORE AIRLINES

KLASA BUSINESS

NAJBARDZIEJ PRZESTRONNA JAKĄ WIDZIAŁ ŚWIAT

Wypocznij w fotelu naszej klasy Business, który rozkłada się w zupełnie płaskie łóżko i jest najbardziej obszernym w tej kategorii. Nasz pokładowy system rozrywki KrisWorld - zapewni rozrywkę najwyższych lotów, wg indywidualnych upodobań; a o naszym serwisie pokładowym mówią nawet inne linie lotnicze.



* Oferujemy trzy rejsy dziennie: dwa z Frankfurtu i jeden z Monachium – do Singapuru, które obsługują samoloty A380 oraz Boeing777-300ER. Porty te mają doskonałe połączenia z wieloma lotniskami krajowymi w Polsce. Dodatkowo z Warszawy mamy dogodne połączenia przez Londyn, skąd odlatają cztery rejsy dziennie do Singapuru. Wszystkie samoloty obsługujące te trasy wyposażone są w klasie Business jak na zdjęciu.



Miejsca, o których piszemy



Edytorial

4

Na topie

6

- Wiadomości z linii lotniczych, hoteli, restauracji
- Cały ten świat – najciekawsze wydarzenia kulturalne lutego
 - Książki i muzyka
 - Prezentomania

12

34

42

Temat z okładki

14

- Nowa era lotnictwa

Tried&Tested

- British Airways Boeing 777-200
 - Klasa biznes
- Z Qatar Airways na Seszele
 - Airbus 380
- Hotel Eventi A Kimpton
 - Hotel Ink 48
- z widokiem na rzekę Hudson
 - Hotel SPA Dr Eris
- Inteligentna Doskonałość

20

22

24

26

28

30

32

Raport

- Pokój jak ze snów

36

Wywiad

- Linia na szczególne okazje
- Rośniemy od 20 lat

44

50

Hotele

- Hotele Novotel – satysfakcja klienta na pierwszym miejscu
- Sto lat luksusu i artystycznej duszy

46

48

Kierunki

- Seszele – raj dla zakochanych
- North Island – luksus w stylu eco
- Spotkajmy się w... Melbourne
 - 4 godziny w Salzburgu

52

58

64

80

Wakacje Biznesmena

- Nowe oblicze Singapuru

62

Air Travel

- Nowy terminal w Kijowie

68

Smaki świata

- Romans z jedzeniem
- Podniebny smak Łużyc

70

74

Moto&Techno

- Ekspresja i potęga

76

Zapytaj Piotra

82

Redaktor naczelna	Marzena Mróz m.mroz@businesstraveller.pl
Sekretarz redakcji	Joanna Kadej-Krzyczkowska j.krzyczkowska@businesstraveller.pl
Dyrektor artystyczny	Barbara Scharf b.scharf@businesstraveller.pl
Skład/famanie	LACRIMA lacrima.barbarascharf@gmail.com
Wydawnictwo R&S Media Sp. z o.o.	ul. Świętokrzyska 36, 00-116 Warszawa tel. +48 22 455 38 33 fax +48 22 455 38 13
Wydawca	Robert Grzybowski robertg@businesstraveller.pl
Szef serwisu www.businesstraveller.pl	Filip Gawryś f.gawrys@businesstraveller.pl
Koordynator	Wojciech Tymiański wojtekt@businesstraveller.pl
Reklama, sponsoring	biuro@businesstraveller.pl
Dystrybucja, prenumerata	TM Media, Al. Jana Pawła II 61 lok. 239 tel. +48 22 252 80 38 fax +48 22 252 55 07
Druk	Drukarnia TINTA
Business Traveller Managing director	Julian Gregory Perry Publications, Cardinal House, 39-40 Albemarle Street, London, W1S 4TE tel. +44 (0)20 76 47 63 30 www.businesstraveller.com

In the US, Business Traveler is published at 303 Fifth Avenue, 1308, NY 10016, tel 1 212 725 3500. In Germany, Business Traveller is published at Schulstrasse 34, 80634 Munich, tel. 89 167 9971, fax 89 167 9937. In Denmark, Business Traveller is published at Rymarksvej 46, 2900 Hellerup, tel. 45 3311 4413, fax 45 3311 4414. In Hungary, Business Traveller is published at 1074 Budapest, Munkas utca 9, tel. 36 1266 5853. In Hong Kong, Business Traveller Asia-Pacific and China are published at Suite 405 4/F Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, tel. 852 2594 9300, fax 852 2519 6846. In the Middle East, Business Traveller Middle East is published jointly by Motivate Publishing, PO Box 2331, Dubai UAE, tel. 9714 282 4060, and Perry Publications. In Africa, Business Traveller Africa is published by Future Publishing (Pty) Ltd, PO Box 3355, Rivonia 2128, South Africa, tel. 27 11 803 2040.

© 2009 Perry Publications Ltd – a subsidiary of Panacea Publishing International Ltd, United Kingdom



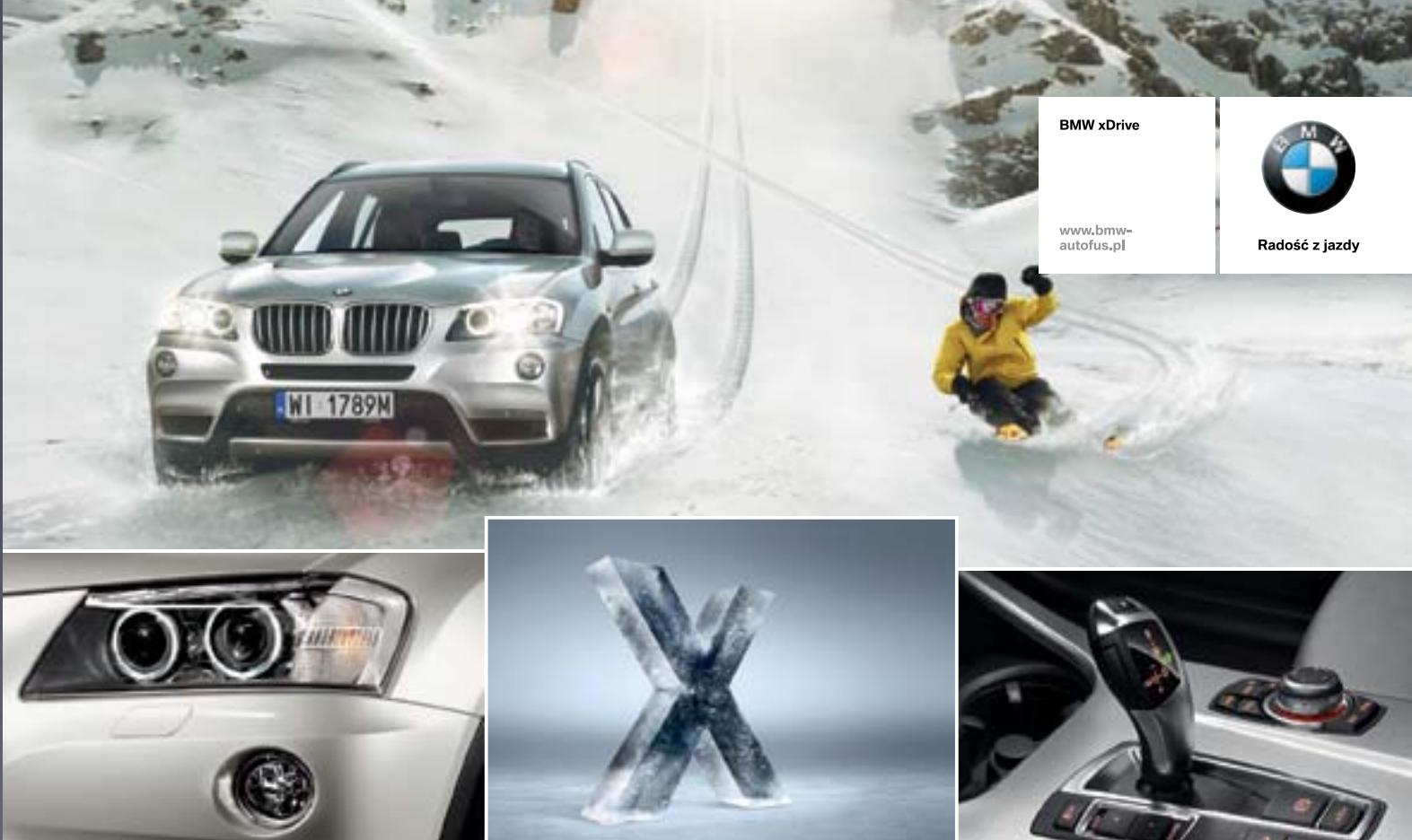
WIRTUALNY ŚWIAT NA POKŁADZIE

Czy za 40 lat podróżując samolotem zasiądziemy w „inteligentnych” fotelach, które będą się dopasowywały do kształtów naszego ciała?

Zdaniem specjalistów to nie marzenia, to nadchodząca przyszłość! Okazuje się, że mamy szansę dożyć czasów, kiedy zostanie zniesiony podział na klasy ekonomiczną, biznes i pierwszą. Zamiast nich, w maszynach średnio i długodystansowych, mieszczących od 250 do 350 pasażerów, znajdą się trzy strefy: Witalna, Interaktywna i Smart Tech. Pierwsza z nich będzie przykryta szklanym dachem, aby zapewnić pasażerom niezapomniane widoki. W fotelu zaznamy takich atrakcji, jak „prysznic dźwiękowy”, elektroniczna akupresura lub podmuch morskiej bryzy. Do tego powietrze wzbogacone w antyoksydanty i witaminy oraz oświetlenie o zmiennych barwach, dostosowane do wykonywanych czynności! W każdej strefie będą czekały na nas wyjątkowe doznania, a o ich wyborze zadecydują jedynie możliwości naszej karty kredytowej. Projektanci z koncernu Airbus zakładają, że w strefie Interaktywnej będziemy mogli rozegrać partyjkę wirtualnego golfa lub wypić koktajl w barze, aby następnie wrócić do naszego fotela znajdującego się w strefie Smart Tech, gdzie obejrzymy film lub korzystając z wyświetlacza sterowanego gestami, porozmawiamy z rodziną w domu. Dzięki prywatnym kapsułom, na pokładzie będzie można również zorganizować spotkanie biznesowe z wideokonferencją lub zjeść romantyczną kolację w miłej atmosferze, którą zapewnią obrazy wyświetlane na ścianach kabiny. Mogłabym snuć te wizje w nieskończoność, zadając tysiące pytań... Zachęcam Państwa do przeczytania artykułu „Podróż do przyszłości – nowa era lotnictwa”.

Marzena Mróz

Marzena Mróz
redaktor naczelna



RADOŚĆ Z JAZDY BEZ WZGLĘDU NA WARUNKI.

Tam, gdzie panują najtrudniejsze warunki, o radość z jazdy dba **najinteligentniejszy napęd na cztery koła – BMW xDrive**. Poczuj komfort jazdy w mieście oraz dynamikę w terenie z BMW X3. Poznaj go bliżej odwiedzając Dealera BMW Auto Fus w Warszawie na ul. Ostrobramskiej 73.

TERAZ BMW X3 Z AUTOMATYCZNĄ SKRZYNIĄ BIEGÓW BEZ DOPŁATY.

BMW EfficientDynamics

X3 xDrive 20d 5,6 l/100 km 135 kW (184 KM)

Dealer BMW Auto Fus

ul. Ostrobramska 73
04-175 Warszawa
Tel.: +48 22 613 90 03
www.bmw-autofus.pl

BMW X3: zużycie paliwa w cyklu miejskim: 6,7 l/100 km, pozamiejskim: 5,0 l/100 km, mieszanym: 5,6 l/100 km. Emisja CO₂ 149 g/km.



Hotele Radisson Royal

WORLD TRAVEL AWARDS 2012 DLA RADISSONA

Na uroczystej gali w indyjskim Gurgaon, wieńczącej prestiżowy konkurs World Travel Awards, branża turystyczna podsumowała miniony rok. Przedstawiciele wiodących touroperatorów z 200 krajów uznali moskiewski hotel Radisson Royal (dawniej znany jako „Ukraina”) najlepszym hotelem na świecie w kategorii „Luksusowy Hotel Biznesowy Roku 2012”. Nagroda ta trafiła do moskiewskiego Radissona już po raz drugi z rzędu, co jest dowodem na to, iż hotel ten na dobre zagościł w światowej elicie. World Travel Awards 2012 jest już ósmym wyróżnieniem, jakie otrzymał „Radisson Royal” od początku swojej działalności. World Travel Awards przyznawane corocznie od 1993 r., są okazją do oceny osiągnięć najlepszych marek w branży turystycznej. Zwycięzcy wybierani są niezależnymi głosami wiodących touroperatorów, według ustalonych kryteriów jakości. Laureaci mają prawo korzystać ze znaku WTA jako symbolu wysokiej jakości oferowanych usług turystycznych. Eksperti uznają ten konkurs za najbardziej prestiżowy na świecie.



Turystyka Portugalia

NA CAŁY ROK
Najbliższy rok w Portugalii będzie obfitował w interesujące imprezy kulturalne, kulinarne i sportowe. Kalendarium wszystkich imprez znajdziemy na stronie www.visitportugal.com. Na początek wyjątkowa atrakcja – u stóp jednego z siedmiu cudów Portugalii, średniowiecznego zamku Castelo de Óbidos, odbędzie się Międzynarodowy Festiwal Czekolady (22 lutego – 17 marca). Będzie można spróbować i kupić wszystko, co czekoladowe, obejrzeć czekoladowe wystawy, śledzić zmagania o tytuł Chocolatier’a Roku lub wziąć udział w warsztatach kulinarnych (oczywiście czekoladowych). Szczegóły na: www.festivalchocolate.cm-obidos.pt.



Hotel Best Western

WITAJCIE W RODZINIE

Wraz z początkiem roku do Best Western dołączyły dwa kolejne hotele – w Lublinie i Kielcach. Tym samym największa na świecie rodzina hotelowa rozpoczęła 2013 rok z 18 obiektami w 12 województwach w Polsce, dysponującymi łącznie prawie 1700 pokojami. Hotel Łysogóry w Kielcach oraz Korona Spa & Wellness w Lublinie pomyślnie przeszły kontrolę i oficjalnie rozpoczęły działalność pod szyldem Best Western, zwiększając bazę sieci o ponad 200 pokoi i apartamentów. Ponadto hotel Łysogóry po remoncie i dostosowaniu do międzynarodowych wymogów sieci zmienił nazwę na BEST WESTERN Grand Hotel.



Linie lotnicze Airberlin

NOWA KLASA BIZNES

Krótko przed końcem roku pierwszy Airbus A330 airberlin z nową klasą biznes odbył lot z Düsseldorfu do Abu Dhabi. Nowe rozmieszczenie 19 foteli gwarantuje pasażerom jeszcze więcej prywatności oraz bezpośredni dostęp do przejścia z każdego miejsca. Większość to fotele pojedyncze, a funkcja full-flat umożliwia szybkie ich ustawienie w gwarantującej wygodę i odpoczynek pozycji leżącej. Nowe fotele mają też funkcję masażu. Rozrywkę na pokładzie zapewnia obsługiwany indywidualnie system rozrywki pokładowej z 15-calowymi monitorami i gniazdem USB przy każdym miejscu. Pasażerowie mają do dyspozycji ponad 200 godzin rozrywki obejmującej aktualne hity kinowe, serie telewizyjne, muzykę i gry.

airberlin będzie sukcesywnie wyposażać klasę biznes w fotele firmy Sogerm. Ta druga co do wielkości linia lotnicza w Niemczech oferuje tym samym nie tylko znakomity produkt, lecz gwarantuje także ujednolicone podróżowanie razem z partnerską linią lotniczą Etihad Airways i członkami sojuszu lotniczego oneworld®. Przez węzeł w Berlinie podróżujący z Polski mają do dyspozycji wiele atrakcyjnych lotów łączonych airberlin na trasach długodystansowych, m.in. do Abu Dhabi, Los Angeles, Miami, Nowego Jorku, a od 23 marca także do Chicago.

FOT.: MATERIAŁY PRASOWE FRM, DREAMTIME

Jaskinia Waitomo w Nowej Zelandii Wyruszyć w podróż do wnętrza Ziemi: Bezcenne™

Poznaj podziemną krainę pełną przygód

Płać kartą World MasterCard® za zakupy na dowolną kwotę, rejestruj transakcje, graj na www.worldpromocja.pl i sięgaj po nagrody. Do wygrania niezwykle wyprawa do kompleksu magicznych jaskiń Waitomo w Nowej Zelandii, odporne na wstrząsy, zadrapania i wodę Toughpady Panasonic oraz wiele innych przydatnych podczas wypraw nagród. Podróżuj i zgłębiaj tajemnice Ziemi!

Organizatorem Konkursu „Podróż do wnętrza Ziemi” jest IQ Marketing (Poland) Sp. z o.o. w Warszawie. Zgłoszenia do udziału w Konkursie można dokonać od 4.02. do 31.03.2013 r. za pośrednictwem strony www.worldpromocja.pl. Konkurs dotyczy wybranych transakcji dokonanych od 4.02. do 31.03.2013 r. za pomocą kart płatniczych World MasterCard (z wyłączeniem World Signia™ MasterCard) w punktach handlowo-usługowych na terytorium RP lub za granicą. Szczegóły Konkursu oraz Regulamin dostępne są na stronie internetowej www.worldpromocja.pl. MasterCard jest zarejestrowanym znakiem towarowym MasterCard International Inc.

WORLD
MASTERCARD
CAŁY ŚWIAT MOŻLIWOŚCI



www.worldpromocja.pl



Linie lotnicze

Nowy członek sojuszu

SHENZHEN AIRLINES WSTĘPUJE DO STAR ALLIANCE

Na uroczystości na międzynarodowym lotnisku Shenzhen Bao'an International Airport, Mark Schwab, prezes Star Alliance powitał tę linię w rodzinie aliansu: „Shenzhen Airlines jest piątym co do wielkości przewoźnikiem w Chinach, co wzmacnia obecność Star Alliance w Państwie Środka oraz w całej Azji – powiedział. Przyjęcie Shenzhen Airlines do sojuszu stanowi część strategii Star Alliance, która zakłada zwiększenie dostępu do obecnych i rozwijających się rynków.

Feng Gang, prezes Shenzhen Airlines powiedział: „Ten dzień jest dla nas przepełniony radością. Po 16 miesiącach starań staliśmy się członkiem Star Alliance. Zdajemy sobie sprawę, że obecnie żadna linia nie jest w stanie sama sprostać oczekiwaniom pasażerów. Jesteśmy dumni, że lotnisko w Shenzhen, czwarte co do wielkości w Chinach, jest obecnie najnowszym hubem Star Alliance, z którego zbudujemy silną markę nie tylko w Chinach, ale także w regionie Azji i Pacyfiku.

Technologia

Sony



HYBRYDOWY ULTRABOOK™

Hybrydowy Ultrabook™ firmy Sony z przesuwным ekranem łączy wydajność w pełni wyposażonego komputera PC z wygodą tabletu. Konstrukcja Surf Slider™ pozwala zmienić w pełni funkcjonalny Ultrabook™ w tablet do użytku mobilnego. Podstawowe parametry: około 1,3 kg wagi i 17,85 mm grubości; ekran dotykowy Full HD 29,4 cm (11,6") o szerokim kącie widzenia; wygodne i dokładne pisanie odręczne przy użyciu rysika cyfrowego.

VAIO™ Duo 11 to wydajny, dający twórcze możliwości komputer Sony, którego można także używać jako pomysłowego, intuicyjnego w obsłudze tabletu z ekranem dotykowym. Konstrukcja Surf Slider™ pozwala na wygodne przełączanie komputera VAIO™ Duo 11 między trybem z klawiaturą a trybem tabletu. Pracujący w trybie tabletu komputer VAIO™ Duo 11 można trzymać w jednej ręce i używać drugiej do przeglądania internetu lub odtwarzania muzyki i filmów w podróży. W biurze można z kolei wysunąć klawiaturę i w ten sposób zwiększyć wydajność swojej pracy na w pełni wyposażonym komputerze z procesorem Intel® Core™ najnowszej generacji.

Linie lotnicze

Emirates

CODZIENNIE DO DUBAJU

Już 6 lutego jedna z najlepszych linii lotniczych świata rozpoczyna codzienne rejsy na trasie Dubaj – Warszawa. Przedstawiciele linii Emirates spotkali się z reprezentantami mediów i polskiej branży turystycznej, aby przybliżyć im swój produkt. Do obsługi trasy przeznaczono nowoczesne samoloty typu Airbus A330-200 z 237 miejscami na pokładzie. Emirates będą pierwszą międzynarodową linią lotniczą oferującą podróż pierwszą klasą na rejsach do oraz z Polski. Rejsy realizowane będą według rozkładu (według czasu lokalnego): EK 179 Dubaj 7.30 – Warszawa 10.45; EK 180 Warszawa 13.50 – Dubaj 22.15. „Warszawa to nasze pierwsze nowe połączenie w 2013 roku, a przygotowania do rozpoczęcia rejsów idą pełną parą” – powiedział Richard Jewsbury, Senior Vice President Emirates ds. operacji handlowych na Europę i Federację Rosyjską.



FOT.: MATERIAŁY PRASOWE FIRMY

Linie lotnicze

Qatar Airways

EKSPANSJA NA POLSKIM RYNKU

Podczas konferencji prasowej w Warszawie przedstawiciele linii lotniczych Qatar Airways omówili długoterminowe plany związane z działalnością na polskim rynku, uwzględniające nowo uruchomione połączenie do Warszawy oraz otwarcie Centrum Obsługi Klienta we Wrocławiu. Wielojęzyczne Centrum Obsługi Klienta ma początkowo obsługiwać Polskę, Wielką Brytanię, Niemcy, Francję, Hiszpanię, Włochy, Szwajcarię i Austrię. Przedstawiciele linii nie wykluczają jednak poszerzenia zasięgu centrum o kolejne państwa.

„Cieszymy się, mogąc przyczynić się do rozwoju lokalnej gospodarki zarówno poprzez otwarcie połączenia do Warszawy, jak i stworzenie ponad 100 nowych miejsc pracy we Wrocławiu” – powiedział Prezes Qatar Airways, Akbar Al Baker na konferencji prasowej w Warszawie.

Po uruchomieniu połączenia Qatar oferował rejsy z Doha do Warszawy cztery razy w tygodniu. Prezes Akbar Al Baker zapowiadał jednak od razu, że jeśli zapotrzebowanie będzie większe, linie uruchomią kolejne loty. I rzeczywiście – niespełna dwa miesiące po inauguracji Qatar Airways oferuje rejsy z Doha do Warszawy we wszystkie dni tygodnia. Ten nowy rozkład wszedł w życie 1 lutego 2013 roku.



Wydarzenie

Gala Rotary International

DZIECIOM NA POMOC

W warszawskim hotelu Sheraton odbyła się coroczna, charytatywna gala warszawskiego oddziału stowarzyszenia Rotary International – Rotary Club Warszawa City, podczas której zbierane były fundusze na rehabilitację i pomoc dzieciom chorym na porażenie mózgowe. Goście mogli wspomóc akcję przez zakup kuponów na loterie fantowe oraz udział w aukcji zaprojektowanych na tę okazję sukien wieczorowych przekazanych przez firmę Potis & Verso. Galę uświetnił koncert Justyny Steczkowskiej. Partnerami wydarzenia byli: BMW Auto Fus, Direct Wines właściciel marki Winoteka Domowa oraz firma SHARP. Na zdjęciu: Irena Suchodolska Prezydent 2012/2013 Rotary Club Warszawa City, Conrado Moreno oraz Józef Krzysztof Oraczewski.



Linie lotnicze

Lufthansa

NOWA SIATKA POŁĄCZEŃ DO AFRYKI I AZJI

Lufthansa rozpoczyna nowy rok z nową promocją cenową na rejsy z Polski do najpopularniejszych miast w Afryce, Azji i na Bliskim Wschodzie. Ceny biletów w obie strony do azjatyckich metropolii rozpoczynają się od 2019 złotych. Na Bliski Wschód polecimy nawet za 1819 złotych, a realizację marzeń o afrykańskiej wyprawie możemy przyspieszyć, decydując się na zakup biletów za 2799 złotych.

Lufthansa konsekwentnie rozbudowuje siatkę połączeń do Azji i Afryki. Z obu głównych portów przesiadkowych w Niemczech obsługuje rejsy do ponad 40 miast w Afryce, Azji i na Bliskim Wschodzie. Bezpośrednio z Frankfurtu polecimy Lufthansą np. do Angoli, Nigerii, RPA lub Sudanu. W ostatnich latach Lufthansa rozszerzyła również siatkę połączeń do Chin, Indii i Rosji. Rozpoczynając swoją podróż na jednym z siedmiu lotnisk w Polsce obsługiwanych przez Lufthansę, bez trudu dotrzemy do najważniejszych ośrodków przemysłowych oraz najatrakcyjniejszych turystycznie miast w Azji i na Bliskim Wschodzie. Dzięki nowoczesnej infrastrukturze lotniskowej we Frankfurcie przesiadka jest bezproblemowa, a komfortowe poczekalnie dla pasażerów pomogą zrelaksować się przed dalszą podróżą. Rejsy z Niemiec do największych miast Afryki i Azji obsługiwane są przez najnowsze modele legendarnego Jumbo Jeta i największe pasażerskie samoloty świata, słynne Airbusy A380. Bardzo bogaty program rozrywki na pokładzie nie pozwoli się nudzić, a specjalny serwis pokładowy umożliwi poznanie smaków lokalnych kuchni już podczas podróży. Częstotliwość połączeń jest optymalizowana zarówno z myślą o turystach, jak i potrzebach pasażerów podróżujących w celach biznesowych. Dla klientów z Polski Lufthansa w każdym tygodniu przygotowuje specjalny newsletter przesyłany pocztą elektroniczną. Subskrybenci newslettera z wyprzedzeniem dowiadują się o najnowszych promocjach i ekskluzywnych ofertach partnerów przewoźnika.





Linie lotnicze

Austrian Airlines

NOWY SPOSÓB PODRÓŻOWANIA

Po zmianach, które nastąpiły na trasach średniego zasięgu, od grudnia 2012 roku można poznać nowy produkt oferowany przez Austrian Airlines na trasach międzykontynentalnych. Modernizacja kabiny sprawiła, że podróż jest jeszcze bardziej komfortowa. Kolorystyka nawiązująca do tradycyjnych barw Austrian, eleganckie materiały, miękkie wykładziny i starannie dobrane detale – wszystko to sprawia, że wchodząc na pokład samolotu Austrian Airlines z uśmiechem rozpoczynamy podróż.

- Serwis w Klasie Biznes na miarę Klasy Pierwszej. Fotel – całkowicie rozkładany – można dostosować do indywidualnych wymagań i preferencji pasażera. Wygodne schowki na bagaż podręczny, nowoczesny system rozrywkowy i wykwintne posiłki sprawiają, że podróż upłynie w spokojnej i relaksującej atmosferze.
- Perfekcyjny relaks w Klasie Ekonomicznej. Nowy, ergonomiczny fotel zapewni komfortową podróż. Indywidualny system rozrywki umożliwia zaplanowanie własnego programu, dostosowanego również do gustu najmłodszych pasażerów. Austrian Airlines oferuje też unikalną możliwość zamówienia przez internet, za niewielką opłatą, wspianego trzydanowego posiłku, zarezerwowania miejsca z dodatkową przestrzenią na nogi oraz wykupienia wejścia do saloniku na lotnisku w Wiedniu.
- Nowe kierunki. W nowym letnim rozkładzie rejsów Austrian Airlines zaoferuje możliwość podróży przez Wiedeń do Chicago. Pięć razy w tygodniu będzie można skorzystać z wygodnego połączenia do Chicago z Warszawy i Krakowa przez nowoczesne lotnisko w Wiedniu.

Linie lotnicze

Singapore Airlines

WIĘCEJ A380 I A350 XWB

Linie Singapore Airlines (SIA) potwierdziły zamówienie na 25 szerokokadłubowych samolotów Airbus, w tym na 5 A380 i 20 – A350-900. Obecnie flota SIA obejmuje 19 odrzutowców A380. Od wejścia do eksploatacji w 2007 r. A380 dołączył do flot 9 światowych przewoźników. Samolot zabiera 525 pasażerów w układzie trzyklasowym i ma zasięg 15 700 km bez międzylądowania. Przestronna, cicha kabina oraz komfort podróży sprawiły, że A380 cieszy się dużą popularnością wśród pasażerów. W segmencie maszyn średniej wielkości SIA podwoiły zamówienia na A350 XWB – dotychczas zamówiły 40 takich maszyn. Samolot A350-900 będzie eksploatowany do obsługi rejsów średnio- i dalekodystansowych.

Accor

Sleep Art

STWÓRZ DZIEŁO SZTUKI ZE SNÓW

Accor, jako pierwsza Grupa Hotelowa na świecie rozpoczęła współpracę z ekspertami w dziedzinie robotyki, w celu wprowadzenia zapisu snów w formie obrazu. Sleep Art to unikalne rozwiązanie technologiczne w postaci robota przenoszącego na płótno sny gości podczas ich pobytu w hotelach ibis. Już w grudniu ub.r. goście hotelu ibis Warszawa Reduta mogli korzystać z tej niezwyklej okazji.



Biznes

Orange Tree of Life

WZNIEŚ SIĘ NA NAJWYŻSZY POZIOM

6 grudnia została oficjalnie uruchomiona nowa, wyjątkowa strona Kompleksowej Platformy Rozwoju Orange Tree of Life www.otol.eu. Pierwszą w Polsce Platformę Rozwoju w klasie Premium współtworzą profesjonaliści doświadczeni w pracy z klientem Executive. Platforma pomaga otwierać i udrażniać kanały osobistego potencjału, stwarzać nowe horyzonty. Wspiera liderów, organizację, coachów i osoby prywatnie w rozwiązywaniu problemów, pokonywaniu ograniczeń i przekraczaniu wszelkich przeszkód na drodze do szeroko rozumianego sukcesu. Dostarcza również unikatowych rozwiązań w trosce o ich potrzebę oraz chęć zadbania o siebie poprzez wypoczynek, relaks i regenerację. Możliwości, które wydawały się dotąd nieosiągalne, dzięki Orange Tree of Life pojawiają się w Państwa zasięgu.

Platforma Orange Tree of Life realizuje:

- Projekt Humanagement – profesjonalny business coaching skierowany do liderów, właścicieli, menadżerów. Sponsorem pracy w ramach Humanagement są przedsiębiorstwa, organizacje.
- Eco Ego – autorski, innowacyjny projekt założyciela Platformy Konrada Wilka, który wspiera chętnych w przejściu procesu kompleksowego budowania osobistej marki.
- Mistrzowska Szkoła Coachingu – Professional Coach Coaching.
- True You – weekendowe warsztaty dla par. Służą wspieraniu kobiet w odkrywaniu i nasycaniu własnego piękna.

FOT.: MATERIALY PRASOWE FIRMY

Restauracja

The Olive

NOWE MENU

Nowe zimowe menu restauracji The Olive jest zainspirowane podróżami Tomasza Leśniaka – Szefa Kuchni Hotelu Sheraton w Krakowie. Prawdziwa uczta dla podniebienia z międzynarodowymi akcentami, chociaż nie zabraknie również tradycyjnych polskich smaków.

„Zimowa odsłona menu to delikatne kompozycje bazujące na wielu rodzajach mięs. Nie zabraknie też szerokiej palety ryb sprowadzanych specjalnie z podparyskiej giełdy. Tym razem postawiliśmy na różnorodność produktów i powrót do tradycji – sami wypiekamy pieczywo, przygotowujemy makaron, czy ravioli oraz wędzimy łososia – powiedział Tomasz Leśniak. Menu dostępne na stronie: www.theolive.sheraton.pl/pl/menu-restauracji



Linie lotnicze

Finnair

Z EUROPY DO XI'AN

Finnair jako pierwsze linie będą oferować loty z Europy do Xi'an. Latem 2013 roku linie Finnair zaczną latać do Xi'an, znów poszerzając swoją sieć połączeń z azjatyckimi miastami. Linie Finnair będą oferować loty do Xi'an z Helsinek samolotami A330-300 trzy razy w tygodniu, od 14 czerwca do końca letniego sezonu 26 października. Pierwsze bezpośrednie połączenie między Xi'an a Europą jest najnowszym krokiem linii Finnair na drodze do realizacji wyznaczonego przez nie celu – podwojenia dochodów z lotów azjatyckich do 2020 roku. Niedawno linie Finnair ogłosiły również wprowadzenie z dniem 15 czerwca nowego letniego połączenia z Hanoi trzy razy w tygodniu. „Niezwyczajnie się cieszę, że mogę ogłosić, iż Xi'an będzie piątym miastem w Chinach obsługiwanym przez nasze linie” – mówi prezes Mika Vehviläinen.



Technologia

UNIT4 TETA

WSPARCIE ZMIAN W BIZNESIE

Narzędzia IT wspierają wprowadzenie zmian z zachowaniem ciągłości procesów biznesowych firmy. Przekonali się o tym klienci i partnerzy wrocławskiej spółki UNIT4 TETA podczas spotkania: Nowości w oprogramowaniu HR zmianą dla całej firmy.

Eksperti UNIT4 TETA zaprezentowali oprogramowanie ERP TETA Galactica, stworzone do obsługi procesów biznesowych online, które w obszarze kadrowo-płacowym umożliwia m.in. zatwierdzanie dokumentów, planowanie czasu pracy, czy wystawianie różnego rodzaju wniosków 24 h/dobę z każdego miejsca na świecie.

W drugiej części spotkania wystąpił gość specjalny z firmy TTX Institute, który przedstawił kluczowe elementy zarządzania zmianą w organizacji.



Turystyka

Niemcy

BAŚNIOWY SZLAK

W 2012 roku minęło 200 lat od daty pierwszego wydania „Baśni braci Grimm”. W związku z tą rocznicą w Niemczech odbywa się wiele imprez związanych z życiem braci oraz bohaterami ich utworów. Niezwykle popularny stał się, wytyczony wzdłuż 600-kilometrowej trasy, Niemiecki Szlak Baśniowy. Można nim podróżować od Hanau do Bremy odwiedzając miejsca upamiętnione w baśniach. W kulturze Niemiec znane z dzieciństwa baśnie nabierają dodatkowych smaków, gdy możemy widzieć je oczami autorów. Ciekawie zapowiada się też wystawa „Ekspedycja Grimm”, która prezentowana będzie od 27 kwietnia do 8 września w rodzinnej Hesji, w miejscowości Kassel. Więcej na stronie www.grimm2013.de



Linie lotnicze

Germanwings

BĘDZIE REWOLUCJA?

Niemieckie tanie linie lotnicze Germanwings mają zrewolucjonizować europejski segment tanich przewoźników. Zaoferują najbardziej wartościowy produkt w tym segmencie. 1 lipca 2013 roku „nowe Germanwings” zaprezentują kompletnie nową markę oraz koncepcję serwisu pokładowego pozwalającego pasażerom cieszyć się lataniem „à la carte”. Pasażerowie będą mogli stworzyć własny pakiet i dostosować go szczegółowo do swoich indywidualnych potrzeb, od taniego latania bez dodatkowych usług, do wysokiej jakości podróży z wieloma udogodnieniami.

Oferując lot w klasie ekonomicznej „nowe Germanwings” zaprezentują trzy taryfy z różnymi pakietami usług. Taryfa Best to produkt najwyższej jakości, zaspokajający w szczególności potrzeby pasażerów podróżujących w celach biznesowych, ale także atrakcyjny dla osób podróżujących w celach turystycznych. Taryfa Smart będzie zawierać podstawowe usługi z możliwością wyboru dodatkowych udogodnień, natomiast Basic będzie tanią taryfą bez dodatkowych usług.

CAŁY TEN ŚWIAT

Najciekawsze wydarzenia kulturalne w lutym

WARSZAWA CLANNAD – 40 LAT Z MUZYKĄ CELTÓW

Klub Stodoła, 10 lutego 2013 roku

Trudno uwierzyć że minęło już tyle czasu. Pierwszy album legendarnego irlandzkiego zespołu został wydany w 1973 roku, mamy więc okrągłą rocznicę. Tym bardziej warto więc docenić, że zespół dodał Warszawę (prawda że w ostatniej chwili) do swojej jubileuszowej trasy koncertowej. Grupa, której trzon stanowią członkowie rodziny Brennan, początkowo grała muzykę staroirlandzką, później wzbogaciła swoje brzmienie o elementy etno, new age i ambient. Światową popularność przyniosła Clannadowi muzyka filmowa – od słynnego tematu z „Harry's Game” przez ścieżkę dźwiękową do „Robin of Sherwood”, po „Ostatniego Mohikana” czy „Czas patriotów”. Fani zespołu nie powinni przegapić okazji, bo to zaledwie trzeci koncert w Polsce. Więcej na stronie www.clannad.ie



WENECJA KARNAWAŁ

26–28 lutego 2013 roku

Nie trzeba jechać do Ameryki Południowej, by zaznać karnawałowego szaleństwa. Wenecka impreza nie ustępuje bowiem tej z Rio. Przez trzy dni miasto bawi się bez chwili przerwy – niepodobna zliczyć mniej i bardziej wytwornych balów, parad czy koncertów muzyki barokowej. Gondole pływają oświetlone pochodniami, a pokazy sztucznych ogni widoczne są niemal z każdego zakątka miasta. Kostiumy i maski niektórych balowiczów to prawdziwe dzieła sztuki, ale i zwykły turysta ma szansę zobaczyć, bo „karnawałowy” makijaż można sobie zrobić po prostu na ulicy. Więcej na www.carnevale.venezia.it



KRAKÓW ANDY WARHOL. KONTEKSTY

Międzynarodowe Centrum Kultury do 10 lutego 2013 roku

To jest wystawa, którą trzeba zobaczyć. Andy Warhol uważany jest za jednego z największych artystów kultury współczesnej. I jednego z nielicznych, który zyskał uznanie nie tylko koneserów, ale także trafił do masowej wyobraźni. Na całym świecie znane są nie tylko jego portrety gwiazd ekranu, ze słynnym wizerunkiem Marilyn Monroe na czele, ale także obrazy przedstawiające symbole amerykańskiej kultury popularnej. Nic więc dziwnego, że o twórczości artysty mówi się jako o lustrze, w którym odbija się syntetyczny obraz czasów, w których żył. 60 serigrafii i 3 rysunki uzupełnione zostały fotografiami, czasopismami, książkami oraz opatrzone obszernymi komentarzami. Wszystkie eksponaty pochodzą z prywatnej kolekcji Zoya Museum w Modrze na Słowacji. Więcej na www.mck.krakow.pl



MARSYLIA, KOSZYCE – ROK 2013 EUROPEJSKIE STOLICE KULTURY

Zasada jest prosta. Europejskie Stolicy Kultury dobierane są zazwyczaj parami według kryterium: miasto małe i duże, z zachodniej i wschodniej Europy, w pełni rozkwitu i takie które dopiero stawia na rozwój. W tym roku taką parą jest francuska Marsylia – miasto legenda i niezbyt znane w Europie słowackie Koszyce. Marsylia w swoim programie postawiła na promocję regionu – wciągając do współpracy miejscowości z całej Prowansji. Koszyce zaprezentują się jako miasto wielokulturowe. Inauguracja odbyła się 13 i 14 stycznia w Marsylii, m.in. programami Ścieżka Sztuki Współczesnej, Parada Świąteł, Poszukiwanie Skarbów oraz 19 i 20 stycznia w Koszycach. Więcej informacji i szczegółowy program na cały 2013 rok na stronach www.mp2013.fr oraz www.kosice2013.sk

FOT: ARCHIWUM, FOTOLIA (2), DREAMSTIME, © 2013 ANDY WARHOL FOUNDATION FOR THE VISUAL ARTS/ARS, NEW YORK. ALL RIGHTS RESERVED



e-Travel Management

Podróżuj mądrzej. Wydawaj mniej.



Obniżaj koszty, kontroluj wydatki z Amadeus e-Travel Management

Amadeus e-Travel Management to kompleksowe narzędzie internetowe do zarządzania podróżami służbowymi. Umożliwia firmom integrowanie wszystkich elementów globalnych programów podróży – firmowe wytyczne dotyczące wyjazdów służbowych, preferowani dostawcy czy negocjowane stawki – na jednej, prostej w obsłudze stronie internetowej.



Kompleksowa oferta usług turystycznych – przeloty, połączenia kolejowe, hotele, wypożyczalnie samochodów i usługi transferowe



Zgodność z korporacyjną polityką podróży – większa kontrola nad każdym aspektem planowania i rozliczania podróży służbowych; obniżenie kosztów zakupu usług turystycznych nawet o **20** proc.



Szeroki wybór dostawców – ponad **500** tradycyjnych linii lotniczych, **80** niskobudżetowych przewoźników, **92 000** obiektów hotelowych i **25** wypożyczalni samochodów w **36 000** lokalizacji na świecie



Dbłość o podróżnych i środowisko – pomiar poziomu emisji dwutlenku węgla (CO₂) wynikającej z podróży służbowych; przyjazny użytkownikowi interfejs, umożliwiający samodzielne rezerwowanie wszystkich usług turystycznych



Udokumentowane doświadczenie – ponad **5200 korporacji** na świecie używa Amadeus e-Travel Management do zarządzania podróżami służbowymi; gwarancja bezpieczeństwa danych i niezawodności systemu

Amadeus e-Travel Management – nowy wymiar zarządzania podróżami służbowymi!

W sprawie oferty prosimy o kontakt na adres
e-mail: salespl@amadeus.com
lub telefonicznie na numer: +48 22 539 42 70.

aMADEUS

Your technology partner



NOWA ERA LOTNICTWA

Inteligentne fotele, przezroczyste kabiny i ponaddzwiękowe prywatne odrzutowce... Czy tak będzie wyglądał transport powietrzny przyszłości?

Na to pytanie próbują odpowiedzieć **Marzena Mróz** i nasza brytyjska korespondentka, **Jenny Southan**.

Popuszczamy wodze fantazji. Przy wejściu na pokład samolotu specjalny system zajmuje się naszym bagażem podręcznym, umieszczając go w schowku nad naszym fotelem. Zajmujemy miejsce. Fotel dostosowuje się do kształtu naszego ciała, specjalny system zapewnia nam optymalną wilgotność powietrza, a część nadwyżki energii, jaką generujemy, wykorzystywana jest w celu zasilania samolotu. Dzięki przeźroczystym ścianom maszyny możemy podziwiać okoliczne widoki, takie jak choćby majestatyczna góra, której nazwy niestety nie znamy. Na szczęście, elektronika samolotu znów przychodzi nam z pomocą. Przed naszymi oczami pojawia się holograficzny napis, który informuje nas o nazwie szczytu i jego wysokości.

PLAN NA PRZYSZŁOŚĆ

To jedynie niektóre elementy tzw. Future Concept Plane – wizji samolotu roku 2050, narysowanej przez Airbusa.

– Dzięki specjalnej membranie w kabinie będzie można regulować przeźroczystość ścian samolotu, a także łatwiej kontrolować jakość powietrza – mówi Ian Scoley, szef wzornictwa przemysłowego w firmie Airbus. – Holograficzne wyświetlacze i inteligentne sterowanie za pomocą gestów, umożliwią połączenie środowiska wirtualnego z rzeczywistym. Dzięki temu, będziemy mogli przymierzać wirtualnie ubrania ze sklepów internetowych, a chwilę później rozmawiać przy piwie z kolegą znajdującym się po drugiej stronie globu.

SAMOLOTY BEZ KLAS

Zaniknie podział na klasy ekonomiczną, biznes i pierwszą. Zamiast nich, w maszynach średnio i długodystansowych, mieszczących od 250 do 350 pasażerów, znajdą się trzy strefy: Witalna, Interaktywna i Smart Tech. Pierwsza z nich, położona w przedniej części samolotu, będzie posiadać szklany dach i zapewni pasażerom niezapomniane widoki. W fotelu zaznamy takich atrakcji jak „prysznic dźwiękowy”, elektroniczna akupresura lub podmuch delikatnej morskiej bryzy. Do tego powietrze wzbogacone w antyoksydanty i witaminy oraz oświetlenie o zmiennych barwach.

– W każdej strefie będą czekały na nas wyjątkowe doznania, dostosowane do zasobności naszej kieszeni. Im wyższa cena, tym większy wachlarz doznań – mówi Jorg Schuler, szef działu projektowania kabin w Airbusie. W środku samolotu znajdować się będzie strefa Interaktywna, w której

będziemy mogli rozegrać partyjkę wirtualnego golfa lub wypić koktajl w barze, aby następnie wrócić do naszego fotela znajdującego się w strefie Smart Tech, gdzie obejrzymy film lub korzystając z wyświetlacza sterowanego gestami, porozmawiamy z rodziną czekającą na nas w domu.

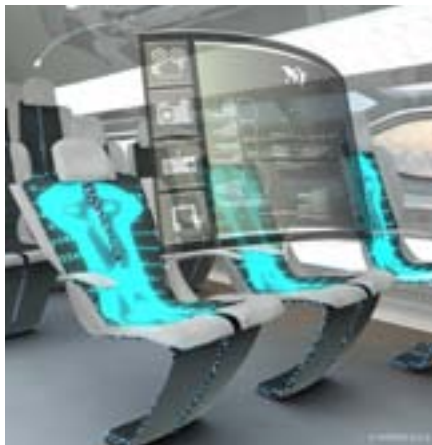
WIZJA CZY UTOPIA?

Rzecz jasna w samolocie przyszłości będziemy mogli rozmawiać przez telefon oraz surfować w internecie. Dzięki specjalnym prywatnym kapsułom, na pokładzie będzie można również zorganizować spotkanie biznesowe z wideokonferencją lub zjeść romantyczną kolację w miłej atmosferze, którą zapewnią obrazy wyświetlane na ścianach kabiny. Niestety, sam Airbus przyznaje, że wizja ta jest na razie jedynie utopijną fantazją, która raczej nie spełni się w ciągu najbliższych 40 lat. Ale czy to ważne?

– Nie twierdzimy, że w przyszłości wszystko będzie wyglądało tak, jak to opisaliśmy – mówi Schuler. – Wizja ta ma pozwolić nam jedynie przewidzieć kierunek, w jakim rozwijać się będzie branża lotnicza.

SAMOLOT JAK PTAK

Jakich więc technologii możemy spodziewać się w przyszłości? W swojej wizji Airbus poświęcił sporo miejsca bionicznej strukturze samolotu, przypominającej kości ptaków. Ta lekka, a zarazem wytrzymała struktura, mogłaby w przyszłości zastąpić aluminiowe kadłuby stosowane we współczesnych samolotach. Szkło miałoby zostać zastąpione przeźroczystą błoną biopolimerową, działającą na podobnej zasadzie jak technologia zastosowana w przyciemnianych oknach Dreamlinera. Być może w przyszłości konstruktorzy samolotów skorzystają również z takich innowacji jak druk 3D oraz materiały, które same się czyszczą i naprawiają.



TERAZ BOEING

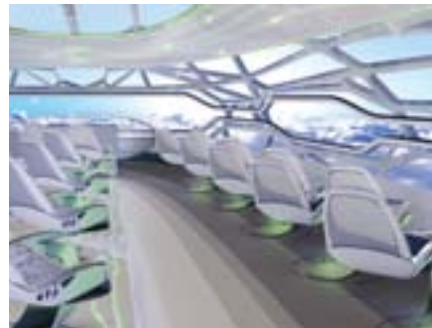
Jednakże większość samolotów latających w 2050 roku nie będzie znacznie różnić się od współczesnych maszyn.

– Przeciętna żywotność samolotu to 25 do 30 lat. Boeing 787 będzie produkowany jeszcze przez około 20 lat, więc za pół wieku samoloty te nadal będą używane przez linie lotnicze – wyjaśnia Randy Tinseth, wiceprezes ds. marketingu Boeinga.

Boeingi 787 Dreamlinery uchodzą za najbardziej innowacyjne samoloty pasażerskie w historii lotnictwa. Na długą listę nowinek technologicznych zastosowanych w Dreamlinerze składają się m.in. jednocześnie kadłub zbudowany z kompozytów węglowych pozwalający na zastosowanie w kabinie ciśnienia powietrza charakterystycznego dla niższych wysokości, technologia „smooth ride” tłumiąca turbulencje, system filtracji powietrza skutecznie usuwający bakterie i nieprzyjemne zapachy, elektrochromatyczne duże okna oraz oświetlenie LED, które sprawia iż kabina wydaje się bardziej przestronna. Innowacje te będą zapewne standardem we wszystkich nowych modelach, ale Boeing przenosi wiele z nich także do starszych maszyn, takich jak B747-800 czy B737 Max. Randy Tinseth zapewnia, że ewolucja w dziedzinie konstrukcji jest dynamicznym procesem: – Cały czas szukamy najlepszych rozwiązań. Konstruując wnętrze samolotu, posiłkujemy się własnym doświadczeniem, bierzemy także pod uwagę zmieniające się potrzeby pasażerów. Nieustannie pracujemy nad udoskonaleniem obecnego samolotu, ale następną rewolucję będzie można zobaczyć dopiero przy kolejnym modelu, który pojawi się najwcześniej w przyszłej dekadzie.

CZYSTY, CICHY, OSZCZĘDNY

Pierwsze koncepcje tego innowacyjnego modelu są już znane. W 2010 roku NASA zainaugurowała program o nazwie „Fundamental Aeronautics Program”, w ramach którego projektanci z General Electric, MIT, koncernu obronnego Northrop Grumman oraz Boeinga, stworzyli serię projektów czystszych, cichszych, bardziej oszczędnych i komfortowych samolotów, które mogłyby wznieść się w powietrze około 2030 roku. W zgłoszonych projektach zastosowano takie technologie, jak stopy metalu z pamięcią kształtu, kompozyty ceramiczne, nanorurki węglowe, okablowanie światłowodowe, samoregenerujące się poszycie, hybrydowe silniki elektryczne, składane skrzydła, podwójne



Strefa Witalna będzie miała szklany dach i zapewni pasażerom niezapomniane widoki. W strefie Interaktywnej będziemy mogli rozegrać partyjkę wirtualnego golfa lub wypić koktajl, a po powrocie do naszego fotela w strefie Smart Tech porozmawiać z rodziną czekającą w domu.

kadłuby i okna z rzeczywistością rozszerzoną. Zespół z Massachusetts Institute of Technology (MIT) zaprezentował model D8 „Double Bubble” składający się z dwóch kadłubów i wyposażony w trzy silniki odrzutowe umieszczone na ogonie. Boeing zaproponował dwusilnikowy model Sugar Volt z napędem hybrydowym i skrzydłami ze wspornikami.

– Ponieważ program dotyczy samolotu, który mógłby pojawić się na niebie najwcześniej za 20 lat, specjaliści z branży lotniczej mogą wyjść ze swoimi wizjami poza ramy następnego modelu – mówi Rich Wahls z NASA. – Stawiamy im cele, które są ambitne, a zarazem możliwe do zrealizowania. Jesteśmy pewni, że w ten sposób powstanie wiele innowacyjnych rozwiązań, które uda się wcielić w życie w przyszłości.

LATAJĄCE SKRZYDŁO

W sierpniu NASA zademonstrowała prototyp Boeinga X-48C o układzie konstrukcyjnym typu „latające skrzydło”. Zdalnie sterowany model o 6,5-metrowej rozpiętości skrzydeł, wykonał 9-minutowy lot, udowadniając iż konstrukcja, w której skrzydła i kadłub tworzą jedną całość, może startować i lądować równie skutecznie jak tradycyjny samolot. NASA i Boeing szacują, iż pierwsi pasażerowie mogliby wejść na pokład X-48C już za 15–20 lat. NASA pracuje także nad projektem samolotu, który byłby w stanie przekroczyć barierę dźwięku.

– Najważniejszym wyzwaniem, z jakim musimy się zmierzyć w tym projekcie jest zredukowanie hałasu przypominającego odgłos gromu, który rozlega się, gdy nad naszymi głowami przelatuje samolot prze-

kracający prędkością dźwięku – mówi Wahl. – Dogłębnie analizujemy to zjawisko, próbując dowiedzieć się, w jakich dawkach jest ono znośne dla ludzi. Badamy także korelację między kształtem samolotu i falą uderzeniową, która powstaje, gdy samolot leci z prędkością dźwięku.

Wahls przewiduje, iż pierwsze naddźwiękowe samoloty pasażerskie, pojawią się „dużo wcześniej niż w 2050 roku”.

REWOLUCJA W KABINACH

Czy w kabinach także czeka nas rewolucja? Norm Thompson z linii Air New Zealand, która w 2010 roku zaprezentowała unikalną koncepcję o nazwie Skycouch, ma ambiwalentne uczucia w tej kwestii: – Naszym nadrzędnym celem jest zapewnienie pasażerom maksymalnej wygody podróży,

To będzie miało wpływ

NA LOTNICTWO PASAŻERSKIE

1 Starzenie się społeczeństwa Naukowcy sądzą, że w roku 2050 przeciętny człowiek będzie dożywał setki. Linie lotnicze będą więc musiały zmierzyć się z problemem przewozu wielu pasażerów o ograniczonej mobilności.

2 Kobiety W 1970 roku kobiety stanowiły 1% pasażerów biznesowych, dziś to ok. 50%. W przyszłości rola kobiet w globalnym społeczeństwie będzie jeszcze większa, więc linie lotnicze będą chciały dotrzeć do tej ważnej grupy.

3 Otyłość Około 36% dorosłych Amerykanów ma nadwagę. Coraz więcej pasażerów ma problem z usadowieniem się w fotelu (średnia szerokość siedzenia w klasie ekonomicznej to około 45 cm), więc wkrótce przewoźnicy będą zapewne zmuszeni oferować szersze siedziska.

4 Państwa BRIC Brazylia, Rosja, Indie i Chiny walczą o globalną dominację, a ich obywatele szybko się bogacą. W krajach tych rozkwita także rynek lotniczy, który w przyszłości będzie rozwijał się jeszcze bardziej dynamicznie.

5 Łączność Już 12 dużych linii lotniczych umożliwia pasażerom korzystanie z telefonów komórkowych podczas lotu, a wiele innych oferuje dostęp do internetu. W nadchodzących dekadach łączność na pokładzie stanie się normą.

6 Dobre samopoczucie Oświetlenie o zmiennych barwach może mieć dobroczynny wpływ na biorytm pasażera i jego samopoczucie. Podobnie ulepszona jakość powietrza i mniejszy poziom hałasu na pokładzie.

7 Wielkie oczekiwania Wymagania pasażerów są kluczowym elementem. Fotele przyszłości będą lżejsze, bardziej komfortowe, a przestrzeń dookoła nich lepiej zagospodarowana.

8 Ochrona środowiska Stowarzyszenie Międzynarodowego Transportu Lotniczego (IATA) chce, aby do roku 2050 branża lotnicza zredukowała poziom emisji CO₂ o 50% (w porównaniu z rokiem 2005).

9 Im szybciej, tym lepiej Concorde to historia, ale pasażerskie samoloty ponaddzwiękowe powrócą. A z nimi problemy: paliwożerność silników oraz zjawisko gromu dźwiękowego.

10 Zmniejszenie hałasu Podczas startu i lądowania Dreamliner jest o 60% cichszy od innych samolotów. Z biegiem czasu trend ten obejmie również kolejne modele.



Na całkowicie rewolucyjne rozwiązania przyjdzie nam jeszcze trochę poczekać. Ale są one nieuniknione...

jednakże warto pamiętać, że pewne rozwiązania są wyjątkowo kosztowne i przez to mało opłacalne. Dla przykładu, charakterystyka konstrukcji obecnych samolotów, nie pozwala na instalowanie w nich obiektów o dużej masie powyżej wysokości siedzenia pasażera. To istotnie ogranicza możliwość innowacji na pokładzie, takich jak choćby łóżka piętrowe – tłumaczy Thompson.

W ramach projektu Skycouch, nowozelandzki przewoźnik analizował możliwość wprowadzenia łóżek piętrowych dla pasażerów klasy biznes. Paul Priestman, założyciel i dyrektor grupy projektowej Priestmangoode przekonuje, iż nie tylko Air New Zealand pracuje nad ciekawymi rozwiązaniami: – Zastanawialiśmy się nad tym, czy zamiast nudnej i mało wygodnej konfiguracji siedzeń w rzędach, nie dałoby się stworzyć na pokładzie konstrukcji przypominającej plastry miodu, z małymi kabinami dla pasażerów. Problem jednak polega na tym, że taka konstrukcja byłaby wygodna podczas długodystansowych lotów, ale na krótkich trasach „wczolgiwanie” się do takiej kapsuły, mijałoby się z celem.

BIBLIOTEKA NA POKŁADZIE?

James Park, dyrektor firmy projektowej James Park Associates (WZP), mówi iż chętnie wykorzystałby większą przestrzeń kabiny samolotu: – Stworzyliśmy eksper-

mentalny projekt, w którym fotele w klasie biznes umieszczone były na dwóch poziomach, co dobrze sprawdziło się pod względem architektonicznym, ale nie spotkało się z uznaniem producentów samolotów. Branża po prostu boi się ryzyka i wysokich kosztów związanych z wprowadzeniem w życie całkowicie rewolucyjnych rozwiązań.

Priestman jest podobnego zdania: – Każda rozważana przez nas koncepcja musi pozwolić się wcielić w życie. Dla przykładu, okna umieszczone w suficie samolotu mogą wydawać się interesującym pomysłem, ale czy ma to jakieś wymierne korzyści? Mieliśmy już projekty, w których przewidywalismy miejsca na restaurację lub bibliotekę, ale prawda jest taka, że przestrzeń w samolocie jest bardzo cenna.

Uzasadnia to tym, że przewoźnicy – chcąc wyjść na swoje – starają się dobrze zagospodarować każdy milimetr kwadratowy pokładu pasażerskiego. Priestman sądzi, iż w przyszłości uda się stworzyć na pokładach specjalne strefy powitalne, szczególnie dla pasażerów klas premium: – Do tej pory wejście na pokład samolotu przypominało wchodzenie do hotelu tylnymi drzwiami, ponieważ aby dostać się na swoje miejsce, trzeba było przejść obok toalety i kuchni. To mało przyjemne doświadczenie. Może więc wizję Airbusa uda się wcielić w życie choć w niewielkiej części. Czas pokaże.

FOT.: PAP

Golf paradise by **AIR MAURITIUS**

Darmowy limit dla przewożonego sprzętu golfowego do 20 kg (1 sztuka na osobę)

Zwiedz z nami najlepsze pola golfowe świata. Nasz Airbus A340-300 wylatuje na Mauritius z 6 europejskich miast: Frankfurtu, Genewy, Londynu, Mediolanu, Monachium i Paryża. W naszej nowej klasie biznes możesz liczyć na odprawę w pierwszej kolejności, całkowicie rozkładane fotele oraz wyszukane posiłki. Więcej informacji i rezerwacje na stronie: www.airmauritius.com

DTL Sp. z o.o. ul. Świętokrzyska 36 00-116 Warszawa
Email: airmauritius@dtl.waw.pl tel. 022-455 38 28 fax. 022-455 38 27

AIR MAURITIUS

BRITISH AIRWAYS BOEING 777-200 KLASA BIZNES



Chcąc sprawdzić, jaką metamorfozę przeszła klasa biznes British Airways, wybrałam się z Warszawy do Nowego Jorku przez Londyn. Trasę tę, atrakcyjną dla Polaków, proponuje kilku przewoźników. Czy nowe wnętrza samolotu, odnowione fotele, bardziej wyrefinowane strefy lounge oraz oferta cateringowa mogą konkurować z lotem bez przesiadki?

ODPRAWA I „BOLERO”

Na Okęcie przyjechałam półtorej godziny wcześniej. Odprawa przebiegła błyskawicznie, bo 24 godziny wcześniej odprawiłam się sama przez internet, wchodząc na www.ba.com. Mój bagaż został nadany bezpośrednio do Nowego Jorku.

Już po chwili mogłam zasiąść w wygodnym fotelu w saloniku „Bolero”, napić się herbaty, poczytać gazety i popracować na komputerze, bo w „Bolero” bez problemu można połączyć się z internetem. Wprawdzie oferta przekąsek nie była zbyt wyrefinowana, za to niewielka liczba przebywających tu pasażerów, umożliwiała skupienie.

W DRODZE DO LONDYNU

Boarding rozpoczął się punktualnie o 13.45, a po chwili Airbus 320 wystartował. Miejsce przy oknie w drugim rzędzie oceniam jako dobre. W kabinie było 6 podwójnych rzędów z 3 miejscami w każdym. Stewardzi podali pasażerom klasy biznes (Club Europe) wilgotne ręczniki, potem zaproponowali szampana marki Pommery. Na lunch do wyboru były krewetki w sosie curry lub potrawka z kurczaka, na deser podano



jagody z bitą śmietaną. O 14.15 wylądowaliśmy na Heathrow i wysiedliśmy na Terminalu 3.

STREFA LOUNGE

Przejazd autobusem do Terminalu 5 z którego odprawiane są samoloty do Nowego Jorku trwał 10 minut. Po chwili znalazłam się w ogromnym nowoczesnym Terminalu 5, oferującym butik takich firm, jak: Dolce & Gabbana, Prada, Gucci, Mulberry, a także świetne restauracje, wśród których króluje niedawno otwarta Gordon Ramsay Plane Food. Następnie udałam się do salonu Elemis Travel Spa, gdzie zrobiono mi masaż pleców, co było wliczone w cenę biletu.

Znajdujący się nieopodal Business Lounge British Airways jest przestronny i oferuje zróżnicowane potrawy kuchni angielskiej, hinduskiej i marokańskiej. Siedząc w wygodnych fotelach można tu obserwować kołujące i startujące samoloty.

Warto wiedzieć, że z Terminalu 5 do gate'u C 56, z którego zwykle odprawiany jest samolot o 17.25 do Newark trzeba jechać pociągiem, co (z dojściem do stacji) zajmuje blisko 20 minut.

NA POKŁADZIE B777

Boarding przebiegł bardzo sprawnie. Skorzystałam z priorytetu, jakim jest przejście dla pasażerów podróżujących w klasie Club World. Usiadłam na miejscu 14K – przy oknie, tyłem do kierunku lotu.

Boeingi 777-200 należące do British Airways charakteryzują

się różną konfiguracją miejsc. Klasa biznes to w tym samolocie 48 miejsc w sześciu rzędach w konfiguracji 2-4-2. Maszynę podstawiono o rozkładowym czasie i po 15 minutach znaleźliśmy się w powietrzu.

Na fotelach były już dostępne poduszki i koce, zestawy słuchawkowe do wewnętrznego systemu rozrywki. Po chwili personel podał kosmetyczki, w których znalazły się m.in. krem, pomadka do ust, szczoteczka do zębów i skarpetki. Pasażerowie obejrzyli instrukcję bezpieczeństwa, a potem system rozrywki, oferujący duży wybór filmów, gier i muzyki został włączony. Każdy z pasażerów miał własny telewizor wysuwany ze ściany za naciśnięciem guzika.

Urzekł mnie w pełni rozkładany fotel (201 cm długości!) i przestrzeń wypoczynkowa. Moje podniebne łóżko było oddzielone od przestrzeni sąsiada mleczną szybą, którą można zasuwąć i odsuwać. Fakt, że czułam się na pokładzie niczym w konfesjonale – z pewnością dodał tej podróży pikanterii. Spodobała mi się również niewielka, ale poręczna szuflada na dole fotela, w której zmieściła się moja torebka z dokumentami. Zwróciłam również uwagę na przyjazne, dające poczucie intymności oświetlenie w kabinie, duży stół, podnóżek, automatycznie regulowane podłokietniki, dotykowy ekran LCD i wykonane z bawełny, miękkie kołdry w kolorze beżowym.



Po starcie steward zaproponował napoje i prażone orzechy, a następnie wyrefinowaną kolację – sałatkę ze szparagów i gorgonzoli w truflowym sosie oraz do wyboru: befsztyk wołowy na szpinaku, włoską pasta lub okonia z grzybami, brokułami i kuskusem. Na deser podano sernik, sałatkę owocową lub suflet czekoladowy. Zaproponowany przez someliera wybór win był wyjątkowy. Wybierając na główne danie rybę, zdecydowałam się na Reata Chardonnay 2010 Carneros z Kalifornii. Do dyspozycji pasażerów podczas całego rejsu dostępny był Club Kitchen: ciepłe i zimne napoje oraz przekąski bez ograniczeń.

Podróż trwała 7,5 godziny i większą jej część przespałam, zachwycona faktem, że mogę odpocząć w przestworzach na płaskim łóżku. Tuż przed lądowaniem podano lekką przekąskę i o 20.25 nasz dwusilnikowy szerokokadłubowiec osiadł miękko na lotnisku w Newark.

WRAŻENIA

Lot na płaskim łóżku rekompensuje przesiadkę! Profesjonalna obsługa, świetna kuchnia, intymna przestrzeń w Club World są warte ceny biletu (Warszawa–Londyn–Newark w klasie business 4725 zł w jedną stronę). Motto British Airways – „To fly. To serve” – spełniło moje oczekiwania. Linia oferuje codziennie 13 lotów z Londynu do Nowego Jorku, łatwo więc wybrać dogodne połączenie.

Marzena Mróz

Lot na płaskim łóżku rekompensuje przesiadkę! Profesjonalna obsługa, wyrefinowana kuchnia i dająca uczucie intymności przestrzeń w Club World są warte ceny biletu.

KONTAKT
www.ba.com

CENA
Warszawa-Londyn-Nowy Jork
– 4 725 zł



Linie lotnicze

Frankfurt–Doha – klasa biznes
Doha–Mahé – klasa turystyczna

Z QATAR AIRWAYS NA SESZELE

KONTAKT
www.qatarairways.com/pl

Podróż pięciogwiazdkową linią lotniczą zawsze wzbudza emocje. Tak było również i tym razem, kiedy wsiadałem we Frankfurcie do Airbusa 330-200, wyróżniającego się eleganckim bordowym odcieniem czerwieni, tak charakterystycznym dla logo Qatar Airways.

LOT FRANKFURT–DOHA

Lot QR026 był zaplanowany na godzinę 14.50, dlatego boarding rozpoczął się punktualnie 40 minut przed startem. Ponieważ gate znajdował się tuż obok business class lounge Lufthansy, ruszyłem w jego kierunku dopiero wtedy, kiedy na tablicy zobaczyłem informację o możliwości wejścia na pokład. W drzwiach samolotu witała nas załoga, w tym uśmiechnięte stewardesy ubrane w bordowe kostiumy i toczki na głowach.

Zająłem miejsce 14J, przy oknie, które mogę absolutnie polecić. W samolocie Airbus 330-200 jest w sumie 228 miejsc. W First Class 3 rzędy, konfiguracja 1-2-1; w Business Class 4 rzędy, konfiguracja 2-2-2; w Klasie Ekonomicznej – konfiguracja 2-4-2.

Miłym akcentem na powitanie była propozycja wypicia kieliszka szampana Billecart-Salmon i wręczenie każdemu pasażerowi business class kosmetyczki sygnowanej przez Salvatore Ferragamo. O 15 samolot stał już na pasie startowym, o 15.15 wzniósł się w przestworza, a o 15.35 pojawiła się sygnalizacja świetlna informująca, że można już rozpiąć pasy bezpieczeństwa. Serwis rozpoczął się po 15 minutach. Qatar Airways słynie z doskonałej kuchni, bogatej karty win i doskonałego serwisu. Tak było i tym razem, a moje oczekiwania zostały jak

najbardziej zaspokojone. Spośród wielu propozycji menu wybrałem klasyczne przystawki w arabskim stylu, podawane z pysznym arabskim chlebem. Na danie główne zamówiłem jagnięcinę z szafranem z dodatkiem ziemniaków puree i sałatką z pomidorów ze szczypior-kiem. Z wyborem deseru nie miałem problemu, ponieważ w karcie znalazły się moje ulubione lody czekoladowo-waniliowe. Do obiadu postanowiłem spróbować dwóch win: francuskiego Chateau Le Bon Pasteur AC Pomerol, pochodzącego z Bordeaux, rocznik 2007 oraz pochodzącego z Południowej Australii Hollick Red Ridge z 2008 roku. Oba wyborne!

Załoga pokładowa była międzynarodowa, bardzo kompetentna, sprawna i niezwykle uprzejma. Stewardesy pochodziły z Rumunii, Filipin i Tur-

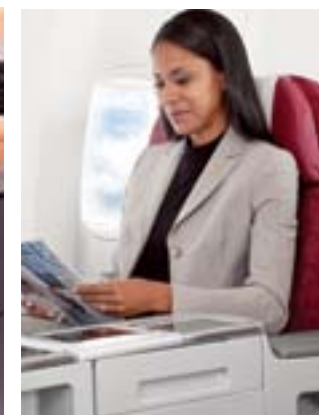
cji. Bardzo szybko reagowały na każdą prośbę pasażerów.

Po posiłku postanowiłem posłuchać muzyki i obejrzeć film. Mając do wyboru wiele stacji muzycznych, wybrałem doskonały jazz, a następnie (rezygnując z szerokiej możliwości, jakie czekały na mnie na wielu innych kanałach) obejrzałem komedię, która pojawiła się ostatnio w polskich kinach. Ponieważ na pokładzie Qatar Airways na odbywanej przeze mnie trasie była możliwość wysłania sms-a, postanowiłem to zrobić, po raz kolejny korzystając z monitora systemu rozrywki pokładowej. Dwie godziny przed planowanym lądowaniem podano poczęstunek nazwany na pokładzie afternoon tea. Składał się na niego bufet deserów, czekoladek, a także ciepłych przekąsek, takich jak kielbaski i tarty. Na lotnisku w Doha wylądowaliśmy punktualnie o 22.45.

TRANZYT W DOHA

Na lotnisku we Frankfurcie otrzymałem boarding pass na drugi odcinek mojej poróży, a już na pokładzie kupon identyfikujący mnie jako pasażera klasy biznes, któremu podczas tranzytu w Doha przysługują szczególne przywileje: osobny autobus i wstęp do biznes class lounge. Lotnisko w Doha jest przebudowywane. Pasażerowie są przewożeni autobusami spod samolotu do budynków tranzytowych przypisanych do poszczególnych klas w samolocie. Ja jechałem autobusem dla pasażerów klasy biznes do terminala dla tej właśnie klasy.

W budynku znajdowały się sklepy duty free, security check, a na piętrze – olbrzymi business class lounge. Są tam dwa duże bufety z zimnymi przekąskami i ciepłymi posiłkami. Osobno bar, w którym alkohol jest podawany – nie ma samoobsługi. Na półce z prasą znalazłem Business Traveller Middle East. Kiedy rozpoczął się boarding, oprócz wyświetlonego komunikatu kilka osób z obsługi chodziło po lounge i ogłaszało



dany rejs – w moim przypadku Seszele. Nasz gate znajdował się tuż pod lounge, nie musiałem więc tracić czasu na szukanie go i przemieszczanie się. Autobus klasy biznes dowiózł mnie pod drzwi samolotu.

LOT DOHA-MAHÉ

Z Doha na Seszele podróżowaliśmy Airbusem 319, nr lotu QR 702. Klasa biznes zajmowała 2 rzędy w konfiguracji 2-2. Lot FRA-DOH to trasa biznesowa, podczas gdy DOH-SEZ to trasa turystyczna, wakacyjna. Miałem więc okazję przetestować dwa produkty oferowane przez Qatar Airways. Podczas tego lotu zajmowałem miejsce 2B. Wystartowaliśmy punktualnie o 1 w nocy.

Bardzo szybko podano kolację, na którą wybrałem moje ulubione arabskie przystawki, marynowaną jagnięcinę z marchewką, a na deser ciasteczko

z musu dyniowego. Ponieważ karta win była taka sama jak podczas lotu z Frankfurtu do Doha, powtórzyłem poprzedni wybór. Obsługiwała mnie bardzo kompetentna stewardesa pochodząca z Mauritiusa.

Był to lot nocny, po posiłku postanowiłem więc rozłożyć fotel do pozycji leżącej i zasnąć. Na lotnisku w Mahé wylądowaliśmy o 6.55. Przywitało nas gorące słońce Sesele.

OCENA

Lot pięciogwiazdkową linią nie zawiódł moich oczekiwań. Bardzo dobra, profesjonalna obsługa, wyjątkowe menu, bogata karta win i urozmaicenie podróży, jakim był pobyt w luksusowym business lounge w Doha – to mocne strony Qatar Airways. Cieszy fakt, że od niedawna można tą linią podróżować bezpośrednio z Warszawy.

Rafał Sobiech

Zawsze można liczyć na pomoc pięknych, uśmiechniętych stewardes, ubranych w kostiumy i toczki w eleganckim bordowym odcieniu, tak charakterystycznym dla Qatar Airways.

AIRBUS 380



KONTAKT
www.airfrance.pl

CENA
Warszawa-Paryż
-Johannesburg – bilet w
promocji ok. 2500 zł

Pierwsze wrażenie, jakie odczuwamy wchodząc na pokład legendy XXI wieku, jaką jest bez wątpienia Airbus 380, to uczucie przestrorności. Dzięki temu, że górny pokład ciągnie się przez całą długość kadłuba, A380 może pomieścić aż 560 osób przy podziale na trzy klasy lub nawet 853 przy konfiguracji całej maszyny do standardu klasy ekonomicznej. W ten sposób wyprzedza pod względem powierzchni drugiego na liście Boeinga 747-400 (Jumbo Jeta) o 50 procent.

LOT Z WARSZAWY DO PARYŻA
Podróż z lotniska im. Fryderyka Chopina na lotnisko im. Charlesa de Gaule’a odbyłem na pokładzie Airbusa 320 w klasie biznes. Zanim maszyna stanęła na pasie startowym punktualnie o godzinie 19.05, sprawnie

odprawiłem się nadając bagaż bezpośrednio do Johannesburga i odwiedziłem business lounge Bolero usytuowany blisko mojego gate’u 26. O 18.35 wsiałem do samolotu i zająłem miejsce 2F. Jeszcze przed startem stewardesy podały mokre chusteczki do wytarcia rąk.

O 19.15 samolot unosił się już nad Warszawą, a o 19.30 osiągnęliśmy wysokość przelotową i można było odpiąć pasy. W klasie biznes znajdują się 3 rzędy foteli, przy czym pierwszy rząd ma fotele tylko po prawej stronie. Środkowy fotel jest blokowany rozkładającym się stolikiem, dzięki czemu pasażer ma więcej prywatności i miejsca wokół. Kolacja została podana o 19.45. Składała się na nią: ravioli z kurczakiem na zimno, sałatka bambusowo-fasolkowo-jajeczna, pieczywo, pudding francuski, czekoladka, napoje – szampan, wina, soki, kawa i herbata. W Pa-

ryżu wylądowaliśmy o 21.07. Z terminalu 2F przeszedłem się na 2E, co nie zajęło mi wiele czasu, ponieważ są one oddalone tylko o 300 metrów.

LOT Z PARYŻA DO JOHANNESBURGA
Boarding rozpoczął się o 22.35 z wyznaczonego gate’u L 26, położonego nieopodal business lounge, w którym spędziłem krótką chwilę na paryskim lotnisku, celebrując ją kieliszkiem szampana. Skorzystałem z priorytetowego przejścia – oznaczonego charakterystycznym czerwonym logo „Sky Priority”, które jest przeznaczone m.in. dla pasażerów klasy biznes. Już po chwili, wchodząc górnym, osobnym korytarzem na upper deck, znalazłem się w przestronnej kabinie, gdzie fotele ustawione były w konfiguracji: 2-2-2. Zająłem miejsce 71 K (z 80 w klasie biznes!), a pełne



wdzięku stewardesy w pięknych strojach Air France podawały – do wyboru – szampana, wodę i sok żurawinowy. Wystartowaliśmy o 23.33. Ponieważ samolot wznosił się szerokim łukiem, można było podziwiać rozświetlony nocą Paryż. Po 10 minutach od chwili startu została wyłączona sygnalizacja „zapiąć pasy”. Każdy z pasażerów klasy biznes otrzymał kosmetyczkę z przydatnymi w podróży akcesoriami, gorący ręcznik do wytarcia dłoni, a także menu.

Dwadzieścia minut później rozpoczął się serwis. Szczególnie przypadła mi do gustu przystawka – łosoś i foie gras, dobre było również danie główne – wybrałem kaczkę.

Po kolacji, godnej miana kuchni francuskiej, rozłożyłem fotele do pozycji leżącej, włączyłem ekran osobistego telewizora i zdecydowałem się posłuchać muzyki klasycznej. Choć do wy-

boru miałem filmy, gry i wiele kanałów muzycznych, postanowiłem wyciszyć się przed snem. Ponadto zafascynowała mnie możliwość „podglądania” samolotu z kamer zainstalowanych na dziobie, ogonie i podwoziu. Największe wrażenie zrobił na mnie widok Airbusa 380 z kamery z na ogonie (!). Postanowiłem również zwiedzić ten wyjątkowy samolot.

W Airbusie 380 znajdują się dwie pary schodów łączące pokłady z przodu i z tyłu, a co za tym idzie – ta gigantyczna maszyna ma dwie klatki schodowe. W klasie premium siedzenia są ustawione w konfiguracji 2-3-2, a w ekonomicznej 2-4-2. Co ciekawe, również pasażerowie klas premium i ekonomicznej mają do dyspozycji własne monitory, każdy z wbudowanym niezależnym systemem video-audio on demand, dzięki czemu każdy ogląda i słucha czego chce.



Godzinę przed lądowaniem w stolicy Południowej Afryki podano śniadanie: szynkę prosciutto, ser żółty, pieczone jabłko, ciepłe pieczywo, w tym nieodłączne francuskie croissanty, duży wybór herbat, kawę. Dodatkowo można było zamówić naleśniki z jabłkami na słodko i zapiekane jajka przypominające omlet. W Johannesburgu wylądowaliśmy o 11.04.

WRAŻENIA
Podróż tym „podniebnym kółsem” jest prawdziwą przyjemnością. Wygodny, przestronny, cichy – zarówno podczas startu, jak i lądowania – Airbus 380 jest jednym z najnowocześniejszych i najwygodniejszych samolotów świata. Wyróżnia go elegancki design, specjalne przyjazne dla pasażerów oświetlenie, wygodne fotele, szerokie korytarze. Fakt, że podczas rejsu mogłem wybierać spośród 1000 kanałów filmowych, TV i radiowych – zrobił na mnie duże wrażenie. Ponadto nie bez znaczenia jest informacja, że w przeliczeniu na jednego pasażera zużycie paliwa wynosi zaledwie 3 litry na każde 100 km. Imponujące wydaje się też, że ten ważący 276 ton gigant przestworzy, obciążony 310 tysiącami litrów paliwa, pasażerami i ich bagażami w ciągu kilkunastu minut osiąga pułap blisko 11 000 m n.p.m.!

Rafał Sobiech

DANE TECHNICZNE
Airbus 380
Rozpiętość: 79,8 m
Długość: 73 m
Wysokość: 24,10 m
Powierzchnia nośna: 845 m²
Masa własna: 276 000 kg
Prędkość maksymalna: 1020 km/h
Prędkość przelotowa: 945 km/h
Pułap: 13 144 m
Zasięg: 15 200 km
Liczba miejsc: 560 (trzy klasy), 853 (jedna klasa)

DOKĄD MOŻNA POLECIEĆ
AIRBUS A380
LINII AIR FRANCE

- Nowy Jork (JFK)
- Waszyngton
- Los Angeles
- Montreal
- Johannesburg
- Tokio (Narita)
- Singapur



Wygodny, przestronny, cichy – zarówno podczas startu, jak i lądowania – Airbus 380 jest jednym z najnowocześniejszych i najwygodniejszych samolotów świata. Wyróżnia go elegancki design, specjalne, przyjazne dla pasażerów oświetlenie, wygodne fotele, szerokie korytarze.

Hotel

Nowy Jork

HOTEL EVENTI A KIMPTON



KONTAKT

Eventi A Kimpton Hotel
6th Avenue and West 30th Street
Nowy Jork
www.eventihotel.com

CENY

od 350 \$ plus podatki

Położony w nowojorskiej dzielnicy Chelsea, niedaleko Madison Square Garden i Herald Square z widokiem roztaczającym się na drapacze chmur z Empire State Building na czele, cztero-gwiazdkowy Eventi A Kimpton Hotel może uchodzić za jedną z bardziej interesujących opcji noclegu na Manhattanie.

WNĘTRZE

Ciemnoczerwone ściany lobby, biała kolumna wylaniająca się spod okalającego ją ciemnego tynku, obrazy przysłonięte do połowy kotarami, tajemnicza szafa z lustrem, w którym od-

bijają się egzotyczne kwiaty i ptaki – czy to nie wystarczy, żeby zaintrygować? Do tego wyjątkowo uprzejmi, kompetentni i pomocni recepcjoniści, samoobsługowy barek oferujący duży wybór dobrej jakości herbat i kawę, kilka sal mogących pomieścić w sumie kilkuset gości, dwie znakomite restauracje, bar, centrum fitness i salon spa. Autorem niebanalnego wystroju wewnątrz jest irlandzki designer Colum McCartan.

POKOJE

Hotel oferuje 292 pokoje, 54 suity i 44 podwójne suity. Pokoje są urządzone z dużym sma-

kiem. W większości z nich znajduje się duże podwójne łóżko z bardzo wygodnym materacem, na dzień przykrywane kapą i wełnianym kolorowym kocem, biurko, fotel i doskonale zaopatrzone mini barek.

W przedpokoju nie zabrakło przepastnej szafy z licznymi półkami i miejscem na wieszaki. Gość znajdzie w niej także dodatkową poduszkę, żelazko i deskę do prasowania.

Trzeba przyznać, że przy doborze detali umilających hotelowe życie dołożono szczególnych starań. Na nocnych stolikach znajdują się stacje dokujące do iPodów, mała lampka przy łóż-

ku idealnie rozprasza światło, a materiały obiciowe zarówno wezgłowia łóżka, jak i fotela są najwyższej jakości.

Łazienka jest wyłożona białym marmurem, a podręczne kosmetyki firmy Etro, jak również znajdujące się w niej malowane na szkle grafiki sygnowane nazwiskiem Barbary Nessum – dopełniają całości.

Najważniejszym jednak wyróżnikiem tego hotelu, oprócz jego doskonałej lokalizacji, są gigantyczne okna, zajmujące całą ścianę – od sufitu do podłogi. Mieszkalam na 23 piętrze i zarówno budząc się, jak i zasypiając nie mogłam oderwać wzroku od wieżowców Manhattanu, które znajdowały się dosłownie u moich stóp. Można powiedzieć – idealny hotel miejski z widokiem.

Szczególnie wyjątkowym miejscem nawet w tak wyjątkowym hotelu jak Eventi A Kimpton Hotel jest Suita Eventi. Na 180 m² znajduje się przestronny salon z książkami i obrazami, jadalnia, 40-metrowa sypialnia, dwie luksusowe łazienki i gigantyczny taras, który wydaje się wymarzoną miejscem nie tylko by podziwiać z niego widoki, ale i wydawać przyjęcia. Prawdziwie nowojorski apartament! Godne polecenia są również pokoje i suity narożne, jeszcze bardziej przeszklone i przez to tak spektakularne.

SALE KONFERENCYJNE I RESTAURACJE

Jest ich w hotelu kilka, dlatego też słynie on z możliwości urządzania zarówno dużych przyjęć, zebrań czy kongresów, jak również kameralnych party na kilka osób. Na trzecim piętrze znajduje się ogromne pomieszczenie, które może pomieścić 320 osób, oferujące aparaturę nagłaśniającą i dwa duże ekrany. Kilka mniejszych sal można ze sobą połączyć. Goście mogą również korzystać z licznych, przylegających do sal konferencyjnych tarasów, z których roztacza się widok zapierający dech w piersiach. Hotel chlubi się

faktem, że jest w stanie urządzić event dla 1000 osób!

Dwie restauracje proponują różnorodne menu, począwszy od homarów, a skończywszy na hamburgerach.

CENTRUM FITNESS I SPA

Goście lubią to niezbyt duże, ale dobrze wyposażone centrum fitness i, jak widziałam, często z niego korzystają. Bieżnie, rowerki, piłki i maty oraz zapomniane w Europie, a przeżywające renesans w Ameryce hula-hop – są do dyspozycji zarówno rano, jak i wieczorem. Latem zajęcia fitness odbywają

się – pod okiem instruktora – na jednym z tarasów. Spa oferuje zabiegi pielęgnacyjne na twarz i ciało, a także masaże.

WRAŻENIA

Bardzo dobry nowojorski adres! Oryginalny, stylowy hotel w samym centrum Wielkiego Jąbłka oferujący wysoki standard. Pokoje ze spektakularnymi widokami (zwłaszcza te na najwyższych piętrach) robią wrażenie nie tylko na Europejczykach. Dbłość o szczegóły i najwyższa jakość wyróżniają ten hotel spośród wielu innych w okolicy.

Marzena Mróz



Komfort pokoi i widok roztaczający się na drapacze chmur, z Empire State Building na czele, to największe atuty hotelu.



Hotel

Nowy Jork

HOTEL INK 48 Z WIDOKIEM
NA RZEKĘ HUDSON

Wyróżnia go widok – z jednej strony panorama na rzekę Hudson, z drugiej – na wieżowce Nowego Jorku.

Hotel z przestronnymi, nowoczesnie urządzonymi pokojami z widokiem na rzekę i wysokościami Manhattanu (Hell's Kitchen), mieści się w budynku dawnej drukarni. Należy do prestiżowej sieci Kimpton, która na terenie USA posiada 60 hoteli. Godny polecenia dla wymagających podróżnym, szczególnie ceniących sobie zarówno indywidualizm, jak i nowoczesny design.

POKOJE

Drewno, kamień, szkło, światło, kolory, muzyka – to zapamięta każdy, kto spędził choć jedną dobę w Ink 48. Hotel oferuje 222 pokoje i 20 suit. Wprawdzie nie należy do małych, ale sprawia wrażenie przytulnego, już choćby z powodu pastelowych kolorów i wyjątkowo uprzejmej, zajmującej się każdym indywidualnie – obsługi.

Mieszkaliśmy w pokoju narożnym nr 1705 na 17 piętrze i bardzo polecam taki wybór. Miał on około 30 m² i znajdowało się w nim wszystko to, co powinno się znajdować w 4-gwiazdkowym hotelu, a więc wygodne dwuosobowe łóżko, biurko, fotel, kanapa i telewizor. Wyróżniał go natomiast widok – z jednej strony panorama na rzekę Hudson, z drugiej – na wieżowce Nowego Jorku. Warto wybrać jeden z pokoi narożnych, ponieważ mają one przeszklone aż dwie ściany. Spektakularny widok można podziwiać zarówno w dzień, jak i w nocy. Moim zdaniem najpiękniej prezentuje się około 21, kiedy już rozbłyśną wszystkie światła, także pobliskiego Broadwayu. Widoki podziwiałam też z niewielkiego, wyłożonego drewnem tarasu.

FOT: MATERIAŁY PRASOWE

W łazience wyłożonej jasnym kamieniem znajdowała się zarówno wanna, jak i kabina prysznicowa. Przy umywalce stały kosmetyki i suszarka do włosów. Drewniane podłogi, modne lakierowane meble, zdjęcia orchidei i tulipanów na ścianach dodawały klimatu.

**RESTAURACJE
I SALE KONFERENCYJNE**

W hotelu znajdują się trzy sale konferencyjne, noszące nazwy krojów pisma – jak na budynek drukarni pamiętającej lata 40. XX wieku przystało. Można więc urządzić przyjęcie w sali Courier, zorganizować konferencję w Garamond i spotkać się z przyjaciółmi w pomieszczeniu o nazwie Helvetica.

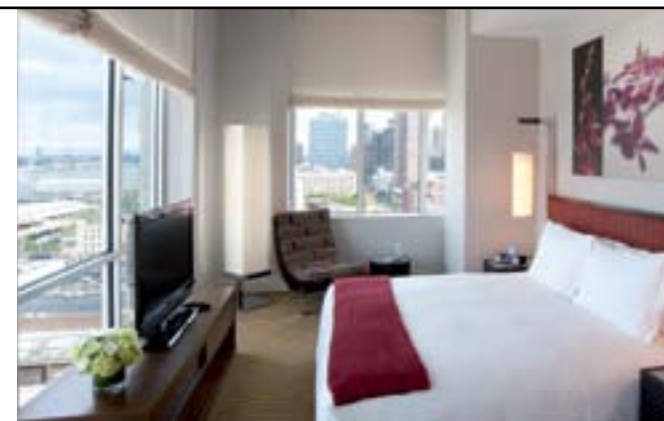
Na 16 piętrze znajduje się bardzo stylowa i modna restauracja, a zarazem miejsce spotkań nowojorskiej bohemy The Press Lounge, uchodząca za jedno z najbardziej spektakularnych miejsc na Manhattanie. I rzeczywiście. Można tu bowiem zjeść wyrefinowaną kolację w oszklonym wnętrzu, a także – w miesiącach letnich – siedząc na tarasie. The Press Lounge jest otwarta od 17 do 1 w nocy. Na tarasie są organizowane koktajle dla – od 30 do 200 osób. Śniadania i lunchy serwuje się w nowoczesnej The Print Restaurant, której ściany wyłożone są drewnianymi panelami.

CENTRUM FITNESS I SPA

W niewielkim, ale dobrze wyposażonym centrum fitness z którego można korzystać przez całą dobę, znajdują się nie tylko najnowsze urządzenia do treningu, ale też maty do jogi i duże piłki. Ink 48 słynie z porannego programu dla biegaczy lub gości uprawiających jogging. Skłaniają do tego pobliskie tereny – nadbrzeże rzeki Hudson. Dobrą inicjatywą jest oferowany przez Ink 48 program „Forgot it? We’ve got it!”. Jeśli podróżny zapomniał swojego iPod’a z muzyką, a nie wyobraża sobie rannego treningu bez tego gadżetu – otrzyma go w recepcji. Spa jest luksusowe, kameralne, jak na Manhattan przystało. W jednym z trzech gabinetów można zrelaksować się i odpocząć.

OCENA

Wyrafinowany a jednocześnie przyjazny hotel z bogatą ofertą dodatkowych możliwości. Wyróżnia go spektakularny widok na rzekę, poranny program dla uprawiających jogging, możliwość uprawiania jogi, a także (między 17 a 18) „godzina wina” – kiedy goście hotelowi mogą za darmo kosztować wino. Latem w ofercie jest sangria, a zimą ciepły pounch. Hotel jest przyjazny dla zwierząt do tego stopnia, że przed wejściem stoi miska z karmą dla psów. Mile widziane są tu psy każdej rasy



i wagi, a ich właściciele nie wnoszą dodatkowej opłaty za obecność swoich pupili. Są jednak piętra, gdzie zwierzęta nie mają wstępu, a w pokojach znajduje się pościel dla alergików.

Urzekł mnie design tego hotelu oraz lokalizacja. Na przedstawienie na Broadwayu mogłam dojść pieszo. A to w Nowym Jorku nie zdarza się często.

Marzena Mróz

KONTAKT

Hotel Ink 48
653 11th Avenue at 48th
Garment District
Nowy Jork
www.ink48.com

CENY

od 200 \$ plus podatki



Hotel

HOTEL SPA DR ERIS

Krynica Zdrój



KONTAKT

Hotel SPA Dr Irena Eris
Krynica Zdrój
ul. Czarny Potok 30
33-380 Krynica Zdrój
tel. (+48) 18 472 35 00
fax (+48) 18 472 35 01
krynica@hotelspa.pl
www.drirenaerisspa.com

CENY

Pokoje jednoosobowe classic
od 465 zł (ze śniadaniem)
Pokoje dwuosobowe classic
od 530 zł (ze śniadaniem)
Ceny uzależnione są od sezonu.

WRAŻENIA

Do Hotelu Spa Dr Irena Eris Krynica Zdrój dotarłam koło południa. Krynica przywitała mnie niemal wiosenną zielenią, ale już wieczorem zimowa aura opanowała całą okolicę.

Hotel powstał w 1977 roku, a w ostatnich latach był rozbudowywany i remontowany. W 2001 roku powstała część w której zlokalizowano Kosmetyczny Instytut Dr Irena Eris, w 2009 oddano nowe centrum spa, a od 2011 roku goście mogą korzystać z trzeciego pawilonu z 12 pokojami i apartamentami.

Przy wejściu, tuż za elektronicznie rozsuwanymi drzwiami wita gości skrzący się kominiek. Na parterze jest też recepcja, wejście do restauracji i baru, a także winda i schody wiodące do Instytutu Kosmetycznego.

POŁOŻENIE

Hotel jest usytuowany w Krynicy Górskiej, z dala od centrum, u podnóża Jaworzyny. Warto

zwrócić uwagę na miejscową atrakcję – największą i najbardziej nowoczesną w Polsce kolejkę gondolową (w godzinę może przewieźć 1400 narciarzy). Na dole, przy stacji kolejki w restauracji „Domek w Dolinie”, należącej do obiektu Dr Irena Eris można zjeść lunch lub kolację, a także... przecho- wać narty. To znakomite rozwiązanie dla zapalonych narciarzy, których trudno namówić na przerwę w zjazdach.

Najbliższe lotniska znajdują się w Krakowie lub Rzeszowie. Sporo gości przylatuje także z Popradu. Zapracowani biznesmeni mogą też skorzystać z lądowiska dla śmigłowców.

To co mnie zauroczyło w tym miejscu, to możliwość wyboru najróżniejszych form aktywności (oczywiście poza dostępnymi przez cały rok najwyższej klasy zabiegami kosmetycznymi w Instytucie Dr Irena Eris) – turystycznych, sportowych i kulturalnych. Pomiędzy zabie-

gami można uprawiać turystykę pieszą, nordic walking, robić wycieczki rowerowe, korzystać z dobroczynnych właściwości krynicznych wód źródłanych, podziwiać zabytkowe cerkwie prawosławne i grekokatolickie na szlaku Łemków, uczestniczyć w festiwalach muzycznych i w końcu odpoczywać i oddychać cudownym powietrzem.

POKOJE

Hotel oferuje 60 luksusowych pokoi i apartamentów, każdy z balkonem i widokiem na dolinę Czarnego Potoku i Jaworzynę Krynicką. Przechodził on niedawno gruntowny remont i wiele wewnątrz zyskało nowy butikowy wystrój. O projekt nowego spa, a także wystrój pomieszczeń zadbała pracownia architektów Giertler & Giertler z Atelier 3 z Warszawy.

Pokoje są wyposażone w sejf, minibar, zestaw do parzenia kawy i herbaty, telewizor, dostęp do bezprzewodowego internetu.

Apartamenty są jasne i przestronne, różnią się kolorystyką i wyposażeniem. Ja mieszkałam w dużym, słonecznym pokoju z tarasem wychodzącym na wielką łąkę trawy ułożonej na dachu kompleksu basenowego, znajdującego się poniżej. Z okien rozciągał się widok na kolejkę gondolową.

W pokoju wszystko co niezbędne: meble proste i nowoczesne, a łóżko z niezwykle wygodnym materacem. W pokoju było także biurczko, fotel, sofa i mały stoliczek. Duża łazienka z wanną, prysznicem z podgrzewaną podłogą, wyposażona w suszarkę do włosów, podświetlane lustro powiększające, zestaw firmowych minikosmetyków, szlafrok i pantofle.

Na rozległych korytarzach powieszono urokliwe zdjęcia przedwojennej Krynicy. Znakomity pomysł, szczególnie dla przybliżenia historii tego regionu obcokrajowcom. Goście mogą korzystać z basenu z cudownym widokiem na Jaworzynę, jacuzzi, łaźni parowej oraz z pokoju do ćwiczeń. Można uczestniczyć w zajęciach aerobiku, callanetics, stretchingu.

ZAPLECZE BIZNESOWE

W hotelu są dwie sale (Wierchomla i Jaworzyna) przystosowane do organizacji eventów,

spotkań biznesowych, a także przyjęć i bankietów. Sale mogą przyjąć grupy od 20 do 120 osób.

RESTAURACJA I BAR

Na wyjątkową uwagę zasługuje restauracja „Szósty zmysł”. Szef kuchni Janusz Myjak proponuje najbardziej wyjątkowe śniadania bufetowe, lunchy i obiady, jakie udało mi się skosztować w polskich hotelach. Codziennie inne, wyszukane autorskie dania, składające się z przystawek, zup, drugich dań i deserów. Niepowtarzalna poezja smaku, aromat świeżych ziół, kunszt podania, mistrzowskie i zaskakujące kompozycje deserów – po prostu radość smakowania. Uzupełnieniem była specjalna propozycja win, świetnie dobranych do serwowanych potraw i miejscowe wody mineralne: Kryniczanka, Muszynianka lub Jan.

Ogromną popularnością cieszy się też Restauracja Tajska, gdzie do przyrządzania potraw używane są oryginalne składniki (mleczko kokosowe, trawa cytrynowa, zielone curry).

SPA

Na drugim piętrze mieści się serce hotelu – Instytut Kosmetyczny oferujący w 20 gabinetach najbardziej nowoczesne zabiegi na twarz i ciało. Po

profesjonalnej diagnozie skóry, w zależności od długości pobytu, możemy dokonać wyboru odpowiedniej terapii. Ja poddałam się autorskiemu zabiegowi twarzy z Witaminą C 30%, który miał za zadanie zrewitalizować, nawilżyć, wygładzić, poprawić koloryt skóry twarzy, szyi i dekoltu. Z przyjemnością wypróbowałam też zabieg na całe ciało „Ocean Breath”, który ma na celu przywrócenie równowagi wodno-lipidowej, rozświetlenie i odżywienie skóry. Po zastosowaniu delikatnego peelingu z mieszanki owoców mango, protein i ryżu następuje właściwy masaż ciała i głowy.

W centrum spa możemy też popływać w basenie z niezwykle widokiem na ośnieżone stoki. Obok znajduje się sauna fińska, parowa, 3 jacuzzi (jedno na zewnątrz) oraz świetnie wyposażona sala fitness i siłownia.

OCENA

Jeden z najlepszych hoteli spa w Polsce. Duży wybór zabiegów. Życzliwa i profesjonalna obsługa. Cudowna lokalizacja dla osób aktywnych. Kuchnia na najwyższym europejskim poziomie. Jest też parking na kilkanaście samochodów. Polecam na dłuższe pobyty, ale także na weekendowe wzmocnienie.

Katarzyna Siekierzyńska

Zdobyte

NAGRODY

- Jako jeden z dwóch polskich hoteli (obok Hotelu SPA we Wzgórzach Dylewskich) posiada Certyfikat Jakości w najwyższej kategorii PREMIUM QUALITAT przyznawany przez Niezależne Stowarzyszenie Wellness
- SPA Prestige Awards 2009 w kategorii „za Najlepsze Destinaton SPA”
- Best Hotel Award w 2011 roku
- Najlepsze Spa w konkursie Spa Prestige Awards w 2011 roku
- Rekomendacja miesięcznika FORBES



Jeden z najlepszych hoteli spa w Polsce. Duży wybór zabiegów. Życzliwa i profesjonalna obsługa. Świetna lokalizacja dla osób aktywnych i ciekawych nowych form wypoczynku.

Samochód

BMW 535d Touring

INTELIGENTNA
DOSKONAŁOŚĆ

KONTAKT
www.bmw.pl

CENA
od 277 000 zł

Planując wyjazd służbowy do Krynicy Górskiej postanowiłam przetestować BMW 535d Touring na oddanych niedawno do użytku drogach szybkiego ruchu. Nie byłam do tej pory przekonana do tego właśnie modelu. Oczywiście zwraca on uwagę swoją elegancką sylwetką z długą maską silnika, wydłużoną linią boczną, opadającą ku tyłowi linią dachu, ale mimo tych walorów wydawał mi się za duży, za ciężki dla kobiety.

Nie zgadzam się, oczywiście, z panującą powszechnie opinią o kobietach, że przy wyborze samochodu głównie kierują się względami estetycznymi, wyglądem, modnym designem lub niecodziennym kolorem.

Pragnę zapewnić, że dla większości mądrych kobiet-kierowców, czynnikiem decydującym przy zakupie samochodu jest zapewnienie bezpiecznego podróżowania dla kierowcy i jego rodziny. Ten właśnie model oprócz ogromnej radości z jazdy, zapewnia niezwykle komfort, inteligentną doskonałość, wygodę i bezpieczeństwo.

WRAŻENIA

Wsiadałam do lśniacej, czarnej limuzyny, prawie dziewiczej – tylko 7000 km na liczniku z pewną nieśmiałością i respektem. Jednak po uruchomieniu silnika, obejrzeniu wnętrza samochodu i przejechaniu pierwszych kilometrów, zaczęłam pomału zakochiwać się w tym

ogromnym samochodzie, który stawał się nieocenionym partnerem w mojej podróży.

WNĘTRZE

Przyznam, że wnętrze robi wrażenie. Wspaniałe, eleganckie, w beżowej skórze, zaprojektowane zostało przez Polaka Jacka Frohlicha. Skórzane fotele przednie wyposażono w funkcję regulacji długości siedzenia, podparcia lędźwi i funkcję okalającą ciało kierowcy. Czułam się dopieszczona, zrelaksowana i po raz pierwszy po tak długiej trasie, mój kręgosłup nie zgłaszał żadnych dolegliwości. Deska rozdzielcza niezwykle funkcjonalna i intuicyjna. System nawigacji z dużym czytelnym wyświetlaczem LCD.

POMOCNICY KIEROWCY

Rozpocząłam podróż, gdy jeszcze panował zmrok i mogłam doświadczyć znakomitych rozwiązań wspomagających kierowcę, w tym systemy asystujące Parking assistant, Surround View, Active cruise control, Lane Change Warning, Speed limit info, asystent świateł drogowych, BMW Night Vision i wyświetlacz Head-up.

Dokładnie tam, gdzie kierowca spogląda, nad kierownicą ukazują się niezbędne informacje. Zamiast patrzeć na ekran LCD, tuż nad maską silnika na szybie widzimy znaki ograniczenia prędkości i wskazanie aktualne, informacje o zakazie wyprzedzania, informacje układu check control, informacje nawigacyjne czyli aktualną pozycję, wskazówki do skrętów i o odległościach.

WRAŻENIA Z JAZDY

Ośmiobiegowy automat pokazuje swoje możliwości. Patrzyłam z niedowierzaniem na strzałkę obrotomierza jak inteligentnie i bez mojego udziału redukuje bieg lub przyspiesza, bez najmniejszego nawet szarpnięcia.

Mój zachwyt dotyczy także zawieszenia – nowoczesna technologia nadaje autku sportowy charakter. Każdy indywidualnie może ocenić czy jazda w try-

bie Comfort jest wystarczająco płynna, czy warto wypróbować Comfort+ lub ekonomiczne Eco Pro, przy którym średnie spalanie może wynosić tylko 6,2 litry. Nie podejrzewałam nawet, że ten prawie 2-tonowy samochód z taką łatwością zapewni przyspieszenie od 80 do 120 km w 7 sekund, a pierwszą setkę osiąga w niecałe 6 sekund. Jest przy tym niezwykle stabilny, cudownie trzyma się na zakrętach i zapewnia aksamitną jazdę. W pewnym momencie, gdy mknęłam do przodu bez opanowania gładko i płynnie, mijając bez najmniejszego wysiłku wszystkie niemal samochody, zauważyłam, że ja kierowca jestem tylko dodatkiem to tego niezwykle inteligentnego samochodu, który sam najlepiej wie kiedy zakończyć te fascynującą przygodę. Nie ukrywam więc, że rozstanie z BMW było nadzwyczaj trudne!

OCENA

BMW 535d x Drive Touring to inteligentny partner w podróży nastawiony na symbiozę z kierowcą. Idealny dla rodziny. Pojemny bagażnik. Innowacyjne systemy asystujące. Wygoda, komfort, bezpieczeństwo. Hasło BMW „Radość z jazdy” jak najbardziej aktualne.

Katarzyna Siekierzyńska



Ten model oprócz ogromnej radości z jazdy zapewnia niezwykle komfort, inteligentną doskonałość, wygodę i bezpieczeństwo.

FOT.: MATERIAŁ PRASOWE

KUP TERAZ!

Roczna prenumerata
Business Traveller
na iPada za 0.89 euro!



PROMOCJA MAGAZYNU

Business Traveller Poland

NA TABLETY!

Noworocznej promocji magazynu
Business Traveller Poland na tablety ciąg dalszy!
Kup teraz roczną prenumeratę na iPada za 0.89 euro!

KSIAŻKI I MUZYKA

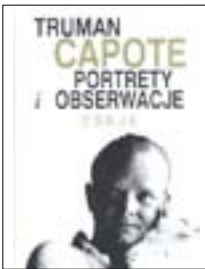
Książki i płyty poleca Marek Baranowski



Impresje o Indiach

„Poranna kąpiel bogów”, „Korowód nędzarzy”, „Śiwa odjechał riksą”, „Nie czekaj na jutro, ono nie nadejdzie”, „Tabu na talerzu” to tytuły kilku rozdziałów książki będącej zbiorem impresji na temat współczesnych Indii. Publikacja ta zdobyła nominację do Nagrody Literackiej Nike i została wyróżniona Nagrodą im. Arkadego Fiedlera. Wzbogaciły ją klimatyczne zdjęcia Barta Pogody – znanego autora fotoreportaży. Autorzy, którzy od lat podróżują po Azji, prezentują codzienność miliarda ludzi, a także piękno, surowość, odmienność i niejednoznaczność tego niezwykłego kontynentu. Książka nie jest laurką, nie ma też ambicji, aby uchodzić za kompendium wiedzy. Jest natomiast fascynującym opisem zmieniającego się wciąż kraju olbrzymich kontrastów.

Paulina Wilk „Lalki w ogniu”, Wydawnictwo Carta Blanca



Monroe, Brando i podróże

Zbiór esejów jednego z najwybitniejszych prozaików amerykańskich XX wieku, autora słynnej „niebeletrystycznej” powieści „Z zimną krwią” i kultowego „Śniadania u Tiffany’ego” obejmuje całą, niemal czterdziestoletnią karierę Trumana Capote. Tom otwiera kolekcja szkiców podróżnych, m.in. z Nowego Orleanu, Hollywood, Haiti, Hiszpanii, Maroka, Włoch. Do najciekawszych tekstów należą miniportrety Charliego Chaplina, Pabla Picassa, Coco Chanel, Louisa Armstronga, Humphreya Bogarta. Popis możliwości pisarskich znajdziemy w takich utworach, jak „Piękne dziecko” – świadectwo dnia spędzonego z Marilyn Monroe, czy „Książę na swych włościach” – demaskatorski portret Marlona Brando. W tomie znalazły się również dwa wywiady pisarza z samym sobą.

Truman Capote „Portrety i obserwacje. Eseje”, Wydawnictwo Albatros



Do Azji w towarzystwie

Małżeństwo zapalonych podróżników i znanych fotografów opisuje podróż po Azji w towarzystwie... swoich dzieci. Wraz z dwuletnim Michasiem i pięcioletnim Stasiem Ania i Krzysztof zwiedzili Tajlandię, Birmę i Kambodżę. Cytując Marka Twaina, który twierdził, że „za dwadzieścia lat bardziej będziesz żałował tego, czego nie zrobiłeś, niż tego, co zrobiłeś (...). Złap w żagle pomyślne wiatry. Podróżuj, śnij, odkrywaj!” – wyruszyli w dla wielu rodziców nie mieszczącą się w głowie podróż i opisali ją, nie szczędząc zabawnych szczegółów. Jak przygotować się do wyprawy z małymi podróżnikami? Jak wytyczyć trasę? Na jakie przysmaki mogą liczyć w Azji małe dzieci? Książka optymistyczna, napisana z werwą i humorem.

Anna i Krzysztof Kobusowie „Smoki i smoczki”, National Geographic



Nowe flamenco

To flamenco w wersji nowoczesnej, przetworzonej, niedosłownej – stąd zniekształcenie jego nazwy w tytule płyty. Autorem składanki jest Krzysztof Pełech, dyrektor artystyczny Wrocławskiego Festiwalu Gitarowego GITARA+. Znajdziemy na niej kompozycje takich mistrzów, jak: Cañizares, Paco de Lucía, Gerardo Nuñez, Chano Dominguez czy Tomatito. Pomiędzy nimi usłyszeć można utwory artystów dość luźno związanych z kulturą Andaluzji – chociażby Louisa Winsberga czy Michela Camilo, a także polskich zespołów Danza del Fuego i Que Passa.

„Flamenko bueno” Wrocławskie Towarzystwo Gitarowe



Hipnotyczna wyprawa

To jedna z najciekawszych płyt w karierze Smolika. Melodyjna, nadająca lekki nastrój hipnozy, mroku, a chwilami także niepokoju czy grozy. Zabawna konwencja muzyki filmowej, zonglerka stylistyczna, zapowiadająca intrygującą podróż na tajemniczą wyspę. „The Trip” to multimedialny projekt, w skład którego wchodzi interaktywny film autorstwa duetu Kissing Twins, specjalnie pod cały projekt zaprojektowana nowa strona internetowa Andrzeja Smolika oraz soundtrack.

Smolik „The Trip”, Kayax

ADVERTORIAL



*Zadbaj o swoje zdrowie
Zrób to kompleksowo*

*Take care of your health
Do it comprehensively*

Choroby cywilizacyjne to zbrodnia współczesnego świata. Czy wiesz, że 50% osób umiera z powodu chorób układu krążenia, a 25% z powodu nowotworów? **Jak przeciwdziałać śmiertelnym chorobom i jakie metody profilaktyki stosować?**

Jednym ze skutecznych rozwiązań jest **Screening Stanu Zdrowia** proponowany przez Szpital Medicover. To dogłębny i precyzyjny program badań diagnostycznych pozwalający na szczegółowy przegląd i ocenę stanu zdrowia.

Unikalny program w Polsce

Dzięki współpracy specjalistów z różnych dziedzin oraz zastosowaniu nowoczesnego sprzętu medycznego w ciągu jednego dnia jesteśmy w stanie rozpoznać występujące schorzenia oraz ryzyko zachorowania na wiele chorób m.in. układu sercowo-naczyniowego, wątroby, płuc, nerek, zaburzeń funkcjonowania tarczycy, zakażeń organizmu przebiegających bezobjawowo oraz chorób nowotworowych. W przypadku zdiagnozowania poważnej choroby możemy podjąć natychmiastowe leczenie czy dalszą diagnostykę. Personel Szpitala Medicover gwarantuje pełną koordynację procesu badań, indywidualną obsługę oraz bardzo komfortowe warunki pobytu.

Nowoczesny sprzęt diagnostyczny

Screening Stanu Zdrowia jest programem wymagającym, do jego prawidłowej realizacji niezbędny jest najnowocześniejszy sprzęt diagnostyczny. W Szpitalu Medicover zapewniamy to 18-kanalowy rezonans magnetyczny, pierwszy z systemów MR wyposażony w technologię TIM, dzięki której przebadanie całego pacjenta trwa około 40 minut. Tomografia komputerowa realizowana jest za pomocą 128-warstwowego tomografu komputerowego z opcją zaawansowanej diagnostyki onkologicznej oraz nieinwazyjnych badań kardiologicznych. Zaplecze diagnostyki ultrasonograficznej wyposażone jest w najwyższej klasy ultrasonograf z opcją Dopplera do badań naczyniowych i aparat USG wyposażony w opcję wykonywania badań w czasie rzeczywistym w obrazowaniu 4D.

Screening Stanu Zdrowia szczególnie polecamy jest osobom, które pragną mieć poczucie kontroli nad własnym zdrowiem, szanują swój czas i zależy im na szybkiej diagnozie, która sprawi, że lepiej wykorzystają swoje szanse w życiu i biznesie.

Jeśli Twoje zdrowie jest dla Ciebie ważne zadzwoń pod numer **500 900 900** lub wypełnij formularz na stronie **www.medicover.pl/szpital**

Lifestyle diseases are the bane of the modern world. Do you know that 50% of people die as a result of cardiovascular diseases and 25% die of cancer? **How can we prevent fatal diseases and what methods of prevention are available**

An effective measure is the **Health Screening** service offered by Medicover Hospital. It is a thorough and precise programme of diagnostic tests, allowing for a detailed overview and assessment of health.

Unique programme in Poland

Owing to the cooperation of specialists in various fields and the use of modern medical equipment, in just one day we are able to diagnose diseases and risks of diseases, including the heart and cardiovascular system, liver, lungs, kidneys, thyroid disorders, asymptomatic infections and neoplastic diseases. Should a serious illness be diagnosed, we are ready to start treatment immediately or do further tests. The personnel of Medicover Hospital guarantees full coordination of the diagnostic process, individual service and very comfortable conditions during hospitalization.

State-of-the-art diagnostic equipment

The Health Screening programme is very demanding and requires state-of-the-art diagnostic equipment. Medicover Hospital offers an 18-channel MRI scanner, the first MRI equipped with Total Imaging Matrix technology, which can perform a full-body scan in around 40 minutes. Computer Tomography is performed using a 128-layer CT scanner with the option to perform advanced oncological diagnostics and non-invasive cardiological examinations. Ultrasound examination facilities offer a high-end ultrasound equipment with Doppler option for vascular examinations and an ultrasound apparatus equipped with features that allow to perform examinations in real time in 4D imaging.

Health Screening is particularly recommended to persons who want to take control of their health, value their time and want to receive a quick diagnosis, which will help them use the opportunities in life and business better.

If your health is important to you call us at **500 900 900** or fill out the form at **www.medicover.pl/szpital**

POKÓJ JAK ZE SNÓW

Wirtualny wystrój pokoju hotelowego oraz łóżko, które kołysze nas do snu – technologia jutra sprawia, że wszystko staje się możliwe. Temat zbadały **Marzena Mróz** oraz nasza brytyjska korespondentka **Felicity Cousins**.



Na ubiegłorocznych targach Hotel Hospitality and Design Expo w Sydney, część wystawy poświęcono pokojom przyszłości. Wśród zaprezentowanych projektów znalazły się łóżka z masażem, samoczyszczące się łazienkowe płytki ceramiczne oraz drzwi zamykane i otwierane za pomocą smartfona.

ZMIANY JUŻ ZA CHWILĘ

Postęp technologiczny bez wątpienia wpłynie na metody projektowania pokoi hotelowych. Patrick Goff, redaktor portalu hoteldesigns.net, który przez 20 lat był projektantem hoteli twierdzi, że zmiany w tej dziedzinie są powiązane ze zmianami społecznymi: – Projektanci wiedzą, że goście chcą traktować pobyt w hotelu jako czas wyjątkowy, trzeba im więc zapewnić lepsze warunki niż mają we własnym domu.

W ciągu ostatnich lat wygląd pokoi hotelowych nie uległ znacznej zmianie. Większość z nich to sześciany wyposażone w łóżko, biurko, telewizor, łazienkę, szafę i mini bar. Larry Traxler, wiceprezes ds. designu Hilton Worldwide, wyjaśnia: – Obecnie goście nierzadko pracują w pokoju i trzeba to uwzględnić planując wystrój. Czasami architekci tak skupiają się na nowoczesnym designie, że zapominają o funkcjonalności.

Chyba każdemu zdarzyło się wślizgnąć do łóżka w hotelowym pokoju, by po chwili odkryć, że wyłącznik przy wezglówiu gasi jedynie lampkę nocną, a nie główne oświetlenie. Poszukiwanie właściwego wyłącznika, szczególnie po długim dniu pracy, nie sprzyja zasypianiu. Niektóre toalety w tokijskim hotelu są równie zdradliwe – siedzimy sobie spokojnie na ciepłej desce, gdy ni stąd ni z owąd, atakują nas przenikliwe zimne strumienie wody. Czy hotele przyszłości będą odzwierciedlać bardziej potrzeby gości niż szalone wizje projektantów?

APARTAMENT POD WODĄ

Grupa Jumeirah poprosiła uczestników konferencji TEDx w Dubaju, by opisali, jak powinny wyglądać hotelowe pokoje przyszłości. Następnie pomysły te zostały przeniesione na papier przez artystę Zanjeera Salama. W wielu wizjach pojawiała się koncepcja wirtualnych asystentów oraz robotów. Innym pomysłem były podwodne pokoje, które tak naprawdę już istnieją.

Hotel Conrad Maldives na wyspie Rangali Island ma podwodną restaurację i apartament dla nowożeńców, a kilka podobnych projektów jest w fazie budowy, w tym hotel

Water Discus w Dubaju, gdzie wszystkie apartamenty będą znajdowały się pod wodą.

Paul Priestman, założyciel i dyrektor grupy projektowej Priestmangoode przekonuje, że wiele elementów hoteli przyszłości zostało już wynalezionych: – Tak było choćby z płaskimi telewizorami, które pojawiły się wiele lat przed tym, zanim wprowadzono je do hoteli. Sądzę, że teraz możemy spodziewać się ciekawych rozwiązań w dziedzinie zdalnego sterowania urządzeniami.

Przykładem może być Nest – termostat, który wykorzystuje inteligentne algorytmy, aby nauczyć się nawyków użytkownika. Dzięki temu zapewni gościom taką temperaturę pomieszczenia, jaką lubią. Priestman sądzi, że rozwiązania bazujące na podobnej technologii będą coraz częstsze.

INDYWIDUALIZM I EKOLOGIA

Jak będzie wyglądała hotelowa łazienka za 5, 10, 20 lat? Tim Mutton, szef biura projektowego Black Sheep mówi, że niebawem łazienki będą dostosowywać się do potrzeb użytkowników w kwestii natężenia światła, temperatury czy zapachu.



Projektanci nie zapominają także o ekologii. Zwykle ustawienie temperatury wody w prysznicu wiąże się z marnotrawstwem wody. Aby temu zaradzić, Priestmangoode zaprojektowało cyfrowy kontroler, na którym ustawia się żadaną temperaturę. – Jeśli chcemy, aby ludzie oszczędzali energię, proponowane rozwiązania muszą być ekologiczne ale i funkcjonalne – twierdzi Priestman. Mutton dodaje: – Hotele przyszłości być może będą kontrolować ilość zużywanej wody, a ceny pokoi będą zależne od tego, ile energii zużyliśmy podczas pobytu.

POŚCIEL BEZ PRANIA

Ian Pearson, futurolog z firmy doradztwa strategicznego Futurizon przewiduje, iż wkrótce do wystroju pokoi będą stosowane zupełnie inne materiały niż obecnie.

– Produkcja oraz pranie produktów z bawełny, których często używa się w pokojach hotelowych, wiąże się z zanieczyszczeniem środowiska. Tymczasem już niebawem w szerszym użyciu pojawiają się materiały wyprodukowane za pomocą nanotechnologii – z wyjątkowo gładką powierzchnią odpychającą wodę, tłuszcz i bakterie. Mal-kontenci stwierdzą, że nic nie zastąpi zapachu świeżo wypranej pościeli, jednakże Priestman jest odmiennego zdania: – Istnieją już samoczyszczące się płytki ceramiczne i materiały, które odpychają brud, więc może wkrótce pojawi się pościel, którą wyczyścimy jednym strzepnięciem. Pearson dodaje, że ta „inteligentna technologia” oznacza także materiały zmieniające kolor w zależności od naszego nastroju lub pościel wchłaniającą wilgoć i zmieniającą temperaturę na żądanie.

MULTIFUNKCJONALNOŚĆ

Agnieszka Róg-Skrzyniarz, dyrektor do spraw PR i komunikacji w hotelach Starwood w Polsce podkreśla, że poszczególne marki sieci Starwood już dziś wprowadzają trendy przyszłości w hotelarstwie: – Za kilka lat gość hotelowy będzie zwracał ogromną uwagę na design w pokoju, dlatego Starwood kładzie nacisk na markowe akcesoria oraz meble, ale także na intrygujące połączenia kolorów i tekstur – mówi.

Przykładem są ostatnio otwarte hotele marek aloft i W. Poza tym nie bez znaczenia będzie łatwy dostęp do internetu, komfortowe podłączenie swoich własnych urządzeń. Coraz powszechniej w hotelach będzie można spotkać stacje dokujące do smartfonów, czy Plug & Play. Zmienia się również



Podwodne pokoje tak naprawdę już istnieją. Hotel Conrad Maldives na wyspie Rangali Island ma podwodną restaurację i apartament dla nowożeńców.



Prototyp hotelowego pokoju przyszłości autorstwa LAVA ma za zadanie pokazać, jakie są możliwości interakcji między architekturą, technologią i człowiekiem.

koncept łazienki, ma być ona alternatywą do spa – większa przestrzeń, szeroki wybór kosmetyków, ale także zintegrowanie łazienki z pokojem. Już dziś najbardziej designerska marka hotelarska W proponuje swoim gościom pokoje z łazienkami na środku, w których umywalka jest jednocześnie biurkiem i barem. A zatem – multifunkcyjność! W pokoju hotelowym najważniejsze jest łóżko i tu nic się nie zmienia. Sieci hotelowe będą inwestować, aby zapewnić gościom gwarantujące gościom komfort na najwyższym poziomie. To, co w przyszłości będzie się znacząco zmieniać, to usługi i udogodnienia poza pokojem, których zadaniem będzie stwarzanie gościom możliwości interakcji i nawiązywania znajomości.

ROZSZERZONA RZECZYWISTOŚĆ
Jakie inne nowe technologie będzie można stosować w pokojach? Czego możemy spodziewać się choćby po systemach rozrywki? Technologia już wpłynęła na design pokoi – ogromne telewizory kineskopowe zastąpią płaskimi ekranami. Jaki będzie kolejny krok? Być może pojawią się ekrany zajmujące całą ścianę pomieszczenia. Pearson sugeruje coś bardziej rewolucyjnego i przewiduje, iż za 50 lat goście hotelowi będą zakładać specjalne soczewki kontaktowe wyposażone w funkcję rozszerzonej rzeczywistości i sami zapewnią sobie rozrywkę.

Rzeczywistość rozszerzona, czyli wygenerowana komputerowo oznacza, że w przyszłości będziemy mogli poruszać się

po wirtualnym świecie, wyglądającym jak ten realny. Podczas Igrzysk Olimpijskich w Londynie, Holiday Inn Kensington Forum zaprezentował „pierwszy na świecie hotel w rozszerzonej rzeczywistości”. Posługując się smartfonami i tabletami goście mogli zobaczyć olimpijczyków występujących wirtualnie w przestrzeniach publicznych hotelu oraz w pokojach. Być może będziemy mogli podziwiać w suitach wirtualne wersje malowideł Renoira, a zatrzymując się w budżetowym hotelu, będzie można wirtualnie zmienić wystrój pokoju tak, by wyglądał na apartament w Ritzu.

Dzięki rozszerzonej rzeczywistości w nieodległej przyszłości na ścianach i meblach pokoju będzie można wyświetlać zdjęcia naszych ulubionych plaż, słuchając kojącego szumu morza, wydobywającego się z głośników. Będzie również można robić zakupy w wirtualnym sklepie, urządzonego... w naszym pokoju. Plany zdają się nie mieć ograniczeń, choć można przypuszczać, że rzeczywistość rozszerzona nigdy nie zastąpi namacalnego luksusu i Pearson przyznaje, że białe ściany pokoju hotelowego, służące za tło dla wirtualnego świata, nie każdemu się spodobają.

Hotele najwyższej klasy zawsze słynęły z wysokiego poziomu usług. Kto zatem będzie zaspokajał nasze potrzeby w przyszłości? Sprzątaniem pokoi z powodzeniem będą mogły zająć się roboty, ale...

– W erze automatyzacji, obecność drugiego człowieka stanie się jeszcze cenniejszym

dobrem. Z pewnością niektórzy z nas będą skorzy dopłacić za luksus bycia obsługiwanym przez pokojówkę – mówi Pearson.

PRZYSZŁOŚĆ JUŻ TU JEST
Laboratorium Architektury Wizjonerskiej (LAVA), mające oddziały w Niemczech, Abu Dhabi, Singapurze i Australii, bada możliwości „łączenia technologii jutra z wzorcami organizacji występujących w przyrodzie”. LAVA projektuje inteligentne systemy i powłoki, reagujące na działanie czynników zewnętrznych, takich jak ciśnienie, temperatura, wilgotność, nasłonecznienie oraz zanieczyszczenia. Wśród projektów znajdziemy centra futurystycznych miast, takich jak Masdar City w Abu Zabi, domy z butelek PET, hotele i lotniska przyszłości.

Prototyp hotelowego pokoju przyszłości autorstwa LAVA ma za zadanie pokazać, jakie są możliwości interakcji między architekturą, technologią i człowiekiem. W owalnym pokoju znajdują się zakrzywione powierzchnie (okrągłe kształty mają sprzyjać odpoczynkowi), oświetlenie zapobiegające jet-lagowi, interaktywny żyrandol (można wybrać odcień światła) i łóżko, które kołysze do snu. W łazience znajduje się lustro, którego podświetlenie włącza się, gdy w nie spoglądamy, a wanna jest podgrzewana. Kliknięcie palcami wystarczy, by zmienić okna w interaktywny ekran systemu rozrywki, a telewizor reaguje na komendy głosowe... Marzenie? Tak, marzenie nie-dalekiej przyszłości.

FOT: FOTOLIA



Rejsy marzeń

Ciesz się przyjemnościami na najwyższym światowym poziomie.
Wybierz się w podróż po Morzu Śródziemnym i w inne fascynujące miejsca na świecie!



www.rccl.pl

PREZENTOMANIA

Nie ma przyjemniejszego uczucia niż obdarowywanie najbliższych, a szczególną okazją do tego są Walentynki. Oto nasze propozycje – torebki, kosmetyki, gadżety, nowości techno, zegarki – dla Niej i dla Niego.

Goshico

Elegancki duet toreb podróżnych zdobionych haftem i wykończonych elementami ze skóry.

Torba Destiny – cena 300 zł;
mała torebka Destiny – 140 zł; zestaw – 400 zł.
www.goshico.com

Sephora Róż w sztyfcie w kolorze fuksji, dzięki mokremu połyskowi łatwo go aplikować – cena 59 zł.

Płyn do kąpieli w kształcie serduszek – cena 19 zł. Dostępne w perfumeriach Sephora.
www.sephora.pl

Lewanowicz Kolczyki w kształcie kwiatów wykonane z kolorowych kamieni szlachetnych
www.lewanowicz.com

Dr Irena Eris Express Lifting Nowość! Serum liftingujące do twarzy w ampułkach. Stymuluje komórki do naturalnej odbudowy i wzmacnia strukturę tkanki łącznej – cena 5 ampułek 4 ml/90 zł.
Dostępny w Kosmetycznych Instytutach Dr Ireny Eris.
www.DrIrenaEris.com/Instytut



FOT.: MATERIALY PRA SOWE



Leica Legendarny aparat w nowej edycji, sygnowany kolorami Paula Smitha – cena 9.999 zł.
www.leicastore.pl

Da Vinci

Jedwabna poszetka Roberto Cavalli – cena 229 zł.
Spinki do mankietów – cena 259 zł.
Da Vinci – koszule i garnitury na miarę, gotowe koszule, dodatki.
www.davinci.pl

Longines Elegancki i wyrafinowany model zegarka Longines Saint-Imier na bransolecie – cena 9 620 zł.
www.longines.com

Salvador Dali Le Roy Soleil Extreme. Ekstrawagancki i zmysłowy zapach nawiązujący do postaci Ludwika XIV Króla Słońce – cena 100 ml/249 zł. Dostępny w perfumeriach Sephora.
www.sephora.pl

Fabryka Form Nalewak do wina z napowietrzaczem i zatyczką Wine Finer. Projekt Marcusa Vagnby – cena 129 zł.
www.fabrykaform.pl



LINIA NA SZCZEGÓLNE OKAZJE



Z Maciejem Pyrka
– Country Menagerem
Emirates na Polskę
rozmawiała
Marzena Mróz

Od 6 lutego linie lotnicze Emirates będą obecne na polskim niebie. Co to oznacza dla pasażerów z Polski?

Pasażerowie Emirates podróżujący z Polski uzyskają dogodne połączenie z miastami Bliskiego i Dalekiego Wchodu, Subkontynentu Indyjskiego oraz rejonu Australii i Azji przez hub Emirates w Dubaju. Podróżni doświadczą też naszego wielokrotnie nagradzanego serwisu i produktu pokładowego. Nasz personel złożony z profesjonalistów ze 130 krajów świata sprawi, że na pokładach naszych samolotów pasażerowie poczują się jak w domu. Od rozrywki dostępnej na żądanie w klasie First i Biznes do dziesiątek pozycji muzycznych i filmowych udostępnionych w klasie Ekonomicznej, poprzez świeże, przygotowane przez naszych szefów kuchni menu, inspirowane lokalnymi tradycjami kulinarnymi – w Emirates staramy się zawsze być o krok naprzód, aby jak najlepiej zaspokajać potrzeby pasażerów. Ponadto jesteśmy pierwszą linią oferującą przeloty w klasie Pierwszej na trasie z Warszawy.

Zwłaszcza Pierwsza klasa wzbudza wiele emocji. Co czeka pasażera w First Class na pokładzie Emirates?

Luksus i komfort – jedyne w swoim rodzaju – które w zasadzie trudno jest porównać do oferty konkurencji i które tworzą klasę samą w sobie. Luksusowe lounge na lotniskach, superszybka ścieżka odprawy i boarding, przejazdy luksusową limuzyną z szoferem – pasażerowie First Class mogą oczekiwać tego, co najlepsze i najwygodniejsze, już od samego początku podróży. Ergonomiczne, bardzo wygodne fotele w klasie Pierwszej po rozłożeniu zmieniają się w komfortowe łóżka. Posiłki składające się z siedmiu dań serwowane są na zastawie porcelanowej, a dodatkowym akcentem umilającym rejs w klasie Pierwszej są doskonałe roczniki win i szampana dostępne na pokładzie.

Ile będą kosztowały bilety w poszczególnych klasach na trasie Warszawa-Dubaj?

Ceny biletów będą uzależnione od dostępności miejsc na pokładzie. Zakładamy kilkanaście

poziomów cenowych dla klasy Ekonomicznej i kilka w klasie Pierwszej i Biznes. Za podróż w klasie Ekonomicznej trzeba będzie zapłacić od 1 896 zł, w klasie biznes od 8 672 zł i pierwszej – od 14 047 zł.

Warszawa jest pierwszym nowym kierunkiem Emirates w 2013 roku. Jakie macie plany na przyszłość?

Strategia rozwoju Emirates jest prosta. Wiemy, dokąd chcemy latać i te nowe kierunki wpisujemy w nasze długoterminowe – 10- i 20-letnie – plany ekspansji. Kolejność w jakiej planujemy otwarcia nowych tras, może czasem ulegać niewielkim zmianom w zależności od czynników obecnych na rynku, ale założenia zawsze pozostają te same. Koncentrujemy się na rynkach, na których już istnieje popyt na nasze przewozy lub takich, co do których jesteśmy pewni, że możemy ten popyt stymulować. Jednym z kluczowych czynników naszego sukcesu w ostatnich latach było otwieranie połączeń do miast, które były obsługiwane w nie-



dostatecznym stopniu przez innych przewoźników. Nauczyliśmy się korzystać z takich okazji i rozwijać biznes właśnie dzięki wypełnianiu takich rynkowych „luk”. Jesteśmy przekonani, że polscy pasażerowie (podróżujący zarówno w celach biznesowych, jak i turystycznych) skorzystają z naszej globalnej siatki połączeń liczącej ponad 125 kierunków i dogodnych połączeń przez hub w Dubaju. Flota 195 maszyn, którą dysponuje Emirates, również reprezentuje pozycję tego przewoźnika na rynku, a w planach jest jej podwojenie do 2020 roku. Już wkrótce do floty Airbusów A380, których obecnie w Emirates lata 31, dołączą aż 59 kolejnych. Czekamy też na dostawę 69 Boeingów 777.

Jest więc czym latać!

Rzeczywiście, nie możemy narzekać. Ponadto warto podkreślić, że Emirates jest jedną z niewielu linii, które – jeśli już wchodzi na dany rynek – zakładają utrzymanie takiego połączenia w długiej perspektywie. Dlatego też, zarówno pracownicy polskiego oddziału Emirates, jak i pasażerowie mogą być pewni, że projekt lotów na trasie Warszawa-Dubaj jest przedsięwzięciem długofalowym.

Emirates uchodzi za jedną z najlepszych linii na świecie. Na czym polega wyjątkowość tego brandu?

Nasz sukces jest oparty przede wszystkim na wysokiej jakości

usług oferowanych pasażerom. Tę wartość budujemy przy pomocy bardzo wielu elementów, począwszy od serwisu na pokładzie, rozkładanego do poziomu płaskiego łóżka fotela klasy Biznes pokrytego skórą w kolorze piasku, z obiciami wykonanymi z drzewa orzechowca – aż po fast track dla pasażerów klas Pierwszej i Biznes na lotnisku w Dubaju. Nasz doskonale wyszkolony personel pokładowy, na który składa się multikulturowa mieszanka świetnie wyszkolonych ludzi z całego świata, prezentuje jedyny w swoim rodzaju profesjonalizm i – co za tym idzie – indywidualne podejście do pasażera. To często są małe szczegóły. Jak choćby to, że stewardesy podczas rozmowy z pasażerami nie nachylają się nad nim, nie stoją wyprostowane, tylko kucają, co skraca dystans. Wielokrotnie byliśmy za nasz serwis nagradzani, a ostatnio za najlepszy system rozrywki ICE na pokładzie – 1400 kanałów! Z pewnością nie bez znaczenia jest też fakt, że średnia wieku naszych samolotów nie przekracza 7 lat, na pokładzie znajdują się świeże kwiaty, a w toaletach – kosmetyki najlepszych marek. To wszystko powoduje, że przelot Emirates jest niepowtarzalnym przeżyciem i chce się wracać na pokłady naszych samolotów. Brand jest znany na całym świecie, mamy stałych wielbicieli naszych linii, którzy często goszczą na naszych pokładach, nawet dla samej przyjemności odbycia podróży z nami.

Jak by Pan określił specyfikę Emirates?

To niezwykle doświadczenie w przystępnej cenie. To także linia lotnicza na szczególne okazje.

Co oznacza dla pasażerów z Warszawy początek sojuszu Emirates z australijskim przewoźnikiem Qantas?

Alians z Qantas na pewno ułatwi połączenie z Warszawy do Australii z przesiadką w Dubaju. Mam tu na myśli ilość rejsów i dostępność połączeń. Myślę, że będzie to również propozycja korzystna cenowo. Jednym słowem – połączenie Polski z Australią nigdy nie było tak proste, jakim będzie już niebawem. Ponadto ambicją zarówno Emirates, jak i Qantas jest to, żebyśmy operowali jednym typem samolotu – Airbusem-380.

Proszę podać trzy powody, dla których warto polecieć z Warszawy do Dubaju.

Pierwszym jest pogoda – w Dubaju zawsze świeci słońce. Ponadto Dubaj jest jednym z najbardziej fantastycznych miejsc pod każdym niemal względem. Odnajdą się tam zarówno pary, rodziny z dziećmi, a także prowadzący interesy lub szukający wytchnienia biznesmeni. Trzeci powód, to możliwość dotarcia tam z Emirates – bezpośrednio.

W kabinie Pierwszej klasy?

Tak, to jedyna taka możliwość na trasie z Warszawy.

Dziękuję za rozmowę.

Przelot Emirates jest niepowtarzalnym przeżyciem i chce się wracać na pokłady naszych samolotów. Brand jest znany na całym świecie, mamy stałych wielbicieli naszych linii.



FOT.: DREAMTIME (1), MATERIAŁY PRASOWE

HOTELE NOVOTEL – SATYSFAKCJA KLIENTA NA PIERWSZYM MIEJSCU

„YOU – Naszą misją jest Twoja satysfakcja” – pod takim hasłem marka Novotel wprowadza globalny program dbałości o zadowolenie gości.



WIĘCEJ INFORMACJI
www.novotel.com
www.accorhotels.com

YOU – Naszą misją jest Twoja satysfakcja” – hasło nowego globalnego programu marki Novotel, którego celem jest najwyższa dbałość o zadowolenie gości. Wedle jego założeń, już od 1 stycznia 2013 roku we wszystkich hotelach Novotel w Polsce pracownicy mają jeden priorytet: sprawić, aby żaden klient nie opuścił hotelu nieusatysfakcjonowany. Celem programu jest dążenie marki do

możliwie najwyższych standardów obsługi w hotelach tej sieci.

„YOU – JESTEŚ W CENTRUM UWAGI”

„YOU” to nowy globalny program marki Novotel, którego podstawowym celem jest uzyskanie satysfakcji gości przez podniesienie jakości usług. Obecnie globalna misja marki brzmi: „Novotel to najlepsze miejsce na relaks i regenerację”. Oprócz zapewnienia klientom

infrastruktury na wysokim poziomie, według programu „YOU”, kluczowym dla sieci jest również zupełnie nowe podejście do obsługi gości. Misja marki najpełniej definiuje priorytet i podstawowy cel działania, jaki mają pracownicy wobec gości na całym świecie.

Gwiazdki przyznane danemu hotelowi nie są gwarancją, ani deklaracją najwyższych standardów z zakresu client service, a to właśnie ten obszar w więk-

szości stanowi o udanym pobycie gościa. „YOU” ma za zadanie kreowanie dialogu między klientami a obsługą hotelu tak, aby nikt nie był tzw. „milczącym niezadowolonym”.

Jak pokazują badania przeprowadzone przez specjalistów marki Novotel, tacy klienci praktycznie nigdy nie wracają do danego hotelu. Dlatego program „YOU” gwarantuje, że wszelkie opinie będą wysłuchane, reakcja na nie będzie natychmiastowa i nikt nie zakończy pobytu nieusatysfakcjonowany.

TWOJA OPINIA JEST NAJWAŻNIEJSZA

Podstawowym założeniem programu jest podniesienie poziomu usług przez zachęcanie gości do wyrażania opinii. Klient może swobodnie przedstawić swoje opinie i wątpliwości podczas pobytu w hotelu. W celu otrzymania jak najpełniejszego obrazu odbioru hoteli przez gości, pracownicy są szkoleni, zachęceni do regularnej komunikacji i zadawania pytań o ich zdanie na temat usług.

W ramach programu w każdym hotelu Novotel, gość znajdzie specjalny numer telefonu 888, pod którym może zgłosić ewentualne problemy, a także uzyskać odpowiedzi na wszelkie pytania. Ten sam numer działa we wszystkich hotelach Novotel na całym świecie. Informacje są udzielane gościom o każdej porze, przez 365 dni w roku. Pracownicy na zgłaszane potrzeby



reagują możliwie najszybciej, by zagwarantować satysfakcję każdego gościa. Jeżeli klient wyrazi niezadowolnienie z jakiegokolwiek usługi, hotele Novotel mają przygotowany cały szereg rozwiązań, a obsługa stara się znaleźć najodpowiedniejsze.

ŚWIATOWA INAUGURACJA PROGRAMU

Koncepcja programu „YOU” została zaprezentowana w marcu 2012 roku w Warszawie, podczas spotkania europejskich zespołów hoteli Novotel. Polska jest pierwszym krajem, w którym od 1 stycznia 2013 roku, program „YOU” zaczął obowiązywać równocześnie we wszystkich obiektach sieci.

Do wdrożenia nowej jakości obsługi, hotele przygotowywały się od wielu miesięcy. W tym celu cały personel został przeszkolony, odbywały się warsztaty, podczas których zespoły uczyły się, jak sprostać mogącym się pojawić problemom.

Zapoznawały się one również z podstawowymi zasadami komunikacji interpersonalnej.

WARTOŚCI

Jednym z filarów programu „YOU” jest kultura obsługi gości w sieci, Novotel Service Attitudes, wdrażana wśród zespołów podczas szkoleń i codziennej pracy. Dotyczy ona fundamentalnych wartości, z których wynika 5 podstawowych postaw dotyczących obsługi gości przez pracowników sieci:

1. Bądź współodpowiedzialny
2. Bądź reprezentatywny
3. Bądź komunikatywny
4. Bądź dostępny
5. Bądź troskliwy

YOU W POLSCE

Program „YOU” będzie bardzo silnie promowany i komunikowany w hotelach, tak, aby wszyscy goście mieli świadomość, jakie udogodnienia czekają na nich podczas pobytu.

W pierwszych dniach 2013 roku w hotelach odbywały się animacje dla gości, celebrujące wprowadzenie „YOU” w Polsce. Wdrożenie programu to dostarczenie gościom niepowtarzalnego poziomu obsługi oraz niespotykanej dotąd wysokiej jakości z zakresu client service opierającego się na dialogu z klientem. Jest to nowoczesna procedura kładąca nacisk na wymianę opinii, która pozwala na odpowiednie dostosowanie rozwiązań do problemów i na uzyskanie pełnej satysfakcji gości.

We wszystkich hotelach Novotel w Polsce pracownicy mają jeden priorytet – sprawić, aby żaden klient nie opuścił hotelu nieusatysfakcjonowany. Celem wprowadzenia programu jest dążenie marki do możliwie najwyższych standardów obsługi w hotelach tej sieci.



FOT: MATERIAŁY PRASOWE

STO LAT LUKSUSU I ARTYSTYCZNEJ DUSZY

Perła warszawskiego hotelarstwa – słynny Hotel Bristol – dołącza do najlepszych hoteli świata, zrzeszonych w Luxury Collection i odsłania po remoncie swe magiczne wnętrza.



Bristol już od momentu otwarcia uznawany był za miejsce legendarne. Zachwycał elegancją, wyznaczał trendy we wzornictwie, imponował nowoczesnymi rozwiązaniami technologicznymi. Od ponad stulecia jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych obiektów Warszawy i prawdziwą dumą na-

rodową. Zachwyca prestiżową lokalizacją – przy samym Trakcie Królewskim, kilka kroków od Nowego Świata – najmodniejszej ulicy w Polsce. Majestatyczny, neorenesansowy gmach doskonale wpisuje się w piękno pobliskiej architektury: Starego Miasta, Zamku Królewskiego, czy Pałacu Prezydenckiego. To wyjątkowe położenie przyciąga

podróżnych poszukujących niezapomnianych wrażeń, chcących dotknąć żywej historii.

HOTEL Z ARTYSTYCZNĄ DUSZĄ

Założony przez Ignacego Paderewskiego Hotel Bristol przez lata miał zaszczyt gościć najwybitniejsze osobistości – przedstawicieli rodów królewskich, czołowych polityków, kompozytorów, pisarzy, muzyków, malarzy, gwiazdy filmu i rozrywki. Splendor, jaki od zawsze towarzyszył tym wizytom, pozwala Hotelowi Bristol pretendować do miana mostu łączącego polską kulturę z tymi najznamienitszymi przedstawicielami światowej myśli. Wielu z nich pozostawiło po sobie niezapomniany ślad w postaci interesujących historii i anegdot.

To tu Wojciech Kossak miał atelier, w którym tworzył najwspanialsze dzieła, Jan Kiepura śpiewał z hotelowego balkonu, zaś Karol Szymanowski miał w zwyczaju odbywać tu spotkania, podczas których dyskutował o kondycji polskiej kultury.

Dzisiejszy Bristol wciąż stanowi odzwierciedlenie polskiej tradycji i bogactwa kulturalnego, niezmiennie pozostając narodową dumą. Od ponad stulecia jest świadkiem najważniejszych wydarzeń historycznych, obserwując jak Warszawa przekształca się w luksusowy i niezwykle modny punkt podróży dla turystów z całego świata.

Po pieczołowitej renowacji, Bristol oferuje gościom niezapomniane przeżycia – wspomnienie Warszawy z czasów Belle Époque, połączone ze

współczesnym komfortem. Stylowe, świeżo odrestaurowane pokoje urzekają klasycznym wzornictwem. Inspiracją dla ich nowego wystroju były historyczne wnętrza hotelu z początku XX wieku, które połączono ze współczesnymi dodatkami, takimi jak wielkie lustra z ciętego kryształu, lampy z polerowanego niklu, harmonijne w formie fotele czy stylowe skórzane kufry. Kolorystyka pomieszczeń utrzymana jest w łagodnej gamie szarości i błękitów. Ściany pokryte zostały tapetą o odcieniu kości słoniowej, zaprojektowaną specjalnie dla Bristolu.

ADVINTURE FASCYNUJĄCY ŚWIAT WINA

Wraz z remontem hotel stworzył nowe miejsce, które ma przywrócić tradycję inspirujących spotkań mieszkańców Warszawy w Bristolu. Tym miejscem jest winiarnia Advinture – brama do magicznego wręcz świata hotelu. W Advinture rozpoczyna się prawdziwa podróż przez fascynujący świat trunków pochodzących z najsłynniejszych winnic.

Wnętrza winiarni zdobią detale z brązu, które są odzwierciedleniem oryginalnych form charakterystycznych dla stylu secesyjnego. Kompozycję uzupełniają lustra o fasetowym cięciu, a tło stanowią monochromatyczne kolory. Winiarnia to kwintesencja nowego Bristolu – miejsce, w którym prestiż, tradycja i luksus łączą się, tworząc wyjątkową atmosferę.

ODRESTAUROWANY BAR KOLUMNOWY

W Warszawie często mówi się, że Bar Kolumnowy to instytucja. Rzeczywiście, to arcydzieło Art Nouveau jest wyjątkowym miejscem na mapie miasta. Zjawiskowe wnętrze zostało odnowione z szacunkiem dla historycznego wystroju z początku XX wieku i dostosowane do współczesnych potrzeb. Panele z ciemnego drewna i oryginalne kinkiety Otto Wagnera perfekcyjnie współgrają z ko-



lorystyką ścian. Pokryte skórą czarną i w kolorze kości słoniowej poduszki siedzą odzwierciedlają geometryczną estetykę historycznych fryzów.

Nastrój tego wyjątkowego wnętrza nie byłby pełny bez uzupełniających go dźwięków fortepianu i wyjątkowo szerokiego asortymentu napojów alkoholowych. Podróż po wykwintnej kuchni Hotelu Bristol można kontynuować w restauracji Marconi, której wnętrza zachwycają harmonijną formą i luksusowym wystrojem. Subtelna kolorystyka oraz starannie dobrane detale – kryształowe żyrandole, zdobione lustra i nastrojowe światło świec – podkreślają elegancję restauracji.

W odświeżonej, jeszcze bardziej luksusowej formie Hotel

Bristol dołącza do Luxury Collection – portfolio ponad 80 najpiękniejszych hoteli w 30 krajach, oferujących najwyższej jakości usługi, luksusowe wnętrza, a jednocześnie będących przewodnikiem i promotorem lokalnych atrakcji kulturalnych. Każdy hotel i kurort to autorytet w dziedzinie danej destynacji, umożliwiający gościom poznanie miejsc, które nie znajdują się w tradycyjnych przewodnikach. Hotel Bristol dołączy do takich perełek hotelarstwa jak Hotel Grande Bretagne w Atenach, Imperial w Wiedniu, Al Maha Desert & Resort w Dubaju, The Chatwal Hotel w Nowym Jorku, Hotel Paracas w Peru, jak również The Royal Begonia, Sanya w Chinach oraz Keraton at The Plaza w Dżakarcie.

Po pieczołowitej renowacji, Hotel Bristol oferuje swoim gościom niezapomniane przeżycia – wspomnienie Warszawy z czasów Belle Époque, połączone ze współczesnym komfortem.

ROŚNIEMY OD 20 LAT!



Z.J.J. Singh
– CEO Weco-Travel
rozmawiała
Marzena Mróz

Kiedy powstało Weco-Travel?

Działamy na rynku polskim od 1992 roku. Firma powstała zaraz po transformacji ustrojowej, kiedy to otwieraliśmy się na świat w przenośni i dosłownie. Firmy potrzebowały partnera do organizacji podróży. Pamiętam pierwsze spotkanie z Panem Axel Rasmussenem, Prezesem Weco-Travel Dania, którego intuicja i doświadczenie biznesowe dały impuls do otworzenia Weco w Polsce. Dziś wiemy, że była to słuszna decyzja i jesteśmy dumni z tego, jak daleko zaszliśmy. Na początku pracowały dla nas 4 osoby, dziś firma zatrudnia ponad 80 pracowników, posiada sieć własnych biur zlokalizowanych w Warszawie, Gdyni, Wrocławiu oraz biur Weco-Travel Group w Skandynawii, na Węgrzech, w Czechach i Rumunii.

Co jest mocną stroną Weco-Travel?

Jesteśmy liderem w branży podróży służbowych. Obsługujemy korporacje, duże i średnie firmy. Wprowadzone rozwiązania technologiczne, administracyjne i strukturalne pozwalają nam skutecznie zarządzać firmą i naszymi pracownikami, dzięki czemu standard obsługi klienta jest na najwyższym poziomie. Zachowaliśmy coś z firmy rodzinnej, jaką byliśmy kilkanaście lat temu: przyjazną atmosferę, dobre relacje wewnątrz firmy, sprawne zarządzanie, które powodują, że nasi pracownicy są zadowoleni z pracy, co przekłada się na ich wyniki.

Co wyróżnia Pana firmę spośród wielu innych?

Nasi klienci są otoczeni opieką, nie tylko przez profesjonalnych i doświadczonych konsultantów. Dzięki inwestycjom w technologię wszystkie biura Weco-Travel zostały połączone jednym nowoczesnym systemem informatycznym. Umożliwia to ob-

służyć naszych klientów zgodnie z przyjętymi na świecie standardami oraz z zachowaniem Travel Policy naszych klientów bez względu na lokalizację, w której nawiązano współpracę. Generujemy zaawansowane raporty pozwalające na bieżącą kontrolę wydatków, planowanie oszczędności oraz ułatwiające klientom rozliczanie delegacji i procesy księgowe. Rozwiązania tego typu – dające wymierne korzyści związane z ograniczeniem czasu niezbędnego do wykonania bieżących prac księgowych, a także przynoszące oszczędności finansowe – nie są powszechne na polskim rynku. To prawdziwa baza danych, do których zarówno my, jak i klient zawsze możemy się odwołać, a jednocześnie dowód, że warto mieć takiego partnera biznesowego jak my, ponieważ opłaty za obsługę zwracają się wielokrotnie. Dodatkową wartością są nasze biura w 4 krajach – klienci, którzy mają zasięg regionalny mogą być obsługiwani na takich samych zasadach w Polsce, Rumunii, Czechach czy na Węgrzech. Jesteśmy prawdziwym biurem TMC – Travel Management Company.

Inwestujecie w swoich pracowników?

Zdajemy sobie sprawę, że zaawansowany system technologiczny nie wystarczyłby, gdyby nie kwalifikacje i pasja naszych

pracowników. Nasi konsultanci to prawdziwi doradcy, utrzymujący z klientami bezpośredni kontakt. Dzięki temu ktoś, kto zwraca się do nas tylko po usługę, otrzymuje również poradę. Nie tylko sprzedają bilety lotnicze, kolejowe czy rezerwują miejsca w hotelu, ale też doradzają najlepsze rozwiązania. Nasi klienci nie są dla nas anonimowi, dlatego potrafimy zorganizować podróż dostosowaną do indywidualnych, najbardziej nawet wymagających potrzeb, a oni – wracają do nas.

Zatrudniacie wielu młodych ludzi. Czy to celowe działanie?

Oprócz tego, że nasi pracownicy wciąż podnoszą swoje kwalifikacje zawodowe, realizujemy nasz wewnętrzny program, który nazwaliśmy „Pierwsza praca”. Umożliwiamy wejście na rynek pracy młodym ludziom. Nabywają u nas doświadczenia i wiedzy. Uwzględniając ich kompetencje planujemy ścieżkę kariery. Ceniemy naszych pracowników, a oni nas. Wielu pracuje z nami po kilka – kilkanaście lat.

Jakie plany ma firma na najbliższy rok?

Myślimy o konsekwentnym rozwoju biznesu, a także o możliwości współpracy z innymi biurami podróży. Jesteśmy otwarci na współpracę na różnych płaszczyznach.

Dziękuję za rozmowę.



FOT.: MATERIAŁY PRASOWE



AMBER ROOM
RESTAURANT

Ingredients of culinary excellence

We invite you to taste the delicious dishes of modern Polish cuisine with a distinct touch of the most sophisticated culinary trends.

Pałac Sobańskich, Al. Ujazdowskie 13, 00-567 Warsaw
Booking: (+ 48) 22 523 66 64
www.amberroom.pl

Michelin Guide Recommendation

SESZELE – RAJ DLA ZAKOCHANYCH

Wyobraźmy sobie tropikalną wyspę
na środku oceanu. W przestronnej willi
z tarasem i prywatnym basenem,
którego krawędź zlewa się z taflą oceanu
i widokiem na pobliskie wysepki
– kamerdyner podaje nam kieliszek
ulubionego szampana.
Welcome to Frigate Island Private!



Kto szuka raju, ceni sobie luksus i potrafi docenić piękno dziewiczej przyrody, uzna pobyt na wyspie za wakacje swojego życia. Piękne krajobrazy, najwyższy poziom serwisu i najpiękniejsze plaże świata – taka jest właśnie Frégate.

Na kilku ze 115 wysepek Archipelagu Seszeli powstały najpiękniejsze kurorty świata. Plaże, które nie mają sobie równych, otaczająca je rafa koralowa, bujna roślinność i egzotyczne zwierzęta są dopełnieniem tego raju na Ziemi. Jednym z takich miejsc jest wyspa Frégate, która przed laty była podobno piracką kryjówką, a dziś jest miejscem wypoczynku dla najbardziej wymagających gości i uchodzi za jedną z najbardziej ekskluzywnych prywatnych wysp-kurortów na świecie. Kto szuka raju, ceni sobie luksus i potrafi docenić piękno dziewiczej przyrody, uzna pobyt na Frégate za wakacje swojego życia. Piękne krajobrazy, najwyższy poziom serwisu i najpiękniejsze plaże świata – taka jest właśnie Frégate, na której Roman Polański nakręcił kilka scen do filmu „Piraci z Karaibów”.

ELEGANCJA NA WZGÓRZU

Najłatwiej dostać się na wyspę helikopterem. Lot z Mahé trwa zaledwie 20 minut. A kiedy już wylądujemy na Frégate, zachwytem nie będzie końca. Eleganckie, zbudowane z lokalnego mahoni i drzewa tekowego wille są położone w jednej części wyspy i dzielą się na kilka kategorii. One Bedroom Villa – o powierzchni 300–400 m², posiada przestronny taras z jacuzzi i prywatny basen, którego krawędź zlewa się z taflą oceanu i widokiem na majaczące na horyzoncie wyspy. Na tarasie znajduje się także zadaszone, wygodne łóżko dzienne, a w pobliżu – dodatkowy pawilon, w którym serwowane są obiady. Willa składa się z salonu, sypialni z ogromnym łóżkiem i łazienki z wanną usytuowaną naprzeciwko okna, a także z zewnętrznym prysznicem. Two Bedroom/Spa Villa – o powierzchni 500 m² – ma dwie sypialnie lub sypialnię i mini spa. Jeszcze większa (ma trzy sypialnie i powierzchnię 1000 m²!) jest superluksusowa Presidential Villa Banyan Hill. Ośrodek należy do Small Luxury Hotels of the World.

LUKSUS W CZYSTEJ POSTACI

Fakt, że goście, których jest na wyspie nie więcej niż 40, są obsługiwani przez 120 osób personelu, jest widoczny na każdym kroku. Tu luksus nie oznacza jedynie wysokiego standardu, ważna jest również przestrzeń, prywatność, bezpieczeństwo i troska o środowisko naturalne tego wyjątkowego zakątka świata. Wille są wyposażone we wszelkie zdobycze cywilizacji. Jednak to, co najbardziej cieszy gości, to całonocne i całonocne wsparcie prywatnego kamerdynera przypisanego do każdej z wili. To on pomaga zorganizować śniadanie w domku na drzewie, barbecue na plaży dla dwojga,

FOT: MATERIAŁY PRASOWE



Tu luksus nie oznacza jedynie wysokiego standardu, ważna jest również przestrzeń, prywatność, bezpieczeństwo i troska o środowisko naturalne tego wyjątkowego zakątka świata.





Frégate to nie tylko wyjątkowy hotel. To również miejsce pionierskiego programu ekologicznego, którego celem jest zachowanie i odbudowanie naturalnego ekosystemu.



piknik na najwyższym punkcie wyspy, po południową herbatę na płaskowyżu Glacis Cerf – skąd rozciąga się widok na całą wyspę, romantyczną kolację przy świecach na tarasie i rezerwuje stolik w restauracji Plantation House, gdzie można spróbować wyśmienitych dań kuchni kreolskiej.

Wielkie drzewa banianu osłaniają ścieżkę, która prowadzi przez dżunglę do położonego w najwyższym miejscu wyspy Rock Spa. Tu – zamiast kosmetyków znanych na świecie marek – stosowane są peelingi, balsamy i kremy własnej produkcji. Przygotowuje się je bezpośrednio przed zabiegiem na bazie naturalnych, rosnących na wyspie produktów, biorąc pod uwagę indywidualne potrzeby i oczekiwania klienta.

PLAŻA TYLKO DLA DWOJGA

Po wygodnych drogach tej niewielkiej wyspy można się poruszać elektrycznymi samochodzikami typu melex. Można nimi dojechać na jedną z siedmiu spektakularnych plaż. Anse Victorin uznawana jest za najpiękniejszą na świecie. Anse Bambous – usytuowana w pobliżu basenów – oferuje bar oraz pełny serwis. Na Grand Anse gościom towarzyszą wielkie żółwie. Natomiast Anse Macquereau – otoczona palmami i imponującymi skalnymi formacjami – gwarantuje całkowitą prywatność. Tabliczka „nie przeszkadzać” znajdująca się przed wejściem informuje, że ktoś właśnie jest na plaży i nie wolno na nią wchodzić.

NATURA I SPORT

Frégate to nie tylko wyjątkowy hotel. To również miejsce pionierskiego programu ekologicznego, którego celem jest zachowanie i odbudowanie naturalnego ekosystemu. Właściciele wyspy podjęli wieloletni projekt rekultywacji całego jej terenu, sadząc m.in. 100 tysięcy endemicznych drzew.

Mieszka tu siedemset żółwi olbrzymich, swoje gniazda wiją zagrożone wyginięciem sroczki seszelskie. Całe przedsięwzięcie jest możliwe dzięki pracującym na wyspie zespołom przyrodników, zoologów, a także menadżerów ekologii.

Na Frégate nie sposób się nudzić. Do dyspozycji są kajaki, deski windsurfingowe, żaglówki, korty tenisowe. Można snorklować, grać w siatkówkę, jeździć na rowerze górskim, wybrać się na połów ryb statkiem Little Fregate Bird. Wyspa ma też własną marinę, lądowisko dla helikopterów, a także trawiasty pas dla małych samolotów.

Rafał Sobiech

KONTAKT

Frégate Island Private www.fregate.com
Wynajęcie willi: od 1 463 EUR za osobę/za noc

FOT: R. GRZYBOWSKI (2)

ZilAir

P.O. Box 1110, Victoria, Mahe, Seychelles
Tel: +248 375 100 Fax: +248 375 101
Email: info@zilair.com Web: www.zilair.com





NORTH ISLAND LUKSUS W STYLU ECO

Ekologia w luksusowym wydaniu – tak można określić styl wyrafinowanej propozycji, jaką jest pobyt w jednej z 11 willi wtopionych w naturalny krajobraz North Island.

Przestronna superkomfortowa willa zbudowana z drewna, kamieni i szkła, położona z dala od gwaru wielkiego świata. Z jej okien rozciąga się widok na jedną z najpiękniejszych na świecie zatok z turkusową wodą. Czy takie miejsce w ogóle istnieje? Tak, to North Island, mała wyspa na Seszelach.

KRYJÓWKA ROBINSONA

Niezamieszkiwana przez ponad trzydzieści lat, dziś przeżywa prawdziwy renesans i jest nazywana przez gości kryjówką Robinsona Crusoe – dodajmy, że naprawdę bardzo luksusową kryjówką. To mekka osób zamożnych, marzących o rajskich wakacjach, poszukujących prywatności

– amatorów stylu luxury eco. Wyspa znajduje się około 40 km na północny zachód od Mahe, można się na nią dostać płynąc dwie godziny łodzią lub korzystając z zaledwie 15-minutowego transferu helikoptrem. Ten urządzony w rustykalnym stylu, jedyny w swoim rodzaju ośrodek, obchodzi w tym roku 10. urodziny.

DREWNO, KORALE I CYWILIZACJA

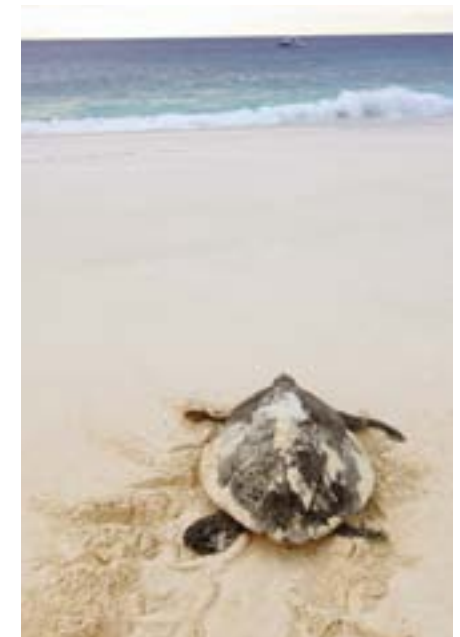
Na North Island znajduje się zaledwie 11 willi, wtopionych w naturalny krajobraz, zbudowanych z drewna, miejscowego kamienia i szkła, których dachy kryte są rośliną ylang – ylang. Ściany tych luksusowo prostych konstrukcji pokryte są oryginalnymi płaskorzeźbami wykonanymi przez tujejszych artystów.

Wille o powierzchni 450 m² położone są wzdłuż plaży Anse d'est Beach i skryte w gęstych zaroślach lasu Takamaka. Składają się z sypialni, pokoju dziennego, dużej otwartej na zewnątrz i zadaszonej łazienki wyłożonej piaskowcem, z wpuszczoną w podłogę wanną oraz dziennym łóżkiem. Jest też kuchnia (w lodówce zawsze chłodzi się francuski szampan) i ogromny przy-

kryty dachem hall przy tarasie z basenem i altaną. Styl nawiązuje do tradycyjnego budownictwa na wyspie. Dlatego konstrukcja willi jest ażurowa, meble wykonano z pni drzew, a zasłony z koralu i muszli. Z jednej więc strony – ekologia i naturalność, a z drugiej wszystko dobre, co dała nam cywilizacja – pokoje są klimatyzowane, w willi znajduje się telewizor odbierający programy z całego świata, można się też bez problemu połączyć się z internetem, skorzystać z kina domowego, a na biurku stoi najnowocześniejszy sprzęt firmy Apple. Z dużych okien roztacza się spektakularny widok na ocean.

Po wyspie, zajmującej powierzchnię 210 ha, która ma 2,5 km długości i 1 km szerokości, goście poruszają się rowerami górskimi lub island buggie – specjalnymi wózkami elektrycznymi.

Goście, którzy przyjechali tu, żeby cieszyć się naturą w czystej postaci często decydują się na celebrowanie posiłków w formie pikniku, przygotowanego na plaży. Dania na bazie mango, papaji, gujawy, bilimbi, bananów, kokosów i melonów, pochodzą z własnej uprawy.



PROGRAM DLA KAŻDEGO

Do dyspozycji gości, których zwykle jest na całej wyspie nie więcej niż dwudziestu paru, jest nie tylko prywatny kamerdyner, tak zwany „villa host”, ale także „experience host”, który dba o zapewnienie indywidualnych atrakcji, odpowiednich dla potrzeb i temperamentu gościa.

Wspaniały relaks może zapewnić wizyta w Rock Spa, bo trudno sobie wyobrazić lepsze miejsce na wellness niż najwyższy szczyt wyspy, z widkiem na las tropikalny i turkusowe wody Oceanu Indyjskiego. Goście mają do dyspozycji indywidualnych terapeutów, który dopasują zabiegi do ich potrzeb. Zabiegom spa można się oddawać także na tarasie własnej willi.

Do dyspozycji są też cztery plaże, na których można m.in. obserwować żyjące w na-



Część dochodów, które przynosi ten luksusowy ośrodek jest przeznaczona na przywrócenie i zachowanie na wyspie naturalnej równowagi fauny i flory.



turalnym środowisku żółwie, które składają na wyspie jaja. Jest też basen o długości 45 metrów, centrum nurkowania PADI, można tu uprawiać snorkelling, windsurfing, żeglować, pływać po oceanie kajakiem, wędkować na pełnym morzu, wyczerterować jacht, jeździć na rowerach górskich, skorzystać z dobrze wyposażonej siłowni, a także wybrać się na wyprawę z ekologiem-rezydentem, aby obserwować życie ptaków. Z Wyspy Północnej warto wybrać się łodzią 5 km na południe w kierunku granitowej wyspy Silhouette. Ostry, skalny granitowy brzeg, malownicze zatoczkowe plaże tworzą jedyny w swoim rodzaju pejzaż. Atrakcję stanowi znajdująca się tam hodowla gigantycznych żółwi zagrożonych wyginięciem. Słowem – nie można się tu nudzić.

PIKNIK NA PIASKU

Szef kuchni osobiście ustala z każdym z gości menu, biorąc pod uwagę jego preferencje. A możliwości i okazji do spożywania posiłków jest na wyspie wiele. W samym centrum North Island znajduje się doskonała restauracja słynąca również z piwnicy win, w której można znaleźć wyszukane roczniki. Z kolei bar Tropical Heat, usytuowany po zachodniej stronie wyspy jest idealnym miejscem na podziwianie zachodów słońca. Goście, którzy przyjechali tu, żeby cieszyć się naturą w czystej postaci często decydują się na celebrowanie posiłków w formie pikniku, przygotowanego na plaży. Na przykrytej obrusem macie znajdują się dania na bazie mango, papaji, gujawy, bilimbi, bananów, kokosów i melonów, pochodzących z własnej uprawy. Do tego serwowane są lekkie przekąski z warzyw, ryb, owoców morza, mięsa i jajek, soki, wybrane gatunki win i szmapan. Posiłki mogą być też serwowane w willach.

NATURANA RÓWNOWAGA

Od 1997 roku wyspa znajduje się w posiadaniu Wilderness Safaris, co oznacza, że część dochodów, które przynosi ten luksusowy ośrodek jest przeznaczona na przywrócenie i zachowanie na wyspie naturalnej równowagi fauny i flory. Działanie wszystkich urządzeń na North Island jest zgodne z najbardziej nawet restrykcyjnymi normami ochrony środowiska. Zatrudnieni tu specjaliści: ekolodzy i geolodzy, dzielą się swoją wiedzą również z gośćmi – organizują wyprawy, opowiadają o zwyczajach żyjących na North Island zwierząt, ułatwiają naturalny kontakt z nimi.

Rafał Sobiech

KONTAKT www.north-island.com
Wynajęcie willi: od 1 942 EUR za osobę/za noc

FOT: MATERIAŁY PRASOWE



Ekscytujące piękno, futurystyczna technologia.

www.siemens-home.pl

Najnowsze trendy w zabudowie kuchni proponują czyste formy wkomponowane w pełną powietrza przestrzeń. Sprzęt Siemens doskonale spełnia te wymagania. Podobnie jak piekarniki i płyty grzewcze, również nowe okapy wyróżniają się ekskluzywnym designem o wyjątkowo eleganckiej, oszczędnej linii. Piękna obudowa ze szlachetnych materia-

łów kryje innowacyjne rozwiązania i zaawansowaną automatykę, dzięki której urządzenia działają prawie samodzielnie, nie wymagając Twojego zaangażowania. Kontrolowane przez elektroniczne systemy, pracują wydajnie, skutecznie i cicho, zapewniając idealnie świeżą atmosferę w kuchni. Więcej informacji: www.siemens-home.pl

Siemens. The future moving in.

NOWE OBLCICZE SINGAPURU

Miasto Lwa zmienia się i warto tę transformację zobaczyć na własne oczy. Nowo powstała Marina Bay Sands uchodzi za najbardziej niezwykle centrum rekreacyjne świata. **Marzena Mróz** przekonuje, że weekend w Singapurze jest wart długiego lotu z Europy.



FOT.: M. MRÓZ/LEICA (3)

Singapur od wielu lat przyciągał ludzi biznesu. Uchodzący za azjatycką oazę spokoju, miejsce w którym panuje ład i porządek, gdzie przez niemal cały rok temperatura nie odbiega zbyt od 30 stopni C – był idealną destynacją do pomnażania pieniędzy. Od kiedy wśród wieżowców Miasta Lwa pojawiły się nowe futurystyczne kształy wyrefinowanego centrum Marina Bay Sands, miejsce to przeżywa prawdziwy boom.

NAJDROŻSZE NA ŚWIECIE

Marina Bay Sands uchodzi za najdroższe centrum rekreacyjne świata. Wyceniono je na 8 miliardów dolarów (łącznie z kosztem wykupu terenów). Od kiedy dwa lata temu na horyzoncie tego miasta-państwa pojawiły się trzy identyczne lśniące wieżowce, na których śmiały architekt „położył” obiekt przypominający samolot – ilość zarówno turystów, jak i inwestorów docierających do Singapuru niemal podwoiła się.

Na terenie obiektu zajmującego 120 tysięcy metrów kwadratowych znajduje się nie tylko 55-piętrowy hotel, ale także gigantyczna galeria handlowa, w której swoje – ogromne! – salony mają wszyscy liczący się kreatorzy mody na świecie. Znajdują się tu również sale teatralne, muzea i restauracje. W kasynie, uchodzącym za największy tego typu obiekt na świecie mieszczący się w wieżowcu, zainstalowano 500 stołów do gier i ponad 1 600 automatów.

JAK DOMEK Z KART

Projektantem założenia jest Moshe Safdie, izraelsko-kanadyjski architekt, który w 1967 roku zaprojektował kultowe osiedle mieszkalne Habitat 67. Główny budynek odbywającej się wówczas wystawy EXPO 1967 w Quebecu powstał jeszcze na studiach w ramach jego dyplomu. Modernistyczny eksperyment polegający na specyficznym wykorzystaniu prefabrykowanych modułów mieszkalnych okazał się jednym z bardziej trafionych rozwiązań architektonicznych. W odróżnieniu od innych eksperymentalnych jednostek mieszkalnych, projekt Moshe Safdiego do dziś świetnie spełnia swoją funkcję.

Również jego najnowszy projekt Marina Bay Sands charakteryzuje się skomplikowaną, intrygującą formą. Trzy wieżowce połączone imponującą platformą ciągnącą się ponad ich dachami, zainspirowane zostały talią kart. Jak na obiekt powstający w Azji

przystało, architektura całego kompleksu była konsultowana z mistrzami feng shui. Miejsce to chętnie odwiedzają gwiazdy, takie jak Lady Gaga czy Kylie Minogue.

WYZWANIE DLA ARCHITEKTÓW

Spektakularny projekt Marina Bay Sands postawił budowniczych przed kilkoma poważnymi wyzwaniami. Grupa projektowa

Ważne adresy

Singapore Airlines – jedno z najlepszych linii lotniczych świata.

www.singaporeairlines.com

Marina Bay Sands – jeden z najbardziej spektakularnych kompleksów architektonicznych. www.marinabaysands.com

Lotnisko Changi – Międzynarodowy Port Lotniczy w Singapurze, wyróżnione w 2012 roku złotym medalem. www.changiairport.com



inżynierów – Arup, Parsons i Brinkerhoff – znana z rozwiązywania problemów konstrukcyjnych powstałej w latach 60 słynnej Opery w Sydney określiła singapurski budynek „najtrudniejszym zadaniem architektonicznym świata”. Jednakże, dzięki pomocy głównych kontrahentów budowlanych, włączając w to: JRP International, Pacific Interiors Supply, Benson Wall Systems oraz Grupę Rockwool, projektanci znaleźli właściwe rozwiązania już na etapie planowania obiektu. Dzięki wielobranżowej współpracy powstał obiekt, który cechuje się wytrzymałością, natomiast jego przestrzeń wewnętrzna – dobrą akustyką oraz wysokim bezpieczeństwem pożarowym.

ZESPÓŁ HOTELOWY JAK MIASTO

Inwestorem gigantycznego obiektu jest amerykańska firma Las Vegas Sands Corporation. Cały kompleks składa się z trzech 55-piętrowych wież, które mieszczą w sumie 2560 pokoi. Jest to struktura, której wszystkie elementy są umieszczone na osiach dwóch ulic. Taki urbanistyczny układ ułatwia orientację w mnogości funkcji oferowanych gościom. Mają oni do dyspozycji nie tylko pokoje hotelowe, ale i butiki, sklepy, restauracje oraz szeroką ofertę rozrywkową: kasyno, muzeum oraz dwa teatry. Na brak wrażeń z pewnością nie będą mogli również narzekać amatorzy luksusowego wypoczynku. W kompleksie znajduje się kąpielisko i centrum spa, a także spektakularny – najwyżej na świecie położony basen i park krajobrazowy z nieprawdopodobnym wręcz widokiem na cały Singapur.

Taras na dachu, zwany SkyParkiem, wznosi się nad wszystkimi trzema wieżami niczym gigantyczna pozioma belka. Jej elementem jest platforma widokowa umieszczona na swobodnie „zawieszonym” ramieniu o długości 65 metrów. Może na niej jednocześnie przebywać aż 900 osób! Taras o długości 340 metrów oferuje gościom zapierającą dech panoramę Singapuru, w tym „dżunglę” imponujących wieżowców dzielnicy bankowej. Na tarasie znajduje się również basen o długości 151 metrów. W czasie kąpieli goście mają poczucie, jakby pływali w morzu – widoczna jest bowiem linia horyzontu. Efekt ten zapewnia woda spływająca po krawędzi basenu na niżej położoną kondygnację. Centralną część tarasu zajmuje park, w którym zgromadzono 250 drzew oraz około 650 innych roślin. Naprawdę warto to zobaczyć!

Marina Bay Sands to najnowsza architektoniczna ikona Singapuru, a jednocześnie jeden z czołowych azjatyckich celów podróży dla osób zainteresowanych wypoczynkiem, rozrywką i biznesem. Spektakularny projekt tego kompleksu został zainspirowany domkiem z kart.



Dobry adres

CENTRA KONGRESOWE

ROWN ENTERTAINMENT COMPLEX

Nowoczesny kompleks, w którym mieszczą się m.in. trzy luksusowe hotele: Crown Towers, Crown Metropol i Crown Promenade (razem 1600 pokoi). Znajduje się tu także 49 sal konferencyjnych – największa może pomieścić 2500 osób. 8 Whiteman Street; crownmelbourne.com.au

GRAND HYATT

Hotel w ścisłym centrum Melbourne ma 547 pokoi i 16 sal konferencyjnych. Największa w konfiguracji teatralnej może pomieścić do 1120 delegatów, a 730 w układzie bankietowym. Bar RU-CO oferuje bogaty wybór whisky, koniaków oraz win produkowanych w stanie Wiktorii. 23 Collins Street; hyatt.com

HILTON MELBOURNE SOUTH WHARF

Ten 19-piętrowy obiekt dysponujący 396 pokojami jest połączony kładką z centrum MCEC. Hotel ma 32 własne sale konferencyjne, największa z nich mieści 480 osób. 2 Convention Centre Place; hilton.com

MELBOURNE CRICKET GROUND

Olimpijski stadion będący główną areną Letnich Igrzysk Olimpijskich w 1956 roku, dysponuje 29 nowoczesnymi salami konferencyjnymi, z których największa w ustawieniu teatralnym mieści 760 osób lub 500 w konfiguracji bankietowej. Yarra Park; mcg.org.au

NOVOTEL MELBOURNE ST KILDA

Ten nowoczesny hotel dysponujący 211 pokojami, jest najbardziej znanym obiektem w popularnej dzielnicy St Kilda (6 km od centrum) i znajduje się nieopodal malowniczej plaży. Ma 12 sal konferencyjnych, w tym kilka z otwartymi tarasami i widokiem na morze. 16 The Esplanade; novotel.com

RACV CITY CLUB

Siedziba Królewskiego Automobilklubu ma 11 sal konferencyjnych (największa mieści do 500 osób). Często organizuje się tu imprezy motoryzacyjne. 501 Bourke Street; racv.com.au

WINDSOR HOTEL

Ten pięciogwiazdkowy hotel wybudowany w 1883 roku, jest jednym z najbardziej stylowych miejsc w Melbourne. Ma 180 pokoi oraz cztery sale konferencyjne urządzone w stylu wiktoriańskim. Największa może zmieścić do 400 gości na przyjęciach koktajlowych. 111 Spring Street; thehotelwindsor.com.au

INNE

Pięciogwiazdkowe hotele warte uwagi to m.in.: Como (107 pokoi), Sofitel (363 pokoje). Sporym zainteresowaniem cieszy się także wpisany na listę Światowego Dziedzictwa UNESCO budynek Royal Exhibition Building (museumvictoria.com.au) w Carlton Gardens wybudowany w 1880 roku. Całkowita powierzchnia jego sal konferencyjnych to ponad 11000 m².

SPOTKAJMY SIĘ W... MELBOURNE

Atrakcyjne położenie, a także nieograniczone wręcz możliwości w dziedzinie sportu i kultury sprawiają, że Melbourne jest szczególnie popularne wśród organizatorów kongresów i konferencji, o czym pisze nasz brytyjski korespondent, **Chris Pritchard**.

Jak ten czas leci... 20 lat temu kupiłem pocztówkę, na której znajdowała się czarna plama podpisana: „Melbourne nocą”. Ta żartobliwa opinia na temat drugiego co do wielkości miasta Australii, w którym po zmroku rzekomo nie dzieje się nic ciekawego, nawet wtedy była mocno przesadzona, a obecnie zupełnie mija się z rzeczywistością. Tętniąca nocnym życiem stolica stanu Wiktorii jest uznawana za

australijską stolicę rozrywki. A w rankingu brytyjskiego instytutu Economist Intelligence Unit Melbourne zostało także (i to po raz drugi z rzędu) uznane za najlepsze miejsce do zamieszkania na Ziemi.

ENERGICZNA METROPOLIA

Melbourne jest doskonale przygotowane do organizacji wszelkiego rodzaju kongresów i konferencji. Według danych organizacji

International Congress and Convention Association, w ubiegłym roku Melbourne było liderem wśród australijskich miast pod względem liczby zorganizowanych eventów, a tamtejsze biuro kongresowe podpisało kontrakty na przygotowanie 210 imprez biznesowych o wartości 361 milionów dolarów australijskich. W 2014 roku miasto będzie gospodarzem Międzynarodowej Konferencji ws. AIDS. Być może Melbourne nie

dysponuje tak pięknymi widokami jak portowe Sydney, ale w zamian cieszy się opinią najbardziej energicznej metropolii w kraju. Jest też uznawane za kulturalną i kulinarną stolicę Australii. W jego kalendarzu znajdują się ogromne widowiska sportowe, takie jak wyścig konny Melbourne Cup, Grand Prix Formuły 1, turniej tenisowy Australian Open, a także gros wydarzeń kulturalnych: gal operowych i teatralnych, festiwali sztuki, jedzenia i wina.

TYGIEL KULTUROWY

– Melbourne ma doświadczenie w dziedzinie organizacji ogromnych imprez. Takie wydarzenia jak Australian Open, czy wyścig F1 są chyba dostateczną rekomendacją – mówi Jenifer Dwyer Slee, dyrektor sprzedaży w sieci Accor Australia, która ma w mieście 29 hoteli.

Dzięki przejrzystej i uporządkowanej siatce ulic, w Melbourne praktycznie nie

można się zgubić. Szerokimi alejami kursują wygodne tramwaje, w tym darmowy tramwaj linii City Circle, dzięki któremu w 45 minut zwiedzimy najciekawsze miejsca w centrum. Melbourne to także tygiel kulturowy. Nieopodal dystryktu biznesowego znajduje się dzielnica Carlton zwana „Małą Italią”, pełna restauracji Brunswick Street w dzielnicy Fitzroy, Chapel Street ze świetnymi butikami, wietnamski kwartał dzielnicy Richmond oraz dzielnica St Kilda z uroczymi plażami. Melbourne to także wymienione miejsce na zakupy. Warto odwiedzić Bourke Street Mall lub wyczyścić kartę kredytową w Block Arcade, mieszczącym się w XIX-wiecznym budynku.

JAZZ, BIZNES I SZTUKA

Transformacja głównej dzielnicy biznesowej, która pierwotnie była centrum przemysłu odzieżowego również zasługuje na uwagę. Sztandarowym przykładem tych zmian



Wystarczy krótka wycieczka, by z tętniącego życiem miasta przenieść się do rajskich winnic, odwiedzić pingwiny lub misie koala.



jest uliczka Flinders Lane, gdzie dawne magazyny zamieniono na luksusowe mieszkania pod wynajem, restauracje, kawiarnie, butiki i tak zwane „małe bary”, z których najpopularniejsze to Gin Palace oraz Berlin. Z kolei uliczka Bennetts Lane przyciąga miłośników jazzu z całego świata. Najbardziej znanym pubem w mieście jest Young and Jacksons. Słynie on z obrazu zatytułowanego „Chloé” – kobiecego aktu, który w 1883 roku uznano za gorszący i usunięto z wystawy w Narodowej Galerii Wiktorii.

Z Young and Jacksons niedaleko do dzielnicy teatrów, z cudownie odrestaurowanym Princess Theatre na czele. Miłośnicy kultury nowoczesnej mogą udać się do Centrum Sztuki Melbourne, gdzie odbywają się koncerty, przedstawienia operowe, teatralne i baletowe. Centrum znajduje się w pobliżu dzielnicy Southbank, znanej z kompleksów konferencyjno-biznesowych, takich jak choćby The Crown Entertainment Complex. Mieści się tu kilka dobrych restauracji, trzy hotele, pasaż handlowe, bary, spa i kasyno. Tuż obok znajdziemy Melbourne Convention and Exhibition Centre (mcec.com.au), które ma jedną z największych sal kongresowych na południowej półkuli, mogącą pomieścić do 5440 gości.

W dzielnicach oddalonych od centrum również nie brakuje atrakcji. Jedną z nich jest sławna Great Ocean Road – malownicza droga biegnąca tuż nad oceanem. Kolejnym celem wizyt turystów jest Eureka Skydeck 88 – przeszklony punkt widokowy na 88 piętrze wieżowca, skąd rozciąga się wspaniały widok na miasto, zatokę i całą okolicę.

WINNICE, ZŁOTO CZY KOALA?

Wokół miasta rozciągają się najlepsze australijskie winnice. Z kolei pobliskie miasteczka, takie jak Ballarat i Bendigo, znane są z faktu, że w XIX wieku wybuchła w nich gorączka złota. Miłośnicy zwierząt mogą udać się na wyspę Phillip Island, gdzie zobaczą z bliska misie koala oraz kolonie pingwinów. Warto także zwiedzić Narodową Galerię Wiktorii oraz Centrum Iana Pottera na placu Federation Square.

Trzeba przyznać, iż dystans dzielący Melbourne od Europy jest znaczny – najkrótszy lot z Londynu trwa ponad 22 godziny. Obecnie bezpośrednie połączenia do tego miasta są realizowane wspólnie przez British Airways i Qantas, ale od kwietnia Qantas będzie latać do Melbourne przez Dubaj, w ramach nowego partnerstwa z linią Emirates. Turyści, którzy zapragną zwiedzić inne zakątki Australii, mogą skorzystać z lotniska Tullamarine znajdującego się 22 km od centrum Melbourne i oferującego szeroki wybór połączeń do różnych miejsc w kraju.

FOT: FOTOLIA (3)



Telekomunikacja dla Biznesu

Systemy telekomunikacyjne
Szerokopasmowy Internet
Infrastruktura teleinformatyczna
Telefonia ISDN oraz VoIP
IT Outsourcing

Zaawansowane usługi telekomunikacyjne dla budynków biurowych



- Kompleksowość (usługi + infrastruktura + sprzęt)
- 365/7/24 – dyspozycyjni zawsze i o każdej porze
- Dedykowany opiekun dla każdego Klienta
- Gwarantowana jakość i dostępność usług
- Wieloletnie doświadczenie w obsłudze najbardziej wymagających klientów biznesowych

- Obsługa wiodących ośrodków biznesowych
- Najszybszy czas realizacji projektów telekomunikacyjnych na rynku
- Nowoczesna i stabilna sieć teleinformatyczna
- Elastyczne podejście do indywidualnych potrzeb Klienta
- Własna sieć światłowodowa

Tel. 22 379 88 88

www.itsa.pl

itsa@itsa.pl



NOWY TERMINAL W KIJOWIE

Chcąc zobaczyć Ławrę Pieczerską, słynną ulicę Chreszczatyk czy zaułki, które przemierzał jako dziecko Jarosław Iwaszkiewicz warto wybrać się do Kijowa – przekonuje **Marzena Mróz**, która wylądowała niedawno na lotnisku Kijów-Boryspol.

Największe lotnisko Ukrainy (obsługuje loty międzynarodowe oraz krajowe) jest położone w miejscowości Boryspol, oddalonej o 29 km na wschód od centrum Kijowa. Port lotniczy w Boryspolu jest jednym z trzech lotnisk, obok Żulianów i Hostomla, obsługujących stolicę Ukrainy.

SPACER PO CHRESZCZATYKU

Lotnisko Kijów-Boryspol jest najpopularniejszym, a zarazem największym międzynarodowym i krajowym portem lotniczym w kraju. Jeszcze do niedawna obsługiwało 6 mln pasażerów rocznie. Jednak od cza-

sów jego rozbudowy na Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej Euro 2012 – liczba podróżnych ma szansę już wkrótce podwoić się. I nic dziwnego, ponieważ Kijów ma wiele atrakcji. Trzeba zobaczyć znajdujące się na liście zabytków UNESCO Sobór Mądrości Bożej i Ławrę Pieczerską. Nie można minąć obojętnie domu pisarza Michaiła Bułhako- wa przy Andriejewskim Spusku, a także darować sobie spaceru po jednej z najpiękniejszych ulic Kijowa jaką jest Chreszczatyk – główny deptak miasta. Warto zobaczyć także, Muzeum Wielkiej Wojny Ojczyźnianej, Monastyr św. Michała Archanioła o Złotych Kopułach i Złotą Bramę.

NOWE NA EURO 2012

Lotnisko posiada cztery terminale. Terminal B dedykowany lotom krajowym i międzynarodowym, terminal C dla lotów biznesowych i VIP-ów. Terminal D obsługuje loty międzynarodowe, a tuż przed imprezą piłkarską Euro 2012, został oddany do użytku budowany od 2008 roku nowoczesny (także międzynarodowy) terminal F.

Budowa nowego terminalu o powierzchni 107 tysięcy metrów sześciennych kosztowała 4,8 mld hrywien (ponad 2 mld złotych). Znajduje się w nim 61 stanowisk rejestracji pasażerów, 18 punktów kontroli bezpieczeństwa oraz 28 kabin odprawy



paszportowej. Dla wygody pasażerów w terminalu zamontowano ruchomy chodnik. Na zewnątrz umieszczono 11 rękawów, które mogą obsługiwać samoloty klasy Boeing 747 i 737. Nowy terminal obsługuje przede wszystkim rejsy międzynarodowe, w tym do i z Polski.

Futurystyczny terminal – niczym budowla z XXII wieku, oferuje pasażerom wiele usług i udogodnień w tym: banki, sklepy, kawiarnie, bary, internet, biura linii lotniczych i agencji turystycznych, a także centrum biznesu. Jedynym rozczarowaniem jest nieobecność ukraińskich koniaków w sklepie duty free, ale miejmy nadzieję, że to stan przejściowy...

PONAD 50 LINII LOTNICZYCH

Lotnisko jest obsługiwane przez ponad 50 linii lotniczych. Są wśród nich, m.in.: Aerosvit, Ukraine International Airlines, Air France, KLM, Austrian Airlines, British Airways, LOT, Swiss, Wizz Air.

Największe lotnisko Ukrainy ma długą historię. Kiedyś było lotniskiem wojskowym, a od 1959 roku obsługuje loty pasażerskie i towarowe. Pierwsze stałe połączenie otwarto na trasach Moskwa-Kijów-Moskwa

oraz Leningrad-Kijów-Leningrad. W listopadzie 1960 roku powstała tu linia lotnicza, na której wyposażeniu były słynne Tu-104 i An-10. W 1965 roku został otwarty nowy terminal pasażerski. Od 1980 roku Port Lotniczy Boryspol obsługiwał niektóre międzynarodowe rejsy dla członków wyższego aparatu partyjnego ZSRR, a tzw. zwykli obywatele mogli opuścić Związek Radziecki jedynie przez Moskiewskie lotnisko Sze-remietiewo. Dopiero 11 marca 1993 roku na podstawie rozporządzenia Ministra transportu Ukrainy w Boryspolu powstał Międzynarodowy Port Lotniczy.

Na początku XXI wieku był on węzłem nie tylko dla lotów bezpośrednich, ale także dla lotów tranzytowych zagranicznych linii lotniczych. W 2001 roku ukończono budowę nowego pasa startowego i lotnisko obsługiwało 1,5 mln pasażerów. Rok później uzyskało certyfikat ISO 9001 systemu zarządzania jakością. Dziś uchodzi za jeden z największych portów lotniczych w Europie Wschodniej. Przewiduje się, że w roku 2020 Kijów-Boryspol będzie obsługiwało 18 mln pasażerów rocznie. Istnieją również dalsze plany jego rozbudowy, takie jak choćby budowa nowego pasa startowego.

Warto wiedzieć

Boryspol International Airport

Kod IATA: KBP

Kod ICAO: UKBB

Oficjalna strona internetowa lotniska

<http://kbp.com.ua>

• Wszelkich informacji dotyczących podróży i lotniska można uzyskać pod numerem telefonu +380 44 490 47 77

lub e-mail: info_phone@kbp.kiev.ua.

Port lotniczy Kijów-Boryspol składa się z czterech terminali:

• Terminal B – obsługuje loty krajowe oraz międzynarodowe

• Terminal C – dla gości VIP

• Terminal D – loty międzynarodowe

• Terminal F – loty międzynarodowe

Wypożyczalnie samochodów

• Na lotnisku można wypożyczyć samochód. Do dyspozycji pasażerów są auta należące do takich firm, jak: Avis, Hertz i Europcar. Podróżni mogą również korzystać z parkingów.

Komunikacja

System komunikacyjny jest dobrze rozwinięty. Do dyspozycji pasażerów są taksówki, linie autobusowe i metro.

• **Taksówki** Postój znajduje się bezpośrednio przed halą przylotów. Orientacyjny czas przejazdu do centrum Kijowa to 20–40 minut, koszt 50–60 euro. Można bezpiecznie skorzystać z oczekujących taksówek lub zamówić ją telefonicznie przez operatorów, np. FM-taxi, www.fm-taxi.kiev.ua (tel. +38 (044) 502-0-502) lub INTER-AVIA LTD. (tel. +38 (295) 9-24-86).

• **Transport autobusowy** Do dyspozycji pasażerów są autobusy firmy Polit, które kursują do Kijowa na trasie: lotnisko Boryspol – ulica Borispilske – Harkivska stacja metra – M.Bajan – Moskovska (główny dworzec autobusowy) – Solomyanska – Urytsky – „Pivdenny” główny dworzec kolejowy. Rozkład jazdy dostępny na lotnisku. Kolejnymi przewoźnikami, którzy proponują dogodne i tanie połączenia z centrum Kijowa są Sky Bus i Astass. Autobusy odjeżdżają spod hali przylotów i kursują co pół godziny. Podróż trwa do 30 minut. Ten sam przewoźnik oferuje również połączenia z lotniskiem Zhuliany i z innymi większymi miastami na Ukrainie, np. Jałtą, Charkowem, Lwowem, Odessą, Równem, Połtawą. Inne firmy autobusowe obsługujące lotnisko to Giunsel, Avtolux i Ukrbus.

• **Metro** Najbliższa stacja metra to Boryspilska. Pociągi kursują od 6:00 do 24:00. Cena biletu to 2 hry.

• **Hotele** Godnym polecenia hotelem na lotnisku jest nowo powstały Radisson.



ROMANS Z JEDZENIEM

Afrodyzjak to substancja zwiększająca popęd i seksualną przyjemność. A najsłynniejszym są ostrygi. Legenda mówi, że Casanova zjadał ich 50 dziennie i to im zawdzięczał swój temperament. Czy to możliwe?

Ludzie wyrafinowani twierdzą, że najbardziej erogenną strefą człowieka jest... jego mózg. Rzeczywiście, w sferze erotyki niemal zawsze działa efekt sprzężenia zwrotnego. Jeśli myślimy, że coś nas podnieca, to... rzeczywiście czujemy podniecenie. Afrodyzjaki znane są od tysięcy lat. Nazwę zawdzięczają greckiej bogini miłości Afrodycie. A że jak wiadomo bogini narodziła się z morskiej piany, nie można się dziwić, że za najskuteczniejsze afrodyzjaki uchodzą produkty pochodzące z morza. Istnieją historyczne przekazy, że ostrygi jako afrodyzjaki Rzymianie jadali już w II wieku p.n.e. Podobno także Kleopatra podawała je swoim kochankom.

PRAWDA CZY MIT?

Czy naprawdę działały? Zdania – także naukowców – są podzielone. Faktem jest, że ostrygi są bogatym źródłem cynku, minerału rzeczywiście niezbędnego dla męskiej sprawności seksualnej. Cynk zwiększa także produkcję progesteronu, hormonu odpowiedzialnego za poziom libido. Ostrygi (oraz małże) zawierają również białko, witaminy, sole mineralne i mikroelementy, które pobudzają produkcję hormonów płciowych, m.in. testosteronu i estrogenów.

Prowadzi się całkiem poważne badania tego zjawiska. W maju 2011 roku czasopismo Food Research International opublikowało ostatnie wyniki takich badań,

z których wynika, że afrodyzjaki naprawdę istnieją. Sceptycy ripostują jednak, że nie w tym rzecz czy to działa, lecz w dawce. Jeśli Casanova jadał 50 ostryg dziennie, być może rzeczywiście odczuwał skutki zawartych w nich dobroczynnych (dla seksu) substancji. Tyle że była to kuracja po pierwsze niezwykle kosztowna, po drugie – wyłącznie dla amatora tego smakołyku. Sceptycy dodają także, że gdyby sprawa była taka prosta, ewentualne kłopoty w tej delikatnej materii mogłyby zlikwidować zwyczajne witaminy czy suplementy diety.

Są też tacy, którzy mówią, że prawda leży... pośrodku. To rozsądna sugestia. Nie warto liczyć na to, że po zjedzeniu czegokolwiek nagle obudzi się nas wulkan pożądania i demon seksu, ale też nie od dziś wiadomo, że od wspólnego stołu łatwo przechodzi się do wspólnego łóża. Zwłaszcza, jeśli przy tym stole zasiadamy z jakiejś wyjątkowej okazji, z wyjątkową osobą, przy pieczołowicie wymyślonych i przygotowanych daniach. A że jedna z takich wyjątkowych okazji – Walentynki – za pasem, warto pomyśleć o ostrygowej kolacji dla dwojga. Dziś na szczęście ostrygi także u nas można już kupić w każdym większym mieście.

KUPOWANIE BEZ WPADKI

Dawniej mówiło się, że można je jeść tylko w miesiącach z literą „r” w nazwie (chodzi o nazwy angielskie i francuskie). Nie wynika to jednak z tajemnych właściwości tych mięczaków, lecz z temperatury otoczenia. Wiosną i latem wysoka temperatura wyjątkowo utrudniała transport i przechowywanie ostryg. Dziś nie jest to już problemem, mimo to smakosze twierdzą, że ostrygi najsmaczniejsze są właśnie zimą.

Największy problem – muszą być absolutnie świeże. Podajemy je na stół... żywe. Nieświeże nie tylko są niesmaczne, ale co gorsza ich zjedzenie grozi zatruciem. Podobno

wielki smakosz, francuski król Ludwik XIV kazał ściąć kucharza, który ośmielił się podać mu nie dość świeże ostrygi.

Jak więc rozpoznać dobre? Powinny mieć ściśle zamknięte muszle. Jeśli są otwarte, trzeba w nie... popukać. Żywy małż w dobrej kondycji zamknie muszlę natychmiast. Kiedy już wybraliśmy, zważmy ostrygi w dłoni – świeże wydają się ciężkie. Najlepiej kupować je w dniu, w którym zamierzamy przygotować ucztę. Ostatecznie można przechować je w lodówce (do 24 godzin), układając wypukłą stroną do dołu. Muszla (także po otwarciu) powinna mieć świeży morski zapach – absolutnie „nierybny”.

MIŁOŚĆ ALBO NIENAWIŚĆ

Otwarte (patrz ramka) ostrygi ostrożnie (żeby nie wylać zawartego w nich płynu) układamy na półmisku z pokruszonym lodem. Koneserzy jadają je w takiej właśnie postaci, wypijając także płyn z muszli. Można też skropić ostrygi sokiem z cytryny, sosem tabasco lub posypać białym pieprzem.

Minimalna porcja to 6 sztuk na osobę, choć dla wielbiciela ostryg taka liczba zapewne będzie irytującym drobiazgiem. Z kolei „na pierwszy raz” porcja może okazać się zdecydowanie za duża. Podobno póki się nie spróbuje, nie sposób przewidzieć, czy ostrygi przypadną komuś do gustu czy też nie. Znaczący twierdzą jednak, że tu nie ma kompromisów – ci którzy próbowali dzielą się na zachwyconych i takich, którzy po pierwszym razie mówią, że nigdy więcej.

We Francji do ostryg podaje się bagietkę lub żytni chleb z masłem i szampana, w Portugalii popija się je białym winem, a w Irlandii... Guinnessem. My wybieramy szampana. Trunek to szlachetny i pasuje także do... truskawek. A przecież waleńtynkowa kolacja bez deseru (najlepiej w kolorze czerwonym) się nie obędzie.

Joanna Krzyczkowska

Zanim nadejdzie ten pierwszy raz

- By otworzyć muszlę, chwytamy ją przez ścierkę (żeby się nie wyslizgnęła), trzymając poziomo, wypukłą stroną do dołu. Czubek szerokiego, krótkiego noża wsuwamy między połówki muszli od spiczastego końca i otwieramy muszlę poruszając nożem na boki.
- Ostrygę z muszli wyjmujemy się specjalną łyżką – dosyć szeroką, z dwoma „zabkami”. W roli „narzędzia zastępczego” świetnie sprawdza się widelczyk deserowy.
- Uwaga! Ostryg się nie gryzie, tylko łyka. Warto też wiedzieć, że choć sprzedaje się je w różnych rozmiarach (im większe tym droższe) dla smaku nie ma to znaczenia.
- Tym którzy nie czują się na siłach zmierzyć z klasyką, proponujemy ostrygi smażone, grillowane lub zapiekane. Świetnie komponują się z bekonem, serami, doprawione czosnkiem lub szalotką. Tylko po co zagłuszać naturalny smak?

DATA ISSUE

**Daj się zaskoczyć kolekcją deviantART.
Na wyłączność Fotolia.**

Specjalnie dla Czytelników Business Traveller Poland
25% kredytów gratis na fotolia.pl/businesstraveller



Soul-in-the-shambles © deviantART #36872390
XL Standard - 8 kredytów (od 17,44 zł)

Kolekcja 20 milionów zdjęć i wideo royalty-free do ilustracji wszystkich Twoich projektów biznesowych, reklamowych i promocyjnych: stron internetowych, materiałów promocyjnych, reklam, broszur, ulotek...

Fotolia, nr 1 wśród dostawców plików kreatywnych w Europie.
Telefon +48 22 389 70 52 | www.fotolia.pl/dacollection



PODNIĘBNY SMAK LUZYTANII

Podróż samolotem z Warszawy do Lizbony zajmuje cztery godziny. Długo? Wystarczająco, by zapoznać się z nową kartą win serwowanych na pokładzie portugalskich linii lotniczych TAP.

Portugalia jest jednym z najbardziej oryginalnych krajów winiarskich świata. Uprawia się tam aż 77 autochtonicznych odmian winorośli, a specyficzny klimat i różnorodność siedlisk w tym niedużym przecież kraju sprawiają, że luzytańskie wina trudno pomylić z innymi. Linie lotnicze TAP wzięły na siebie rolę ambasadora portugalskich winiarzy i przygotowały kartę win reprezentującą to, co w tym nadatlantyckim kraju najlepsze.

Na aperitif dostajemy musujące wino od jednego z najciekawszych portugalskich winiarzy, Luísa Pato, który wprowadził na winiarskie salony mniej znany region Ba-

irrada, na północ od Coimbrы. Powstaje z odmiany maria gomes taką samą metodą jak szampan. Jest jednym z najlepiej rozpoznawalnych „bąbelków” w kraju i znakomicie gasi pragnienie. W ofercie jest jeszcze jedno wino musujące, Cabriz Bruto Branco, powstające w regionie Dão, uznawanym za wschodzącą gwiazdę Portugalii. Tym razem wino zrobione jest, także metodą tradycyjną, z lokalnych odmian bical i malvasia fina.

WIELKA CZWÓRKA

Cztery wina białe reprezentują dwa regiony winiarskie Portugalii. Z Douro, a więc regionu, który do niedawna znany był przede

wszystkim z produkcji porto próbować możemy (dobrze znanego także i w Polsce) Valado Branco, kwiatowo-owocowego kupażu odmian rabigato, vioso, arinto i verdelho zrobionego przez jednego z czołowych winiarzy Europy, Francisco Olazabala. Możemy oczekiwać po nim świeżości, ale też świetnych nut mineralnych.

Kolejne białe wino z Douro to Vinha Grande Branco z winiarni Casa Ferreirinha należącej do jednej z największych korporacji winiarskich Portugalii, firmy Sogrape. Dojrzewa w dębowych baryłkach i jest poważnym, złożonym winem, które może towarzyszyć posiłkom.



Z Alentejo pochodzi też dojrzewające 8 miesięcy w beczkach, krzepkie Monte da Cal Reserva. To kupaż autochtonicznej odmiany portugalskiej trincadeira ze znanymi na całym świecie alicante bouschet i coraz modniejszym syrah, dobrze przystosowującym się do gorącego klimatu kraju.



Linie lotnicze TAP wzięły na siebie rolę ambasadora portugalskich winiarzy i przygotowały kartę win reprezentującą to, co w tym nadatlantyckim kraju najlepsze.



Drugi region, z którego pochodzą serwowane na pokładzie samolotów TAP-u białe wina to Alentejo leżący na wschód od Lizbony, wzdłuż granicy z Hiszpanią. Jest tu zazwyczaj gorąco i sucho, toteż tamtejsze wina są zwykle mocne i wyjątkowo wyraziste. Vinha da Defesa Branco jest produkowane przez najsłynniejszą w regionie adegę, Herdade do Esporão z odmian antão vaz, arinto i roupeiro. Ma aromat owoców tropikalnych, jest bogate i dobrze łączy się z sałatami, rybami czy potrawami kuchni wschodniej. Paulo Laureano Reserva to czyste antão vaz o aromacie owoców tropikalnych i mandarynek – wino uwodzicielskie o mocnej strukturze, bardzo eleganckie.

SILA CZERWIENI

Z Alentejo pochodzi też dojrzewające 8 miesięcy w beczkach, krzepkie Monte da Cal Reserva. To kupaż autochtonicznej odmiany portugalskiej trincadeira ze znanymi na całym świecie alicante bouschet i coraz modniejszym syrah – dobrze przystosowującym się do gorącego klimatu kraju.

Casa de Santar Reserva robione jest dalej na północ, w Dão, tym razem z najważniejszej portugalskiej odmiany czerwonej, touriga nacional, typowej dla regionu alentejo oraz tinta roriz doskonale znanej w Hiszpanii pod nazwą tempranillo. To wino o bardzo intensywnym bukcie podbitym aromatem dębowej beczki, w której dojrzewa. Idealne do solidnego posiłku.

Czas wracać do Douro. Quinta do Cotto słynęła do lat 30. ubiegłego stulecia z produkcji porto. Po plądze filoksery (mszycy, która zniszczyła niemal całą europejską winorośl na przełomie XIX i XX w.) zdecydowano się tu jednak poświęcić winom wytrawnym. Pochodzące stąd wino czerwone jest kupażem touriga nacional, tinta roriz, touriga francesa i sousão. Dojrzewa 9 miesięcy w beczkach z portugalskiego dębu, jest eleganckie, zrównoważone i bardzo uniwersalne, jeśli idzie o dobór potraw.

Ostatnie czerwone wino powstaje w domu, który jeszcze do niedawna słynął wyłącznie z produkcji porto. Właściciele Churchill's podjęli jednak rękawicę rzuconą

przez konkurencję i z sukcesem poszerzyli swoją produkcję o wina wytrawne. Jednym z nich jest właśnie Estate Tinto – elegancie, łączące nuty dębu i soczystych owoców. Nowoczesne, ale wciąż portugalskie w charakterze. Warto wspomnieć przy okazji, że magazyn Wine & Spirits uznał Churchill's za winiarnię roku 2012.

ZAWSZE PORTO

A skoro lecimy TAP-em, na pokładzie nie może zabraknąć porto. Sommelier linii zdecydował się na 10-letnie tawny, również z winiarni Churchill's – wyraziste i świetnie zrównoważone wino wzmacniane. Idealne po posiłku. Albo zamiast...

W klasie ekonomicznej podróżni mają do wyboru dwa białe i dwa czerwone wina z regionów Alentejo i Dão – odpowiednio Versátil i Grilos. A biorąc pod uwagę, że Portugalia jest dziś krajem, w którym powstają wina o najlepszej relacji jakości do ceny, podróż między Warszawą i Lizboną minie niepostrzeżenie.

Andrzej Jaworski

EKSPRESJA I POTĘGA

BMW X6 jest pierwszym w historii pojazdem typu Sports Activity Coupé. To naprawdę unikalna kombinacja sportowej dynamiki, wyjątkowej wszechstronności oraz spotęgowanej atrakcyjności.





Niezwyczajną popularność BMW X6 zawdzięcza po pierwsze ekspresyjnej stylistyce nadwozia, łączącej atletyczność i elegancję linii coupé z potęgą serii modelowej BMW X, a po drugie fascynującym wrażeniem z jazdy – możliwym dzięki mocnym silnikom benzynowym i wysokoprężnym z Technologią TwinPower Turbo. Jeśli dodać do tego możliwości inteligentnego napędu na cztery koła xDrive z układem Dynamic Performance Control staje się oczywiste, że mamy do czynienia z pojazdem wyjątkowym w każdym calu.

ZWYCIĘSKA KONCEPCJA

Przez trzy lata od premiery rynkowej sprzedano ponad 150 000 egzemplarzy Sports Activity Coupé. I jest to wynik przekraczający nawet najśmielsze plany. Na światowych rynkach zapotrzebowanie na BMW X6 nadal utrzymuje się na wysokim poziomie, co jest najlepszym potwierdzeniem sukcesu tej niespotykanej koncepcji pojazdu.

Standardowe światła przeciwmgielne zostały umieszczone w matowo wykonanej obudowie w górnej części wlotów powietrza. Ich wyższe i bardziej centralne położenie podkreśla szerokość pojazdu. Trójwymiarowo wymodelowana rama i na nowo zaprojektowane, pochylone ku dołowi

grill, sprawiają, że atrapa chłodnicy BMW szczególnie przyciąga uwagę do przedniej części pojazdu. Kąt pochylenia krater atrapy chłodnicy jest połączony z dolną linią reflektorów, tworząc tym samym dodatkową linię poziomą. Podkreśla ona szerokość nowego BMW X6 i jego stabilność na drodze.

Nowe BMW X6 jest pierwszym pojazdem w swoim segmencie, który oferuje w opcji adaptacyjne reflektory LED, jako alternatywę do podwójnych świateł ksenonowych. Jasne, białe światło zapewnia optymalną widoczność, a podwójne okrągłe pierścienie świetlne, stanowią odrębny akcent marki.

Trójwymiarowo ukształtowane pierścienie świetlne adaptacyjnych reflektorów LED są spłaszczane na górze i dole. Sąsiadują w górnym rogu ze światłami akcentowymi zasilanymi LED. W światłach mijania i drogowych zastosowano z kolei diody LED umieszczone na poprzeczce w środku reflektora. W nowym BMW X6 adaptacyjne reflektory LED są dostępne w wyposażeniu standardowym.

Dzięki nowo zaprojektowanym światłom tylnym z technologią LED, masywnie ukształtowana tylna część pojazdu nowego BMW X6 jeszcze bardziej podkreśla jego wyrazistą stylistykę. Światła tylne składają się teraz z dwóch części zasilanych LED. Są one charakterystycznym elementem noc-

nego wyglądu pojazdu tej marki, tworząc harmonijną łunę światła. Horyzontalne, obszerne rozmieszczenie świateł podkreśla zarówno szerokość pojazdu jak i płynne przejście pomiędzy jego bokiem a tyłem.

KOLORY MARZEŃ

Gama lakierów nowego BMW X6 składa się z dwóch kolorów niemetalizowanych i ośmiu metalizowanych, obejmujących Marrakech Brown metallic, Orion Silver metallic i Midnight Blue metallic. Standardowa gama wyposażenia BMW X6 obejmuje również 19-calowe obręcze ze stopów lekkich. W 8-cylindrowym modelu BMW X6 xDrive 50i towarzyszą im nowe, dwukolorowe obręcze w stylistyce Double Spoke. Wybór obręczy ze stopów lekkich dostępnych w opcji jest uzupełniony 20-calowymi dwukolorowymi obręczami w wersji Y-spoke. Opcjonalnie dla wszystkich wersji BMW X6 dostępna jest pokrywa bagażnika z mocno ukształtowaną częścią nad komorą silnika, która dodatkowo podkreśla atletyczny wygląd Sports Activity Coupé.

Standardowa tapicerka Nevada jest teraz dostępna w kolorze Vermilion Red, a w ekskluzywnej opcji skóra nappa – w kolorach Black i Ebony White.

Nowe BMW X6 oferowane jest w standardzie z czterema siedzeniami. Kanapa



Wraz z premierą rynkową nowego BMW X6 kombinacja potężnego wyglądu, zrywności jazdy i wydajności typowej dla marki została podniesiona na nowy poziom.

dostępna jest również w opcji z trzema siedzeniami. Pojemność bagażnika w Sports Activity Coupé wynosi 570 litrów i może zostać powiększona do 1 450 litrów po złożeniu oparcia tylnych siedzeń.

MOC JEST Z NAMI

Silniki benzynowe i wysokoprężne z Technologią BMW TwinPower Turbo dostępne dla BMW X6 dostarczają niesamowitą siłę pociągową i dają szczególnie niskie zużycie paliwa. Silnik V8 w BMW X6 xDrive50i dostarcza 300 kW/407 bhp, podczas gdy rzędowy, 6-cylindrowy silnik benzynowy w BMW X6 xDrive35i dzięki 225 kW/306 bhp zapewnia potężną, atletyczną moc.

Dodatkowa wersja modelowa na bazie BMW X6 – BMW M Performance Automobile BMW X6 M50d stanowi nowy punkt odniesienia, jeśli chodzi o siłę pociągową i wydajność, dzięki nowemu, rzędowemu silnikowi wysokoprężnemu z sześcioma cylindrami. To najmocniejszy silnik standardowy tego typu. Maksymalny moment obrotowy wynosi 740 Nm. Do wyjątkowej wydajności przyczynia się nowa wersja

wtrysku bezpośredniego Common Rail. Dzięki przyspieszeniu od zera do setki wynoszącemu 5,3 s BMW X6 M50d wyprzedza nawet modele 8-cylindrowe, a jego średnie zużycie wg cyklu pomiarowego UE utrzymuje się na poziomie zaledwie 7,7 l/ 100 km. Napęd, technologia zawieszenia i cechy aerodynamiczne zostały harmonijnie połączone z precyzją charakterystyczną dla M.

System Dynamic Perfomance Control jest standardowym elementem we wszystkich wersjach BMW X6 jako część inteligentnego napędu na cztery koła xDrive. Ten elektronicznie sterowany system umożliwia precyzyjny rozdział mocy, co polepsza stabilność jazdy, trakcję i dynamikę osiągnięć. Ma to szczególne znaczenia podczas sportowej jazdy po zakrętach. Przy wejściu w zakręt xDrive dostarcza dodatkowej mocy na koła tylne. Za pomocą ciągłego, zmiennego rozdziału momentu obrotowego pomiędzy koła tylne, Dynamic Performance Control poprawia stabilność toru jazdy pojazdu, będącego pod wpływem poprzecznych sił przyspieszenia, a także trakcję podczas przyspieszenia przy wyjeździe z zakrętu.

W celu dalszego zwiększenia zwinności samochodu, system Active Steering (nie-dostępny w BMW X6 M50d i BMW X6 M) i adaptacyjny napęd (w standardzie w BMW X6 M50d i BMW X6 M) są oferowane z elektronicznie sterowanymi amortyzatorami i stabilizacją poprzeczną.

WSZYSTKO POD KONTROLĄ

Postępowy charakter nowego BMW X6 jest podkreślony dzięki szerokiej gamie systemów asystujących kierowcy i usług mobilnych w ramach BMW Connected-Drive. Poza wyświetlaczem BMW Head-Up, w Sports Activity Coupé dostępne są i.in.: system ostrzegania przed zjechaniem z pasa (Lane Departure Warning – niedostępne w BMW X6 M50d i BMW X6 M), informacje o ograniczeniu prędkości (Speed Limit Info), kamery Side View i Rear View z Top View. Nowe BMW X6 zostało również ulepszone za pośrednictwem inteligentnej integracji w pojeździe smartfonów i odtwarzaczy muzyki oraz zastosowanie innowacyjnych funkcji komunikacji i rozrywki.

opr. Joanna Krzyczkowska

FOT: MATERIAŁY PRASOWE

4 GODZINY W... SALZBURGU

Urokliwe miasto u podnóży Alp kojarzące się z Mozartem, czekoladą Mozartkugel i zabytkami pamiętającymi czasy baroku, może być doskonałym pomysłem na romantyczny weekend. **Marzena Mróz** przekonuje, że warto zatrzymać się tu choćby na jeden dzień.



Choć Salzburg zamieszkuje niepełna 150 tysięcy mieszkańców, odbywa się tu aż 4 tysiące imprez kulturalnych rocznie. Nic dziwnego, uroku tego miasta nie sposób zapomnieć. Twierdza Hohensalzburg, barokowe kopuły i wieże katedry, kościół franciszkanów i uniwersytecki wyglądają jeszcze bardziej majestatycznie na tle góry Mönchsberg. W dali majaczy masyw owianej legendami góry Untersberg. Salzburg ma wiele do zaoferowania. Oprócz spektakularnego położenia, urokliwej atmosfery i pięknej starówki, słynie z licznych festiwali muzycznych i doskonałej kuchni.

STARE MIASTO

Otoczona górami i łukiem rzeki Salzach Salzburska Starówka zajmuje zaledwie kilometr kwadratowy, ale nie przez przypadek już od 1997 roku figuruje na liście zabytków UNESCO. Warto wiedzieć, że do 1816 roku Salzburg nie należał do Austrii. Był suwerennym księstwem kościelnym i siedzibą arcybiskupów, którzy nosili tytuły książęce. Państwo to miało długą tradycję – istniało od 696 roku, aż do początków XIX wieku.

Ponieważ w okolicy wydobywano sól i złoto, władcy oraz mieszkańcy miasta uchodzili za zamożnych. Widać to do dziś, wystarczy popatrzeć na warowną twierdzę oraz 20 kościołów. Większość z nich to zabytki z czasów baroku, tak jak m.in. Katedra św. Ruperta – patrona i założyciela miasta. Warto również wejść do kościoła św. Piotra przy opactwie Benedyktynów i kościoła Franciszkanów. Spacerując wąskimi uliczkami mijamy zaułki i dziedzińce domów pochodzących z II połowy XIII wieku. Znajduje się tu również rezydencja biskupa i pięć rozległych placów. Tuż przy samej skale stoją do dziś budynki klasztorne.

DOM MOZARTA

Mieści się przy Getreidegasse 9. Wolfgang Amadeusz Mozart urodził się w tej średniowiecznej kamienicy w mieszkaniu na trzecim piętrze 27 stycznia 1756 roku. Z daw-

FOT: MATERIAŁY PRASOWE



Otoczona górami i łukiem rzeki Salzach Salzburska Starówka zajmuje zaledwie kilometr kwadratowy powierzchni, ale nie przez przypadek już od 1997 roku figuruje na liście zabytków UNESCO.

nych czasów pozostała kuchnia, klawikord na którym skomponował 350 dzieł, w tym m.in. „Czarodziejski flet” i „La Clemenza di Tito”, dwa pukle włosów, guziki od surduta, tabakierka i skrzypce, na których grał jako dziecko. Widok z okna nie zmienił się od lat, możemy przypuszczać, że wielki Mozart po przebudzeniu patrzył na kościół.

FESTIWALE I KONCERTY

Wybierając się do Salzburga, warto sprawdzić jaki festiwal lub koncert będzie się odbywał podczas naszego pobytu w tym mieście (www.salzburg.info). Rok artystyczny inauguruje w styczniu Tydzień Mozartowski, po którym następują: Festiwal Wielkanocny, Festiwal w Zielone Świątki oraz letni Festiwal Salzburski. Październik to miesiąc Dni Kultury. Początek listopada upływa pod znakiem jazzu (Salzburska Jesień Jazzowa). Okres oczekiwania na Boże Narodzenie uświetniają nastrojowe Śpiewy Adwentowe w Wielkim Domu Festiwalowym.

NAJSTARSZA RESTAURACJA W EUROPIE

Nosi nazwę Piwnicy św. Piotra, a pierwsza wzmianka o jej istnieniu pochodzi sprzed ponad 1000 lat. Ponoć w 803 roku przejazdem zatrzymał się tu Karol Wielki. Dziś jest tu elegancka restauracja z wieloma salami, znana przede wszystkim z tzw. kolacji mozartowskich. Niemal codziennie można tu zjeść dania z czasów Mozarta (w tym lubianą przez mistrza zupę cynamonową) sł-

chając i oglądając kilkusobowego zespołu artystów występujących w strojach z epoki (www.stpeter.at).

SALZBURG FLACHAU SKI SHUTTLE

Zimą Salzburg oferuje amatorom aktywnego wypoczynku bezpłatne przejazdy do stacji narciarskich. Dzięki temu można połączyć pobyt w rodzinnym mieście Mozarta z uprawianiem sportów zimowych. Specjalny autobus narciarski kursuje do 17 marca 2013 roku i dowozi gości zakwaterowanych w stolicy landu na stoki oddalonego o 70 km Flachau. Ośrodek ten jest częścią rozległych terenów narciarskich Ski amadé, oferujących łącznie 860 km nartostrad. Przystanki dla wsiadających znajdują się przy galerii handlowej Europark (odjazd o godz. 8), przy Mirabellplatz (8.30) oraz przy hotelu Hubertushof w Anif (8.45). Powrót do Salzburga codziennie o godzinie 16. Narciarzom towarzyszy miejscowy przewodnik, który zajmuje się organizacją karnetów, służy pomocą w wynajmie sprzętu sportowego oraz udziela informacji o innych możliwościach aktywnego wypoczynku. (www.salzburg.info)

SALZBURG CARD

To najatrakcyjniejszy sposób na poznanie Salzburga! Karta na 24, 48 lub 72 godziny upoważnia do jednorazowego wstępu do wszystkich zabytków i muzeów, a także do korzystanie z autobusów komunikacji miejskiej (www.salzburg.info).

Dobry adres

- Luksusowy, pięciogwiazdkowy hotel Goldenener Hirsch w sercu Starego Miasta na Getreidegasse. www.goldenerhirsch.com/en
- Czterogwiazdkowy, butikowy Hotel Stein leży nad samą rzeką. Śniadania serwowane są w restauracji na przeszklonym dachu. Ponoć działa od 1399 roku; www.hotelstein.at
- Restauracja „Zum Eulenspiegel” położona vis a vis domu Mozarta słynie z dobrej, tradycyjnej kuchni w eleganckim wydaniu. Małeńkie salki rozmieszczone na kilku piętrach urządzone są w stylu rustykalno-średniowiecznym. Przed wiekami mieścił się tu... dom publiczny. www.zum-eulenspiegel.at
- Restauracja „Zum fidelen Affen” słynie z dobrej, typowo austriackiej kuchni i wielu gatunków piwa; e-mail: info@fideleraffe.at.
- W browarze Stiegl już od 1492 roku warzy się tradycyjne piwo marcowe. Po zwiedzaniu – degustacja; www.stiegl.at.
- Hangar-7 – przeszklony gmach na salzburskim lotnisku – pomysł i inwestycja mieszkającego nieopodal właściciela Red Bulla. Można tu podziwiać kolekcję starych samolotów, a także zjeść w jednej z najbardziej wyrafinowanych restauracji w Austrii; www.hangar-7.com
- Jak dolecieć?**
- LOT-em (www.lot.pl) lub Austrian Airlines (www.austrian.com).
- Bezpośrednie połączenie oferuje EuroLOT (www.eurolot.com).



ZAPYTAJ PIOTRA

Listy naszych Czytelników

Piotr Kalita jest związany z rynkiem przewozów lotniczych od blisko 20 lat. Specjalizuje się w segmencie podróży korporacyjnych i dyplomatycznych. Masz wątpliwości? – zapytaj Piotra. Wyślij pytanie na adres: redakcja@businessstraveller.pl

Zależało mi na airbusie

Kupiłam bilety na samolot z Frankfurtu do Nowego Jorku. Ze względu na dzieci specjalnie wybrałam przelot samolotem airbus bo miał ekrany w fotelach. Przed zakupem dwukrotnie upewniałam się w biurze podróży, że leci właśnie airbus. Wybrałam też konkretne miejsca. Tymczasem podstawiono inny samolot – stary jumbo jet bez ekranów. Chcę domagać się zwrotu części kosztów. Jak mogę to przeprowadzić?

Maria

Pani Mario

Rozumiem, że reklamowany przez linię lotniczą system rozrywki pokładowej był głównym powodem zakupu biletów, jednak obawiam się, że nie uzyska Pani satysfakcjonującej odpowiedzi. Zawarła Pani kontrakt z linią lotniczą na przelot z Frankfurtu do Nowego Jorku w określonym dniu i o określonej godzinie. Linia lotnicza wywiązała się z tego obowiązku. Przedmiotem umowy nie był przelot określonym typem lub egzemplarzem samolotu, ani też dodatkowe usługi dostępne na pokładzie. Szczegółowe warunki przewozu nie precyzują takich sytuacji. Również regulacje unijne dotyczące praw pasażerów nie uwzględniają podobnych przypadków. Dlatego z powodu zmiany rodzaju samolotu nie może się Pani domagać żadnego zwrotu kosztów i w związku z tym Pani roszczenia nie zostaną uznane przez przewoźnika.

Z podobnym problem spotkałem się, gdy pasażerowie zakupili bilet w klasie premium economy i w ostatniej chwili został zmieniony typ samolotu. Podstawiony samolot miał konfigurację miejsc bez klasy premium economy i pasażerowie polecieli w standardowej klasie ekonomicznej. Jednak w tym przypadku przysługiwał im zwrot – przede wszystkim różnicy ceny, ale także rekompensata z powodu obniżenia klasy podróży z premium do zwykłej ekonomicznej.

Gdyby w samolocie był zainstalowany system rozrywki pokładowej ale nie działał tylko przy Pani fotelu (np. z powodu awarii monitora), miałaby Pani powody do domagania się uznaniowej rekompensaty. W podobnym przypadku pasażerowie mogli liczyć na dodatkowe punkty w programie lojalnościowym lub niżkę przy zakupie następnego biletu.

Oczywiście, zawsze istnieje możliwość zgłoszenia reklamacji do linii lotniczej. Przewoźnik ją rozpatrzy i konkretnie odniesie się do Pani zarzutów.

Zasady hotelowych rezerwacji

Od niedawna zajmuję się podróżami dyrektora firmy. Jakie są zasady anulowania rezerwacji w hotelu? Dlaczego trzeba podać numer karty? Mamy specjalną cenę w hotelu. Dodatkowo hotel zarezerwował pokój bez śniadania.

Małgorzata

Pani Małgorzato

Istnieje kilka rodzajów stawek hotelowych. Każda z nich może mieć inne warunki gwarancji oraz anulacji. Generalna zasada jest podobna do taryf lotniczych – im niższa cena tym bardziej restrykcyjne warunki anulacji. W przypadku podróży służbowych, gdy plany mogą ulec zmianie w ostatniej chwili częściej jest wybierana stawka pozwalająca na późną anulację bez ponoszenia kosztów.

Zdecydowana większość rezerwacji musi zostać zagwarantowana. Dlatego niezbędne jest podanie przy dokonywaniu rezerwacji numeru karty kredytowej. Niektóre hotele mogą akceptować czek jako gwarancję, ale od tej formy już się odchodzi. Karta kredytowa służąca do gwarancji nie musi być użyta do dokonania płatności za pobyt. Możemy zapłacić inną kartą, gotówką lub przelewem.

Z reguły bezpłatnie można odwołać rezerwację hotelu do godziny 18 w dniu przyjazdu. Po tym terminie hotel dokona obciążenia karty kredytowej podanej do gwarancji za pierwszą dobę pobytu. Hotele, podobnie jak linie lotnicze prowadzą bardzo dokładną politykę zarządzania dostępnością miejsc i stawek. Nie mogą ryzykować utraty wpływów z powodu blokowania miejsc do ostatniej chwili. Niektóre stawki wymagają anulacji na 48 lub nawet 72 godziny przez przyjazdem. Najwyższe stawki nie wymagają gwarancji, a rezerwacja jest trzymiana również do godziny 18 – dlatego wieczorny przyjazd do hotelu również należy gwarantować kartą.

W szczególnych okresach (targi, olimpiada, konferencje) hotele mogą żądać przedpłaty w formie bezzwrotnego depozytu za cały czas pobytu. Wtedy anulacja rezerwacji może oznaczać obciążenie karty za wszystkie zarezerwowane noclegi.

Stawki dla korporacji coraz rzadziej zawierają śniadanie. W standardzie oferowany jest sam nocleg. Jeśli chce Pani zarezerwować dodatkowe usługi (śniadanie, parking) proszę podać te informacje w momencie dokonywania rezerwacji. Rachunek zostanie powiększony o te dodatkowe pozycje.

TWOJE WYDARZENIA W NAJWIĘKSZEJ SKALI!

Centrum Targowo-Kongresowe MT Polska

HALA

: **185 000** ZWIEDZAJĄCYCH
: **140** KONFERENCJI
: **80** EVENTÓW
: **29** IMPREZ TARGOWYCH

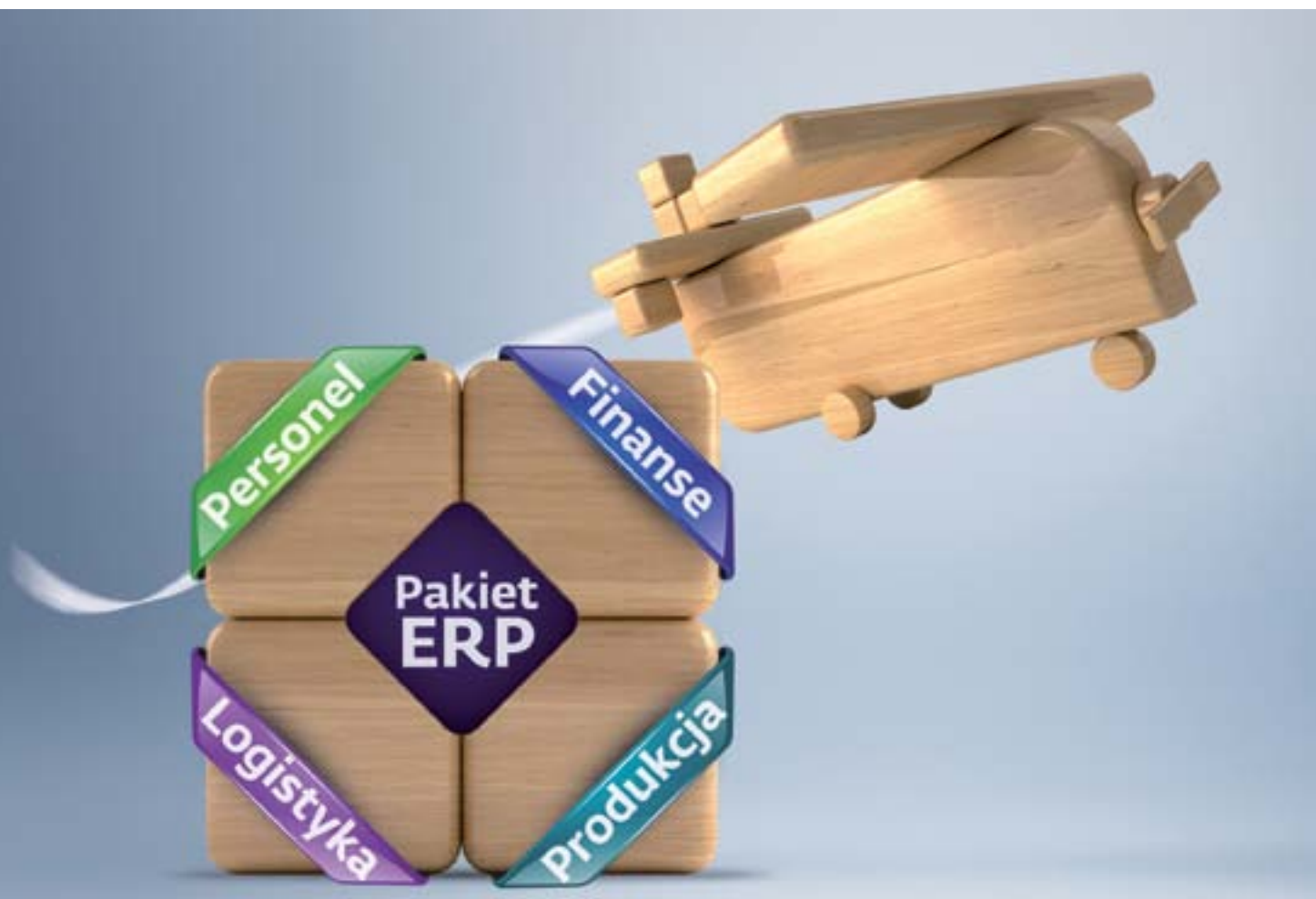


1500 miejsc samochodowych, 60 miejsc autokarowych, 15 200 m² do dowolnej aranżacji

Poznaj skalę **największej**
Hali Targowo-Kongresowej w Warszawie
www.halamtpolska.pl

MTPolska

Centrum Targowo-Kongresowe MT Polska, ul. Marsa 56c, 04-242 Warszawa



Systemy informatyczne poukładane dla Twojej firmy

Chcesz naprawdę poprawić efektywność w Twojej firmie? Wybierz systemy informatyczne z pakietu ERP TETA Constellation, które wspierają kluczowe obszary zarządzania (personel, finanse, logistyka, produkcja i in.). Ich elastyczna, modułowa budowa pozwala na stworzenie rozwiązania w całości „poukładanego” do indywidualnych potrzeb firmy.

Inwestycja dla średnich i dużych przedsiębiorstw.

Dowiedz się więcej na: www.unit4teta.pl